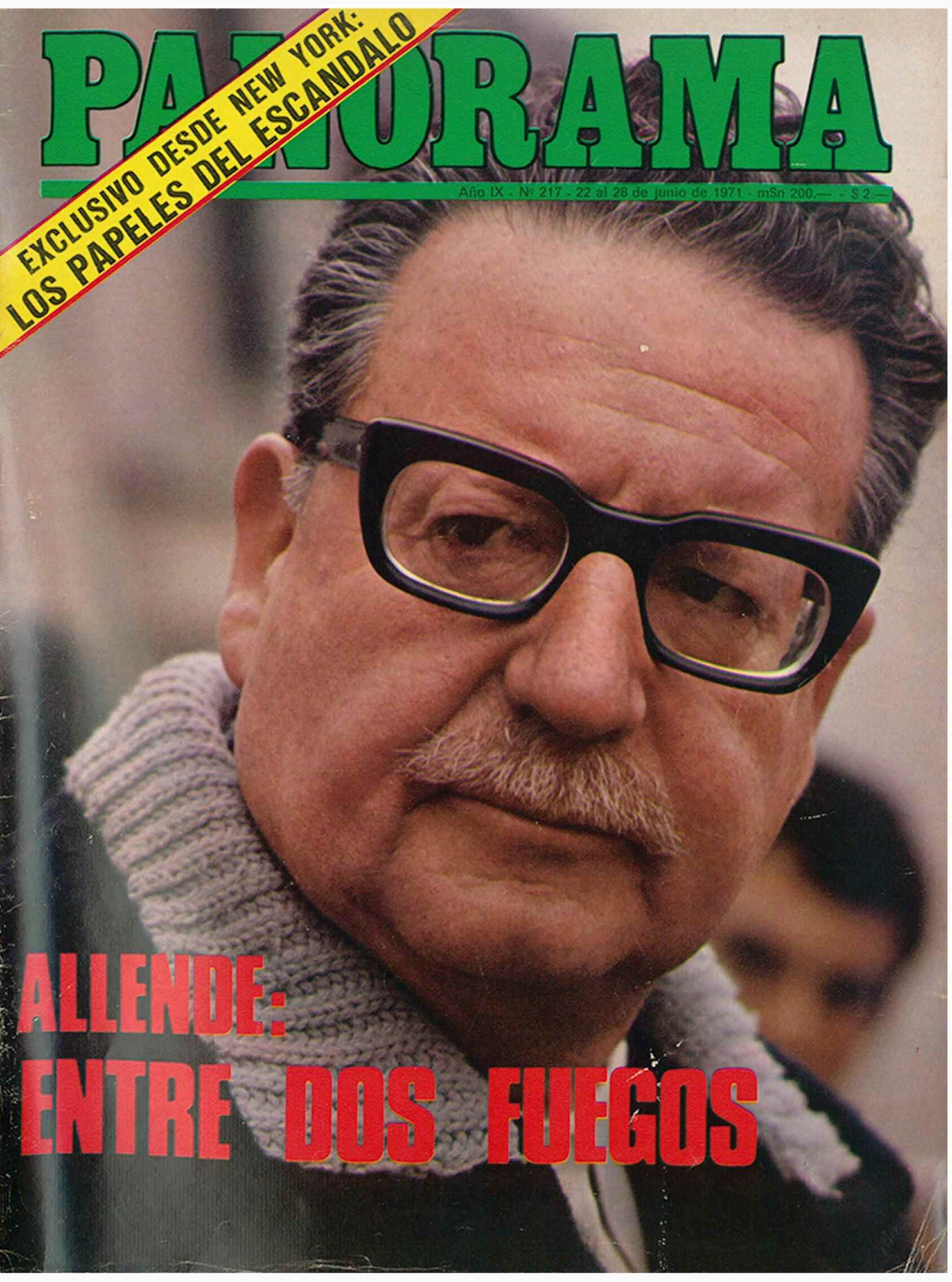
PANORAMA

EXCLUSIVO DESDE NEW YORK:
LOS PAPELES DEL ESCANDALO

Año IX - Nº 217 - 22 al 28 de junio de 1971 - mSn 200.— - $ 2.—



ALLENDE: ENTRE DOS FUEGOS

SPORTSMEN

Un cambio real...
en la manera de fumar
100 milímetros

Rubios con filtro

PANORAMA

Año IX - Nº 217 - 22 al 28 de junio de 1971 - mSn 200.— - $ 2.—

EXCLUSIVO DESDE NEW YORK:
LOS PAPELES DEL ESCANDALO

ALLENDE:
ENTRE DOS FUEGOS

Atila | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

LEO BURNETT NOVAS S.A.C.

TORINO 1971

Estos son los modelos Torino de este año. Tres, con cuatro puertas. Dos coupé.

Y vienen con grandes novedades.

- **Mayor potencia, mayor pique. La compresión ha sido aumentada de 7,5:1 a 8:1.**
- **Doble circuito de frenos: la seguridad llevada a su máxima expresión.**
- **Luz de control de freno en el panel de instrumentos.**
- **Lava y limpiaparabrisas combinado para que usted mantenga su vista siempre en la ruta.**
- **Dirección de potencia opcional.**

Y muchas novedades más.

Todas pensadas para el confort, la fuerza, la confiabilidad, la seguridad que configuran la particular satisfacción íntima que brinda la posesión de un Torino.

Sabemos lo que usted quiere de un coche

TORINO es un producto IKA RENAULT

La clase internacional

PANORAMA

Director
Luis Pico Estrada

Secretarios de Redacción
Francisco N. Juárez,
Jorge M. Lozano,
Juan Merino, Ernesto Schóó.

Prosecretarios
Edgardo Cozarinsky, Ovidio Lagos Rueda, José Pasquini Durán, Pablo Piacentini.

Redactores
Carlos Begue, Jorge Luis Bernetti, Aída Bortnik, Andrés A. Bufali, Giselle Cassares, Conrado Ceretti, Jorge Miguel Couselo, Ernesto Ekaizer, Jorge Lebedev, Marcelo Pichon Rivière, Rodolfo Rabanal, Jorge Raventos, Juan José Rossi, Carlos Russo, Vicky Trovato, Martín Yriart

Secretaria:
Ercilia O. de Costas

Colaboradores
Ana Basualdo, Miguel Brascó, Alberto Cafvo, Carlos Camean, Gabriela Courrèges, Olga Costa Viva, Jorge di Paola, Marcos Diskin, Irene Hirsch, Juan Carlos Insiarte, Susana Itzcovich, Kado Kostzer, Yirair Mossian, Quino, Pola Suárez Urtubey, Oscar A. Troncoso, Martín Warmerdam, Víctor H. Xarrier

Fotógrafos
Eduardo Comesaña, Pablo Neustadt, Osvaldo Varone.

Diagramadores
Roberto Mergosa (jefe), Helvecia Nessi Lavisse, José Luis Masdeu

Corresponsales
Santiago Pérez Gaudio (Córdoba), José Ricardo Rocha (Tucumán).

Servicios Exteriores
Jurn A. Abraham (Nueva York), Lidia Strafurini (Milán).
Suramericana Noticias (Mario E. Ceretti); agencias AP, DAN, UPI, EFE, Inter-Press, Europa Press, Keystone, Inter-Prensa, Mondial Press, Dachary, Panamericana de Prensa, Hearst Corporation, Ica Press, Reporters Associés, Rascovsky S. P., Orient News, International Service, Transworld. Revistas y diarios: L'Express, Time, Oggi, Epoca, L'Europeo, The Sunday Times Magazine, Storia Illustrata, Blanco y Negro, Realidade, Veja, Panorama (Italia) y The New York Times.

Departamento Comercial
Jorge A. Quercia (Director), Juan C. Beuille, Reynaldo Marcó, José Alberto Rivas, Cristina Sánchez.
Tráfico: Mabel P. de Sánchez

La revista PANORAMA es una publicación semanal de PANORAMA S.A.P. y E., Leandro N. Alem 896, Buenos Aires. Acogida a la protección de las convenciones Internacional y Panamericana sobre derechos de autor. Impresa en la Argentina. El nombre de la revista está registrado como marca. R. N. de la Propiedad Intelectual número 1.060.984. Circula por el Correo Argentino en el carácter de publicación de interés general número 7.142. Miembro de la SIP (Sociedad Interamericana de Prensa). Miembro de ADEPA (Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas). Miembro de CIP (Centro de Informaciones de Publicidad). Miembro de IPI (International Press Institute, Zurich, Suiza). Copyright © 1971 por PANORAMA S.A.P. y E. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación tanto en español como en cualquier otro idioma. Distribuidor en la Capital Federal: Vaccaro Hnos. S. R. L., Solís 585 Capital Federal; Interior y exterior: RYELA S.A.I.C.I.F. y A., Paraguay 340, Cap. Teléf.: 32 - 6010 al 6029.

ADHERIDA AL IVC

Año IX - Nº 217 - Buenos Aires, 22 al 28 de junio de 1971

Sumario

● La semana política concluyó con una decisión del Poder Ejecutivo: las Fuerzas Armadas asumen el control de la prevención y represión del terrorismo. Fue el hecho más detonante en siete días de aparente opacidad en las cúpulas, aunque de intensa dinámica interna. Los dilemas del gobierno, del peronismo y de todos los núcleos políticos se analizan en las páginas 8 y 9, en las que se incluye un informe exclusivo de nuestro corresponsal en Madrid que anuncia un inminente viaje de Isabel Martínez de Perón a Buenos Aires.

● En la tarde del viernes el prosecretario Pablo Piacentini (en la foto con Salvador Allende) entrevistó en el Palacio de la Moneda, de Santiago, al presidente chileno (páginas 62/63). Fue la culminación de una semana destinada a elaborar el minucioso informe que se despliega a partir de la página 60, y en él se detallan los pormenores del brote de violencia que desató una vertiginosa secuela de complicaciones políticas.

● Quizás ningún escándalo político haya conmocionado tanto a los Estados Unidos como el que provocó la publicación de un secreto informe sobre la guerra en Vietnam. El diario *New York Times*, autor de la audacia, aceptó entregar a la Justicia un sumario del balance redactado por el Pentágono a instancias del ex secretario de Defensa, Robert Mac Namara. Un análisis de ese suceso y los tramos más importantes de los documentos se incluyen entre las páginas 64 a 68.

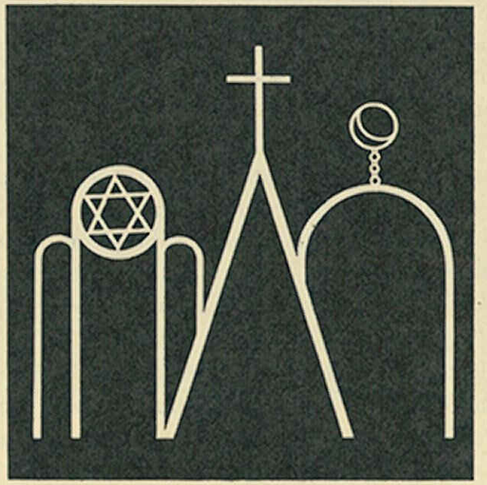
● Con sus envoltorios ajados y un gesto que media entre la vergüenza y la resignación, 7 mil porteños enfilan diariamente hacia las ventanillas donde descargan los objetos que decidieron pignorar. Empeñosos al fin, engruesan las estadísticas útiles para sociólogos y economistas, y una letra de tango para un futuro Discépolo (páginas 22 a 24).

Agenda (5) - Correspondencia (6) - La Argentina (8) - La Economía (18) - Mundo Empresario (20) - Vida Cotidiana (22) - La Historia (32) - Serendipity (40) - Libros (42) - Las Artes (46) - Deportes (58) - El Mundo (60) - Humor (70).

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Llamado a la responsabilidad individual.

Ud. que difunde la fe religiosa



...sabe perfectamente que su ejemplo y su trabajo deben no sólo eludir contactos con destructivas actitudes de violencia, sino también, y fundamentalmente, guiar hacia los carriles opuestos: construir en paz. Sin ningún tipo de claudicaciones.

Este país será como USTED lo haga. Tome conciencia de esa responsabilidad.

INDIVIDUOS RESPONSABLES FORJAN NACIONES DE FUTURO

CONSEJO PUBLICITARIO ARGENTINO

CONSEJO PUBLICITARIO ARGENTINO

Agenda

CINE. *Cinemateca Argentina* prosigue revisiones: *El mundo frente a mí*, de Tony Richardson, el jueves 24; *Breve cielo*, de David Kohon, el viernes 25; *La pasión de un hombre joven*, de Clive Donner, el domingo 27 (San Martín, Sala Lugones).

Cortometraje y cine documental de Gran Bretaña, con films de Grierson, Basil Wright y Harry Watt (San Martín, Sala Lugones, martes 22, a las 12.30 y 14).

Love Story. El monstruo arrasador de taquillas, con sus idilios, sus leucemias y sus cataratas de música conmovedora; le espera, acaso, un destino a lo Disney, de muñequitos y banderines (Metropolitan y Luxor, ver pág. 55).

Los rojos y los blancos. La guerra civil rusa posterior a la revolución de 1917 le permite al húngaro Miklos Jancsó edificar un film admirable de lucidez, de crueldad, de perfección estilística (Cosmos y Kraft, ver pág. 55).

Tristana. Una absoluta obra maestra, donde Luis Buñuel revive con extremo ascetismo su obsesión de la España negra, de los laberintos de la culpa, el sexo y el fetichismo (Ambassador, Premier).

TEATRO. *Esperando a Godot*, de Samuel Beckett. Jorge Petraglia, Leal Rey y Roberto Villanueva reiteran su notable versión original de este clásico contemporáneo (San Martín, Centro Cultural, Sala D, martes 22, a las 21.30, entrada libre).

Hablemos a calzón quitado, de Guillermo Gentile. Un boom que continúa en otra sala, con el impacto de su texto y la notable actuación protagónica del autor (Regina).

Hair, de Rado, Ragni y Mc Dermot. La versión es lo bastante competente como para que este canto de juventud reitere el éxito que tuvo en otras latitudes (Argentino).

Víctor o los niños en el poder, de Roger Vitrac. Una joya de la vanguardia francesa, con alternativas de humor y drama, en esmeradísima puesta de Sergio Renán (SHA).

MUSICA. *Aída*, de Verdi, en su centenario. Con Giannandrea Gavazzeni al frente de la orquesta, brillan Martina Arroyo, Fiorenza Cossotto y James King en la escena (Colón, martes 22 y jueves 24, a las 21, y domingo 27, a las 17).

Il mondo della luna (Haydn), que la Opera de Cámara del Colón estrenó este verano en el San Martín, pasa al vasto escenario del primer coliseo, con el mismo elenco (Colón, sábado 26, a las 21).

Orquesta Filarmónica de Buenos Aires. Al chileno Juan Pablo Izquierdo sucede en el

ISABEL PARRA: DE CHILE

podio su connacional Víctor Tevah (Colón, lunes 18, a las 21).

MUSIC-HALL. *Canciones picarescas.* Gladys Le Bas Ladivaverde, con un piano y ninguna piedad (Sala Planeta, lunes 28, a las 22).

Para liberar la música. Franca Franca, los Juglares del Tiempo Nuevo, Rodolfo Mederos y Vico Berti, en recital conjunto (SHA, viernes 25, a las 22).

Tres juglares, tres estilos. Jorge Schussheim, Dina Rot y Facundo Cabral juntan sus repertorios (Artes y Ciencias en IFT, miércoles 23, a las 22).

Yo quiero decir algo. Cipe Lincovsky en su *one-woman-show* (Kabaret del Gallo Cojo, lunes a sábado, a las 23).

Enrique Villegas. Rescatando la esencia de la música que ama, el pianista comunica su pasión (Artes y Ciencias en el Odeón, miércoles 23, a las 20).

Nosotros tres. Gasalla, Perciavalle y Claudia Lapacó, en una petit-comedia musical (La Fusa, martes a domingo, a las 22.30).

Este es el año que es. Nacha Guevara renueva repertorio, secundada por Alberto Favero (Odeón, lunes 28, a las 22).

Cuarteto Cedrón. El *Tata* y sus huestes, Geno Díaz, Les Luthiers y Opus 4 (La Cebolla, viernes y sábado, a las 23).

Orgullosamente humilde. Edda Díaz enfatiza su gracia y su ferocidad en el tríptico creado por Peter Gilbert (La Gallina Embarazada, martes a domingo, a las 23).

Horacio Malvicino, con un quinteto, en las noches del Tarsia Jazz Group (La Cebolla, lunes 28, a las 21.30).

Sábados Beat. Moris, un solista de rock fiel a sí mismo (Artes y Ciencias en Planeta, sábado 26, trasnoche).

Chile de hoy canta. Isabel Parra inicia un ciclo dedicado a juglares trasandinos, que continuará con Rolando Alarcón (todos los días, en Teatro Payró, a las 22).

DISCOS. *El lago de los cisnes*, de Tchaikovsky, en una primera grabación integral, con fragmentos hasta hoy inéditos. Ejecuta la Orquesta Sinfónica de Radio Moscú, con calidad alucinante (LP, Melodya-Emi, estéreo, ver pág. 50).

Salta nena. El cuarteto británico Mongo Jerry —cuyo líder es Ray Dorset— oferta un caos seductor de blue, rock y tradicional folklore sajón (LP, Music-Hall, mono-estéreo).

Días solitarios. Las tres voces de los Beeges en 12 piezas y otras tantas demostraciones de un afiatamiento que convence sin la solidez de un estilo (LP, Polydor, mono).

Joe Cocker, un artista de 24 años, con intuición total del rock, aunque en su voz hay aristas que sólo se salvan en una enorme vitalidad (LP, AM, mono).

TELEVISION. *MARTES 22: Tato, siempre Tato:* El infatigable humor de Jordán de la Cazuela, desgranado por Tato Bores en impecables treinta minutos (Canal 11, a las 21).

VIERNES 25: César Bruto, candidato: Joe Rígoli compone con convicción el legendario personaje creado por Carlos Warnes (Canal 9, a las 21).

SABADO 26: La fina destreza de Antonio Gades en un recital de magia irresistible (Canal 13, a las 22.30).

FILMS EN TV. *Archivo Confidencial.* Michel Caine, Sue Lloyd. Dirección: Harry Saltzman (Canal 9, martes 22, a las 22). *Caprichos del corazón.* Leslie Howard, Bette Davis, Olivia de Havilland. Dirección: Archie Mayo (Canal 7, miércoles 23, a las 16.30). *Tiburón.* Edward G. Robinson, Richard Arlen. Dirección: Howard Hawks (Canal 7, lunes 28, a las 16.30). *Vacaciones.* Cary Grant, Katherine Hepburn. Dirección: George Cukor (Canal 7, sábado 26, a las 19). *Bunny Lake ha desaparecido.* Laurence Olivier, Keir Dullea, Carol Linley. Dirección: Otto Preminger. (Canal 7, domingo 27, a las 15.30).

LIBROS. *El Congreso*, por Jorge Luis Borges. Ultimo relato del gran narrador, lleno de claves secretas, de laberínticos juegos de espejos, donde se celebra, patéticamente, el fracaso de un gran proyecto (El Archibrazo; ver pág. 43).

Poetas metafísicos ingleses del siglo XVII, por Maurice y Blanca Molho. Una excelente selección —con impecables versiones acompañadas del texto original— desata la deslumbradora oscuridad de un grupo de poetas henchidos de ingenio, de una sabiduría rica en paradojas, que Eliot redescubrió y sacó del olvido (Barral; ver página 43).

Locus Solus, por Raymond Roussel. En una fastuosa residencia, un sabio muestra a sus amigos diversos horrores y maravillas: apenas una excusa para convocar la imaginación más desconcertante de la narrativa francesa de este siglo, por primera vez vertida al castellano (Seix-Barral).

El diablo en el cuerpo, por Raymond Radiguet. Segunda versión en castellano —la primera, argentina, es de 1958— de un clásico de la literatura de Francia (Alianza Editorial).

PLASTICA. *Osvaldo Romberg.* Ya lejana su etapa de virulento expresionismo, el plástico arriba ahora a una inquietante serenidad poética (El Triángulo; ver página 48).

Colección Benson & Hedges. Un muestrario sorprendentemente dispar del grabado latinoamericano, donde se rompen con audacia las reglas

"LA LIEBRE" DE DURERO

del juego (Bonino; ver página 48).

Alberto Durero. Reproducciones de grabados, aguafuertes, dibujos y documentos, donde esplende la obra de uno de los más grandes artistas de todos los tiempos (Centro Cultural General San Martín, hasta el 26).

Maurice Loirand. Un pintor de origen francés desata la frescura y las delicias de la pintura ingenua, donde más allá del tiempo rige el paisaje (Gradiva, hasta el 30).

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Correspondencia

RADIO. Agradezco la nota sobre mi gestión radial (215), pero quiero hacer una rectificación. Cuando tomé la dirección de Radio Belgrano, en setiembre de 1969, la emisora producía ganancias y estaba ya encaminada por quienes me precedieron: por el iniciador del cambio, que fue el señor Claudio Martínez Dalke, y por el señor Rodolfo González, director que me antecedió. No soy hombre que desestime a mis antecesores. Considero que uno de los males que nos aquejan a los argentinos es la falta de continuidad en la conducción de todo lo que tiene que ver con el Estado. En Radio Belgrano hubo una notable excepción: desde 1967 a la fecha hubo una conducción lineal y coherente, y de ahí que sea una emisora líder. En L.R.1 Radio El Mundo estoy tratando de ejercitar y aplicar una experiencia que habrá de contribuir a ampliar el aspecto del "boom" radiotelefónico.

Jorge Vasserzug
Director de L.R.1 Radio El Mundo
Capital Federal

SUPRESIONES. Los daños se infieren, a veces, impensadamente. Creo que sólo así el lector Aníbal Adorno (215) puede sugerir las supresiones de las carreras de Psiquiatría, Psicología, Sociología y Economía. Como humorada, podría festejarse. Pero el tono de su carta no es precisamente humorístico y si sus argumentos son del todo rebatibles también es cierto que resultan dañosos en cuanto se prononen calar la credulidad popular.

Mariana López Funes
Capital Federal

CORTAZAR. El verso nunca fue el fuerte de Cortázar, pero en el caso de *Policrítica en la hora de los chacales* (215) deben desecharse los reparos formales. Importa la definición del gran escritor frente a los hechos que enfrentaron a decenas de intelectuales latinoamericanos y europeos con Fidel Castro. Para algunos familiarizados con la prosa laberíntica del autor de "Rayuela", sorprenderá la claridad dialéctica con que el escritor afronta un hecho episódico que ha mareado a cerebros tan poderosos como el de Sartre. Julio Cortázar nos recuerda que la Revolución Cubana está primero.

Norberto Lafuente
Capital Federal

VALLE. La relación de los tristes sucesos de junio de 1956 (*Panorama* 215) hilvana una crónica veraz y francamente trágica. El reportaje a Susana Valle, la hija del general inmolado, añade un cariz humano, pero creo que su mayor interés radica en las consideraciones que hace sobre el Ejército, sus grupos internos de entonces y sobre todo la mentalidad infrecuente de Juan José Valle, acaso anticipadora del militar-civil (aunque esto parezca una contradicción) que todos anhelamos.

José A. B. Ríos
La Plata (Buenos Aires)

DOCENTES. Muy buena de veras la extensa nota sobre las 72 *horas de delantales en la percha* (215). Además, resulta muy oportuna, pues al margen de los detalles del paro ilustra al lector sobre los móviles que han dinamizado a los maestros del país. No es frecuente que al maestro se le depare tanta atención, y sería de desear que sus problemas sean tratados con más frecuencia por el periodismo, aun al margen de las huelgas ocasionales.

Rosa Jacinta Palacios
Mar del Plata (Buenos Aires)

LUNFAS. A propósito de *Lunfas en la picota (214):* "la lacrimógena historia rimada ya con más delicadeza por el inmortal Heine" no es de Enrique Cadícamo sino de Carlos de la Púa. Dice así: "Ciudad/ te digo la frase guaranga del caló/ para hacerte más mía, para hacerte más íntima.../ Para que no perciban su porteño sabor/ los que llevan la mugre del espíritu gringo".

Carlos Miguens
Capital Federal

BORGES (I). En *Panorama* (214) se comenta un artículo escrito por el señor Jorge Luis Borges: *Leyenda y realidad.* En uno de los párrafos, el conocido escritor arremete contra la institución del aguinaldo y la tilda de "curiosa, ridícula y onerosa". Es de imaginar que el señor Borges destinará la totalidad de su sueldo anual complementario, como director de la Biblioteca Nacional, a obras de bien público. Como miembro de la cooperadora de la Escuela Diferenciada Nº 501, de Saladillo (provincia de Buenos Aires), pido al señor Borges que nos incluya en la lista de beneficiarios, ya que se trata de una escuelita donde se atiende a 100 niños muy pobres, suministrándoseles alimentos, ropas y medicamentos, y capacitándolos para que sean útiles a la sociedad.

José S. Varela
Saladillo (Buenos Aires)

BORGES (II). *Panorama* (214) se ocupa de un texto de Jorge Luis Borges sobre el peronismo. Tal vez era inevitable hacerlo, pero lo mejor hubiera sido silenciarlo. Es un documento políticamente inconsistente e ingenuo, además de reaccionario, y ni siquiera sirve para el antiperonismo indiscriminado que algunos propugnan. Evidentemente, Borges pasará a la historia como cuentista y poeta. Su trayectoria política (del yrigoyenismo al conservadorismo) es inconsistente.

Mario Calvo Etcheverry
Lanús (Buenos Aires)

REFORMA. Reporteado por *Panorama* (214), el ministro Gustavo Malek confiesa que lo políticamente fácil para él "hubiera sido quemar la reforma en la Plaza de Mayo, pero hubiera sido una medida demagógica y acientífica". "Eso significaba caer —agrega— en la trampa histórica de decir que todo lo que han hecho los demás está mal". Tras esto, precipitadamente, ocurrieron algunas cosas, entre ellas el paro docente de tres días, y el ministro Malek decidió depositar la reforma educacional en los anaqueles del olvido. Menos palabras hubieran sido lo aconsejable.

Marta Noemí Valente
San Nicolás (Buenos Aires)

MAYO. En la mesa redonda sobre *25 de Mayo, revolución o contrarrevolución* (213) debe destacarse la intervención de Jorge Abelardo Ramos. Tiene método científico y sentido de lo que es la continuidad histórica. Entre los demás, cabe suponer que la mayoría no tuvo oportunidad de explayarse en la medida necesaria. Hago la excepción de Osiris Troiani; no sé cómo entender su intervención, si considerarlo un reaccionario por lo que textualmente dice o suponerlo un humorista frustrado, que no acierta a redondear sus chistes.

Medardo Z. Rocha
Montevideo (Uruguay)

SOCIOLOGIA (I). El epílogo de la mesa redonda (*La sociología a trompadas,* 212) es bastante triste. Pero entiendo que esta derivación no debe magnificarse; debemos fijar las ideas que se han barajado en el diálogo, la responsabilidad que surge como ineludible para el sociólogo en la sociedad de hoy y el papel contrarrevolucionario que le proponen los intereses antipopulares.

José Luis Sanz
Ramos Mejía (Buenos Aires)

SOCIOLOGIA (II). A propósito de *La sociología a trompadas (212):* Es verdad que hay demasiados licenciados en sociología para la expectativa social y que el mercado no está lo suficientemente desarrollado como para absorberlos, y que para cualquier sociólogo que se estime es frustrante tener como única alternativa la docencia. Lo grave de todo es que se trata de una ciencia que es necesario imponer en nuestro medio, lo cual corre por cuenta de los propios interesados. Pero es hora de un poco de humildad. Necesitamos una sociología "nuestra", cuyos problemas surjen de la realidad circundante, inmediata. Hay mucho que hacer sin necesidad de recurrir a las financiaciones costosas. El aspirante a sociólogo tiene la obligación de analizar la función y el lugar que quiere y pretende ocupar en la sociedad. Todo lo social —es obvio— implica una carga valorativa, ideológica.

En mi condición de estudiante, yo les pediría a esos señores que dejen de ventilar los problemas caseros en estériles discusiones (las más, grandilocuentes y huecas) y que aporten algo positivo y concreto a la sociedad, esa sociedad que espera de ellos "algo más".

Susana Mabel Lagos
Villa Krause (San Juan)

SOCIOLOGIA (III). He leído con pasión el intercambio de opiniones publicado en el número 212, lamentando el imprevisto final. Han salido mal parados tanto aquellos sociólogos de derecha, comprometidos con intereses oligopólicos, como los profesores de la izquierda verbalista y seudo marxista. Lástima grande que los sociólogos de la izquierda real (los Agosti, Lombardi, García Barceló) no hayan sido convocados. Hubieran tenido muchas cosas serias que decir.

Anselmo A. Rossi
Capital Federal

SERVICIO. Con motivo de la nota sobre el editor Raúl Jorge Arias (209) y su esfuerzo de difusión turística, desearía saber cómo se pueden adquirir las obras mencionadas.

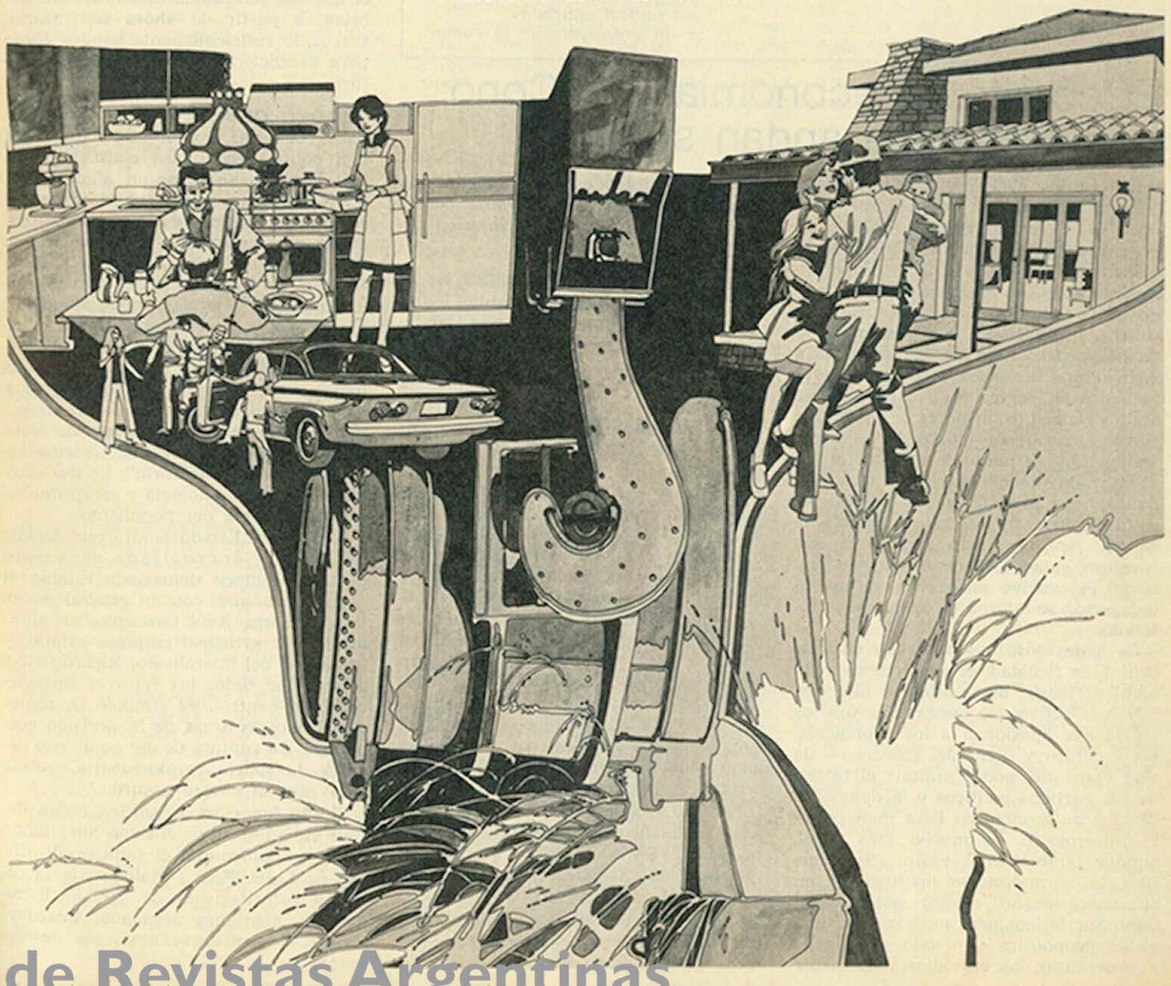
Edgardo Iribarren
Rosario (Santa Fe)

N. de la R.: Además de su circulación en librerías, esas publicaciones se venden en oficinas nacionales y provinciales de turismo.

21 de Junio: Día de Somisa

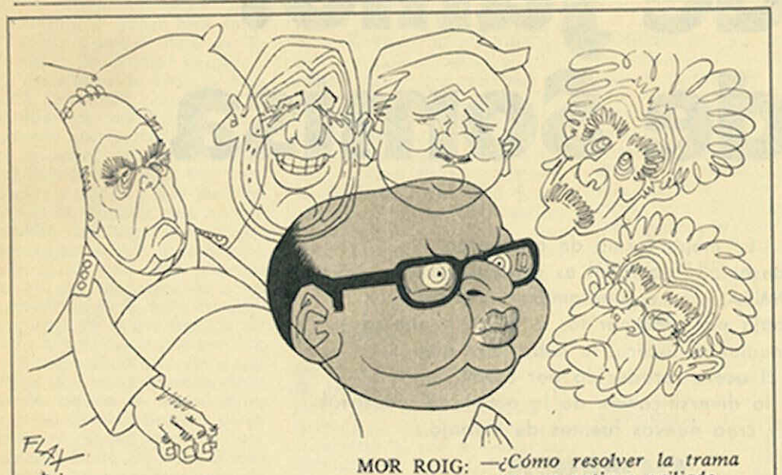
La mejor forma de apuntalar
el desarrollo nacional es producir acero.
SOMISA, empresa netamente argentina
que trabaja por alcanzar los 2.500.000 toneladas
anuales de acero, lo sabe muy bien.
El acero producido por SOMISA,
promueve la diversificación de la actividad industrial
y crea nuevas fuentes de trabajo.

SOMISA
Industria de Industrias



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

La Argentina



MOR ROIG: —*¿Cómo resolver la trama entre un antiguo exiliado, un activo delegado, un gremialista exaltado, un radical apurado y un presidente en la cama?*

El comité, la economía y el Cono: Los demonios andan sueltos

La política nacional, a simple vista, pareció detenida en los últimos siete días. Las dolencias físicas —cálculo en el riñón, de tratamiento intensivo y doloroso— del presidente Alejandro Agustín Lanusse lo mantuvieron alejado de la Casa Rosada. En Madrid, trajinadas meditaciones con una amplitud de huéspedes argentinos conservaron a Juan Perón en silenciosa tregua (ver recuadro en página 9). Tal parece que ambos elementos, dispares de inconexos entre sí, cegaran el curso de los acontecimientos. Al punto de que no resulta aventurado suponer que éste es un país de caudillos, incapaz en la superficie para decisiones trascendentes cuando le faltan, aun de modo provisorio, sus hombres guías. La presunción, sin embargo, se vuelve incorrecta apenas la indagación se interna en aguas más profundas.

La majestuosa inercia de las cúpulas oculta, en realidad, el subterráneo y dinámico juego de tensiones internas, hoy más activo que nunca. Dos son los temas que apasionan a los protagonistas —dentro y fuera del gobierno— de esta etapa del poder militar: el futuro de los partidos políticos y la definición de la línea económica. Para unos pocos el interrogante es mucho más cruel, aunque también más vasto: ¿Será factible la normalización institucional en el convulsionado cuadro político del Cono Sur latinoamericano? Por fin, una visión geopolítica —método que tiende a generalizar los episodios para hacer doctrina— pretende englobar todas las preguntas en una sola: ¿Podrá consumarse, en definitiva, la revolución argentina?

¿PARTIDOS O COALICIONES? En el calendario oficial, el 1º de julio figura como la fecha tope para reiniciar la vida activa de los partidos, la apertura de comités. Con todo, aún no hay opinión definitiva en la cumbre del gobierno sobre los mecanismos de renovación interna de las corrientes políticas ni del sistema comicial más adecuado (¿elección primaria, *ballotage*?). La precisión acaso surja de los propios interesados. El reciente plenario de la UCR del Pueblo es uno de los ingredientes básicos de esa alternativa. Y sus resoluciones —apoyo a la línea seguida por la conducción de Ricardo *El Chino* Balbín— muestran un par de apetencias principales: urnas sin previa reforma constitucional y liberalidad en el porcentaje de afiliados que se necesitan para el reconocimiento legal. La segunda: una marcada tendencia a convertir la coincidencia *La Hora del Pueblo* en una fórmula electoral. La misma preocupación domina el pensamiento de Jorge Daniel Paladino cada vez que presenta un cuadro de futuro ante su *Líder*, en Madrid. En este caso, la opinión partidaria sería coincidente con la oficial, interesada como se sabe en vertebrar dos o tres tendencias de opinión, para garantizar la representatividad de futuros gobernantes.

Perón lo sabe y aplica a ese organigrama su tradicional sistema de plurivalencias. Mientras guiña el ojo derecho a Paladino, con el otro mira a Jesús Porto, represente del *Encuentro Nacional de los Argentinos* ante el "Viejo". De donde esta coalición de izquierda podría resultar el segundo de los bloques representativos; al menos las crecientes versiones, originadas en despachos oficiales, sobre los esfuerzos de Arturo Mor Roig para liberar de penalidades extremas al Partido Comunista parecen indicar que el poder no vetaría esa posibilidad. (Para que nadie equivoque los cálculos, el Poder Ejecutivo puso en vigencia el viernes último una ley que faculta a las Fuerzas Armadas a intervenir en todas las fases de prevención y represión del terrorismo. Populismo y democracia, en el pensamiento militar, no son sinónimos de complacencia frente a la subversión). Sólo resta en suma un genuino conglomerado liberal y, ¿por qué no?, el neofrentismo de Horacio Sueldo, para conformar el abanico de candidatos al poder. ¿Cuál poder? Ese es el punto neurálgico, en el que los jerarquías castrenses no dubitan: a partir de ahora se trazarán surcos, lo suficientemente hondos como para condicionar el proceso en el futuro.

DEMONOLOGIAS. No hay otro modo, para conseguir ese objetivo, que fijar una política económica clara, rotunda. Los liberales se sintieron alborozados, a propósito del tema, con la visita del economista Roberto de Oliveira Campos, augur del desarrollo brasileño. En su disertación del lunes 14, en la Escuela Nacional de Guerra, Campos aseveró que un habitual "ejercicio de diabología", practicado por latinoamericanos, atribuye "la responsabilidad del subdesarrollo de la América latina (...) al demonio del imperialismo norteamericano". Ello concluye, según el conferencista, en "la fórmula escapista de resistir al demonio con el nacionalismo expropiativo o confiscatorio". En esa combinación —"demonología y escapismo"— estaría "la raíz del populismo".

El Jefe del Estado tendrá que decidir esa satánica encrucijada en nuestro país. No parece demasiado estable el equilibrio actual, con un general nacionalista, Jorge Raúl Carcagno, en el timón de la principal empresa estatal, y un adalid del liberalismo, Ricardo Gruneisen, con todos los resortes financieros bajo control. El símbolo se reproduce en otras áreas de la decisión económica. La ruptura de ese equilibrio decidirá la suerte revolucionaria, quizás antes que el cuarto oscuro.

Si ello fuera así, Argentina podrá definir el equilibrio en el Cono Sur, donde ahora se confrontan el radicalismo oficial de Chile, Perú y Bolivia con el cerrado autoritarismo de Brasil, Paraguay y, algo más atenuado, Uruguay. ¿Podrá soportar el área ese desempate? ◆

Desde Madrid: "El arte del político es gobernar el desorden"

Esta es la síntesis del cable enviado por nuestro corresponsal, Armando Puente, sobre las deliberaciones del justicialismo en Puerta de Hierro y las últimas decisiones de Juan Perón:

Nadie puede decir que Perón lo oculte. Con frecuencia suele repetirlo: "Es dentro de la confusión donde mejor nos manejamos y si no existe hay que crearla. El arte del político no es gobernar el orden, sino el desorden". Lo que pasa es que muchos suelen olvidarlo. La semana pasada "El Viejo" se encargó de empezar a recordárselo a los desmemoriados o confiados.

En la tarde del lunes último *Isabelita* tuvo ocasión de agasajar una vez más a los dirigentes políticos del movimiento y brindarles una nueva muestra de sus artes culinarias: budín de torta y copos de coco, mientras Perón les trazaba el itinerario que seguirían en su viaje turístico por Galicia, con la inevitable peregrinación a Santiago de Compostela. Lunes y martes, en definitiva, fueron días amables y distendidos. Recién el miércoles la semana adquirió su perfil político. El abogado Jesús Porto, que hacía antesala desde su llegada de Moscú, una semana antes, vio franquearse el verde portón de hierro de la quinta "17 de Octubre" y expuso a Perón la posición del *Encuentro Nacional de los Argentinos*. El "Líder" lo recibió con un abrazo, lo escuchó con cordialidad y razonó en voz alta sobre las ventajas de seguir realizando esfuerzos por el acercamiento y unificación de las corrientes populares.

Al día siguiente Perón volvió a conversar con Roberto Grabois, emisario de la *Federación Nacional de Estudiantes*, a quien en una primera entrevista —mantenida en la víspera de la llegada de políticos y gremialistas— había pedido que se quedara en Madrid. Mientras paseaban a solas por el jardín, durante dos horas, Perón se entusiasmó hablando de las nuevas generaciones y dio al joven Grabois instrucciones precisas para seguir en la línea emprendida por los estudiantes y el *Movimiento de Bases Peronistas* que lo enviaron a Madrid.

Esa misma soleada mañana descendían en el aeropuerto de Barajas los gremialistas cordobeses, encabezados por Mauricio Labat y Miguel Angel Correa, a los que "El Viejo" había mandado llamar. "No venimos a avalar la posición política o gremial de ninguno de los dirigentes que han llegado recientemente a Madrid. Venimos con nuestra posición ortodoxamente peronista a ver al *General*", declararon. El mismo avión trajo a Dardo Cabo ("tengo 30 años, de ellos quince de militancia, y ésta será la primera vez que veré a Perón") y a un grupo de los sindicatos de la carne del interior, desvinculados de la Federación Nacional, a los que había telegrafiado Rucci desde Ginebra. El secretario general de la CGT y los restantes miembros de la delegación que asistieron a la reunión de la OIT llegaron por la tarde, pero esta vez eludieron los aburridos salones del hotel *Gran Vía*, donde mantienen aún reservadas sus habitaciones.

Más inadvertido pasó el arribo al hotel *Suecia* de la esposa del general retirado Cándido López, enviada por él con finalidades lejanas al turismo, ya que el mismo jueves tomó los primeros contactos para que su presencia fuera conocida en Puerta de Hierro. "La noticia llegó a la quinta mientras Perón conversaba con el ex canciller Mario Amadeo", declaró después uno de los habituales de la residencia. "Amadeo —añadió— hizo al *General* un planteo muy diferente del escuchado en las últimas semanas".

Mientras tanto, en el hotel *Montereal* Paladino recibía un tratamiento médico de choque para curar el resfrío contraído en la excursión del martes a Talavera de la Reina, con el fin de no estar ausente en la nueva fase de reuniones que se iniciaría el viernes. Como de costumbre, el teléfono lo mantenía unido, cada madrugada, con Buenos Aires. Una vez era la voz amiga de Enrique Vanoli, que le trasmitía una impresión grata y sin sombras del plenario de la UCR del Pueblo. Otras eran versiones aparecidas en los diarios que lo desvelaban furioso, como las difundidas "por fuentes frigeristas" —dijo con menosprecio— acerca de una supuesta reunión secreta en Olivos, con el presidente Lanusse y Mor Roig, o su presunta destitución y traslado al cargo meramente honorífico de presidente del Consejo Superior Justicialista.

La primera maniobra de la nueva batalla, cuyas líneas básicas fueron trazadas por Perón en el anterior viaje de su delegado (ver *Panorama*, número 209), quedó virtualmente terminada con la semana. El destacamento de *La Hora del Pueblo*, que comanda el Consejo Superior, tenía un objetivo concreto que cumplir: la reorganización del Movimiento. El primer paso será la comida del 8 de julio en el estadio Boca Juniors, en el que hablará Jorge Paladino y cuya organización está a cargo de Héctor Sáinz y del tucumano Fernando Riera. Los miembros del Consejo viajarán a Buenos Aires el miércoles 23, y Paladino quizás llegue recién el 4 ó 5 de julio.

ISABELITA, CON PERON
¿El 8 de julio en Buenos Aires?

Los detalles de la reorganización y la conocida vocación por el género epistolar entretuvieron a los dirigentes políticos en su estancia española. La profusión de cartas —por supuesto todas ellas "apócrifas o muy antiguas"— que circularon por Buenos Aires con tácticas distintas de *La Hora del Pueblo*, preocuparon a los miembros del Consejo Superior, que encontraron finalmente una solución para evitar que tan incómodos hechos se repitan. En adelante, pidieron —y Perón aceptó inmediatamente complacido— que las cartas fueran firmadas por *Isabelita* —"una firma que no tienen los que se encargan de falsificar la del *General*— e irían encabezadas por un texto común. En esa introducción se explicaría que ella escribe "por especial encargo del *General*". El registro de afiliados, la necesidad de armar el proceso electoral interno y la constitución de cuerpos orgánicos absorbieron muchas horas de los políticos. Desean evitar que en el futuro partido se infiltren "los indisciplinados que en los últimos años comprometieron el prestigio y accionar del Movimiento". Se discutió también —y se aprobó en principio— ampliar el Consejo con una segunda presencia femenina, la doctora Elena Palacios, para contrabalancear los ímpetus de Juanita Larrauri. Sobre los restos de Evita pensaron los dirigentes que de momento su destino debería ser Madrid, y que sólo recibirían sepultura, "en el panteón familiar de Tomás Perón, en la Chacarita", después del retorno del *General*.

Perón prepara una nueva, potente ofensiva, que será encomendada a su joven esposa. *Isabelita* está llamada a desempeñar en un futuro próximo, un papel mucho más importante que hacer budines, servir el té, o contestar cartas. Es ella quien viajará a Buenos Aires para hacerse cargo personalmente de la reorganización del Movimiento y mantener con el gobierno los contactos que sean precisos.

El punto de apoyo de Isabelita podrían ser los sindicatos; para hacérselo comprender a los dirigentes de la CGT es que Perón los ha convocado en Puerta de Hierro. Ese día exhibió una carta de Vicente Roqué en la que le daba cuenta de que los sindicatos engrosaban sus arcas con mil millones de pesos gracias a una decisión del gobierno. Queda por resolver si *Isabelita* hace un rápido viaje para presidir la comida del 8 de julio y regresa a Madrid o si marcha recién dentro de uno o dos meses.

Para el día sábado Perón tenía anotado en su agenda de audiencias a José Gelbard, el presidente de la CGE recién llegado de Ginebra, y se asegura que en los primeros días de julio vendrá Manuel *Johnson* Rawson Paz, el animador de la *Hora del Pueblo*.

Mientras pasea, solitario, por el jardín de la quinta, el asiduo lector de Clausewitz y Mao Tse-tung medita los movimientos de sus fuerzas para otras fases más lejanas de la batalla. "¿Y si lanzara la candidatura de Solano Lima-Isabel Perón?", piensa en voz alta. Una sonrisa ilumina su rostro. ◆

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

> Coronel de ALZAGA y el suscripto estaremos
> esa oportunidad podremos poner a prueba el
>
> dalado, FEDERICO es un buen muchacho y se ha
> aderfa!!
>
> 13 de junio de 1971
>
> EDUARDO RAFAEL LABANCA
> General de Brigada

FACSIMIL DE LA CARTA DE LABANCA

REPLICAS

La última carta de Labanca

El viernes 18 llegó a la redacción de Panorama *un sobre distinto de los tantos que diariamente bombardean a los medios de difusión. Se trataba de una carta del general (RE) Eduardo Rafael Labanca; su respuesta a los conceptos del teniente coronel (también retirado) Federico de Alzaga, expuestos en el número 215 de esta publicación. Trascribimos a continuación, íntegra y textualmente, la réplica de Eduardo Labanca.*

En algún lugar del país, por mi condición de "prófugo", he tenido la oportunidad de leer el número 215 del semanario *Panorama*, en una de cuyas páginas mi compañero de promoción del Colegio Militar el teniente coronel (RE) Federico de Alzaga publica un artículo titulado "10 puntos en aseo y limpieza". No alcanzo a comprender acabadamente la finalidad del mismo. Se dicen muchas cosas e incongruencias. Sin embargo, puedo señalar, en lo que a mí respecta, lo siguiente:

No me llama la atención que el mencionado jefe se sienta molesto por los "militares amigos del pueblo", como si Epército y Pueblo no tuviesen nada que ver. Esto es claro: tenemos sensibilidades distintas y representamos, respectivamente, sectores también distintos. El representa la más rancia oligarquía y yo soy hombre de clase media. Eso sí, no será el teniente coronel De Alzaga quien me enseñe cómo se sirve al pueblo, a quien me debo por otra parte en mi condición de ciudadano y de soldado.

No me llama la atención, tampoco, la incoherencia de sus conceptos insertos en su "solicitada", ya que los compañeros de promoción sabemos que el teniente coronel De Alzaga fue siempre un individuo de personalidad poco centrada, "travieso", "audaz" y "terrible". Creo que nunca entendió su condición de soldado, a no ser la "representatividad" que otorgaba en la época ser oficial de caballería.

Sí llama la atención que dados los años trascurridos, que normalmente sirven para sentar caracteres, se viertan juicios que pretendiendo afectar a mi persona, que es lo que menos interesa a esta altura de las circunstancias, el teniente coronel De Alzaga evidencie, una vez más, su insensatez al crear una situación que afecta a toda la institución, especialmente a sus cuadros. Cegado por un "excelso" espíritu de arma, se expresa en forma obsecuente hacia el máximo exponente de la Caballería, teniente general Lanusse. ¿O es que llevado por ese mismo sentimiento busca un cargo en el actual gobierno, tal como lo hizo antes en los del general Onganía y Levingston? ¿O ya lo ocupa?

Es realmente extemporánea su reacción ante un episodio ocurrido en la Escuela Superior de Guerra en el año 1956. El suscripto ni siquiera lo recordaba por su intrascendencia. Exhumado ahora, luego de tantos años, vuelve a mi memoria el recuerdo de un irregular alumno, que por imperio de las circunstancias fue alumno mío y no condiscípulo.

En cuanto a mi aptitud combativa, que al parecer el teniente coronel De Alzaga pone en duda, le bastará consultar a los 50 jefes y oficiales, 150 suboficiales y 500 soldados del ex Centro de Instrucción de Infantería con asiento en Córdoba, a cuya cabeza combatí en los sucesos del 2 y 3 de abril en 1963. Afortunadamente, el éxito lo compartimos con brillantes jefes y oficiales del ex Centro de Instrucción de Artillería; uno de ellos, el coronel Ortiz de Zárate resultó herido en las acciones.

Con esto sólo pretendo significar que el espíritu "combativo" no es privilegio ni patrimonio exclusivo de la Caballería. A este respecto también me remito a la crónica periodística de la época y de la zona: diarios "Los Principios", "La Voz del Interior" y un vespertino cuyo nombre no recuerdo.

Lamento en esta circunstancia no poder emular al teniente coronel De Alzaga publicando una fotografía mía en combate, pues en esas ocasiones los fotógrafos no siempre pueden llegar. Además, siempre fue ajena a mi forma de ser la publicidad y la ostentación. La que se publica como muestra de actitud "combativa" me parece ridícula.

Me hubiese agradado mucho más que el teniente coronel De Alzaga me asignara la dirección de la "superintendencia de vigilancia" en una empresa de origen y nombre nacional. Sin duda que a mi camarada lo traicionan el subconsciente y su obsesión por lo extranjero.

Dios quiera que las circunstancias no lleven al país a la lucha. Si así fuera, no hay duda que el teniente coronel De Alzaga y el suscripto estaremos en trincheras distintas y en esa oportunidad podremos poner a prueba el valor de cada uno.

Pese a lo señalado, Federico es un buen muchacho ¡y se ha ganado los 10 puntos en camaradería! ◆

HORACIO

Neofrentismo a la uruguaya, para

DEMOCRISTIANOS

Aliado, buen porte, se busca

En la ciudad de Mercedes, a un centenar de kilómetros de la Capital Federal, se reunió la Democracia Cristiana. Bajo la presidencia del cordobés Horacio Sueldo, representantes de 75 comunas de la provincia de Buenos Aires se allanaron a la propuesta política del Comando Nacional: la formación de un *Frente Amplio* de características similares a la coalición surgida en Uruguay.

El miércoles pasado, *Panorama* dialogó con Horacio Sueldo en su apeadero porteño: un escritorio de la calle Montevideo al 500. "Nuestro partido —informó el tribuno— ha venido conversando con distintos sectores populares y la política del frente amplio es el resultado de esos diálogos." Eran conocidos (ver *Panorama*, número 215) los contactos de los socialcristianos con núcleos de la izquierda nacional y con grupúsculos peronistas; pero eso no parece una alternativa seria frente a la alianza radical-peronista o el *Encuentro de los Argentinos*. Sueldo, con todo, es optimista: "La Hora del Pueblo —se entusiasma— no es un acuerdo electoral. Fue un matrimonio de conveniencias que ya cumplió su cometido: obtener del gobierno la promesa de una salida. De ahora en más el peronismo seguramente se ocupará de buscar otros aliados. El *Encuentro*, por otra parte, no es un frente. Allí la única fuerza organizada es la del Partido Comunista, que orquesta la participación de algunas personas sueltas. El hecho de que militen allí hombres del justicialismo demuestra precisamente la urgencia de ofrecer un cauce renovador. El país está ansioso de encontrarse con un estilo político distinto, con gente no desgastada en la que se pueda creer".

En el frente interno, Sueldo [illegible]

SUELDO

consolidar su frente interno

bargo, no es demasiado sólido. El sello partidario se lo disputa un nutrido grupo porteño y provinciano que encabezan José Antonio Allende, Salvador Bussacca, Enrique De Vedia y Jorge Gualco. "De acuerdo al dictamen de los juristas que reunió el gobierno, los partidos serán devueltos a las autoridades vigentes en junio de 1966. Por lo tanto, la Democracia Cristiana es nuestra", argumentó Gualco ante *Panorama*. Ex diputado hasta la clausura del Parlamento, Gualco no dejó de preocuparse por la política en el largo período de veda: editó la revista *Comunidad*, armó un juego municipal para respaldar al actual intendente de Lanús —el alendista Ricardo Monserrat— y mantuvo la cohesión de los antisueldistas, nucleados en el Instituto de Estudios Comunitarios (IDEC). El grupo miró con simpatía al primer gobierno de la "revolución argentina" y colaboró con la gestión de Francisco Imaz, en La Plata. "Los problemas internos —minimiza ahora Gualco— carecen de trascendencia ante la suerte del país. ¿Habrá realmente elecciones? ¿Retornará el gobierno a la senda económica abierta por Adalbert Krieger Vasena? Esos son los interrogantes que deben preocuparnos." No cree en la viabilidad del frente motorizado por Sueldo. "Nosotros creemos en el Movimiento Nacional que no puede existir sin la participación del peronismo. Pensamos, además, que la experiencia de los últimos años conducirá a una quiebra de todos los partidos, a un reagrupamiento de fuerzas con sentido popular. Y allí pensamos estar."

Divididos, los democristianos de ambas tendencias parecen haber entendido que no tienen destinos aislados. Ambos buscan la compañía numerosa del peronismo, aunque por caminos divergentes. Resta saber cuál fracción obtendrá esa alianza y quién monopolizará el sello del PDC, una decisión difícil que corresponde al Ministerio del Interior. ◆

PANDORA

RECONCILIACION. Marcelo Sánchez Sorondo, la pluma mayor del nacionalismo, fue acusado tiempo atrás por Oscar *El Bisonte Alende*. El tema: la presunta influencia de SS en *La Hora del Pueblo*. De ahí en adelante, las relaciones se congelaron, hasta la semana en que volvieron a tropezar ambos polemistas alrededor de una mesa bien servida. Se festejaba la incorporación de Julio Irazusta a la Academia Nacional de Historia. *El Bisonte* embistió a Marcelo con una sonrisa y dijo: "Yo he sido injusto con su persona, pero usted lo ha sido más con la mía". Y ahí no más comenzaron a manducar juntos. A la hora de la sobremesa, ya estaban reconciliados.

JUICIO. La controversia entre liberales y otros sobre el caso Aramburu, a partir de esta semana, tendrá un nuevo aporte. Con el auspicio jurídico del letrado Carlos Sánchez Viamonte tendrá lugar la primera audiencia en la querella promovida por Raúl Fernández Albariño, el *capitán Gandhi*, contra el general Mario Fonseca y el ex ministro Francisco Imaz, jefe de la policía Federal y titular del Interior, respectivamente, en el momento del secuestro y muerte de PEA.

RETARDO. En el homenaje a Juan José Valle, según la versión del peronismo "duro", la *guardia de corps* de Lorenzo Miguel, sultán de la Unión Obrera Metalúrgica, se abrió paso a perdigonazos. Quedaron heridos cinco "duros". Indignado, el mayor Bernardo Alberte comentaba que el balazo infligido a Julio Troxler era más que una injusticia. Después de sobrevivir a los fusilamientos de junio de 1956, Troxler casi pierde la vida en manos de correligionarios.

JUJUY. La caída por renuncia del comisionado provincial, coronel Juan Carlos Aranguren, motivó, como es tradicional en estos casos, conjeturas y réplicas. Los amigos del renunciante aseguran que estaba jaqueado por los partidarios de Martiarena y Héctor Guzmán, desarrollistas, y por los conservadores. Extraña combinación.

POSTALES. El corbodés Agustín Tosco, desde su celda de Villa Devoto, cumple con el tradicional rito de los presos: escribe cartas como nunca. Una de ellas fue dirigida a la Comisión Intersindical donde aclara que su denuncia contra el pedido de libertad formulado por José Rucci "tal vez haya determinado la continuidad de la prisión." Con sus habituales denuestos contra el gobierno, Tosco incursiona en las frases literarias. Esta es una: "Están usando un reloj demasiado viejo y enmohecido para pretender marcar la hora de nuestro pueblo". El 17 de julio, la intersindical tratará de responder la misiva con un acto público.

GENTILEZA. A las 8.30 del martes 15 el duelo entre Oscar Colombo y Arturo Jauretche, en el establecimiento avícola "La Tacuarita", había concluido sin víctimas. Luego de los disparos, todos a una —testigos y protagonistas— se saludaron con sus sombreros. Todos menos el señor Santoro, armero del Círculo Militar, quien permanecía solitario detrás de una mesa. Al verlo así, el único periodista que presenció el lance se acercó al armero y le ofreció un largo apretón de manos. Una fineza, sin duda.

FERVORES. En círculos áulicos de la Armada se comentaba con euforia una reciente decisión del gobierno. La Secretaría de Marina Mercante estará en manos militares, una manera lógica de combinar el desarrollo de la política naviera que necesita el país. El alborozo parece justificado.

LOCRO Y EMPANADAS. En el almuerzo de la promoción 68, el sábado 12, el general Viviani Rossi, a los postres, propuso cambiar de presidente. Algunos preguntaron si era por renuncia o deposición; otros si ya estaba suficientemente desgastado. No faltó quién susurrara el nombre de Labanca, pero el candidato tenía que ser oficial en actividad. El mismo Viviani propuso al general Juan Carlos *Gogo* Uriburu, pero en el mismo tono informal alguien replicó: "No, por favor, no volvamos al 30 con Uriburu presidente". No hubo decisión definitiva: Viviani tendrá que seguir presidiendo el comité de la promoción.

No concurrieron a gustar el locro y las empanadas algunos miembros: Levingston, Sánchez de Bustamante y López Aufranc.

LANCES. Parece generalizarse la moda de las justas caballerescas. Se anuncia como inminente el encuentro entre el general Alcides López Aufranc y el columnista de un matutino porteño, Enrique Vera Villalobos, por opiniones de éste publicadas el jueves de la última semana.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

TUCUMAN

Una versión insólita

Desde San Miguel de Tucumán, en la mañana del viernes, nuestro corresponsal Jorge Rocha despachó un extenso cable. De todas sus informaciones, destacaba una versión circulante en la provincia de características espectaculares y, acaso por ello, de dudosa veracidad. Esta es la síntesis:

Originado, al parecer, en los amigos del ex gobernador Carlos Imbaud, para algunos el rumor tenía fundamentos ciertos, al menos por la seriedad de la fuente informativa. En realidad, pretendían suponer que el primer comentarista habría sido el mismo Imbaud, quien mantiene muy buenas relaciones con hombres de poder, como el brigadier Carlos Alberto Rey.

En pocas palabras, el cuento que anda rodando por los mentideros políticos de la provincia dice que el gobierno nacional ya habría entregado el pasaporte respectivo al ex presidente Juan Domingo Perón, a quien también abonó la suma de cien millones de pesos en concepto de importes adeudados por su posible jubilación como jefe del Estado. El hecho de contar con esa suma de dinero —dicen— permitirá al *Líder* desprenderse de las presiones financieras de Jorge Antonio, quien es, en definitiva, el titular de todos sus bienes. Asimismo, agregan, el hecho de contar con documento personal en regla le permitirá abrir el juicio sucesorio de su esposa, Eva Duarte. El gobierno, al parecer, ha conseguido determinar que los bienes acumulados en los bancos de Suiza llega a los seis millones de dólares. En tanto —siempre según la misma versión— el gobierno carece completamente de información acerca del destino real del cadáver de *Evita*. Es improbable que se encuentre sepultado en Europa, como insisten, incluso, algunos núcleos peronistas, ya que los países del Viejo Continente son muy celosos aduaneros para estos casos. A la luz de esas precisiones, se afirma la convicción de que el cadáver, al fin, haya sido arrojado al mar. (A propósito de esto, un comunicado reciente de *Los Montoneros*, secuestradores de Aramburu, afirmaba que, en efecto, el cadáver habría sido "destruido" y "lanzado al río de la Plata").

Carlos Imbaud, consultado por este corresponsal, afirmó tener información coincidente con la insólita versión. Preguntado sobre la situación nacional, dijo que a su juicio el plan político de los militares se propone hacer presidente a Alejandro Agustín Lanusse o a Alcides López Aufranc, no obstante las reservas que puedan surgir en filas de la Armada. Sin embargo, estimaba Imbaud, el plan político del gobierno está supeditado a lo que decida, en definitiva, el peronismo. Si Perón apoya resueltamente a La Hora del Pueblo, de inmediato será renovado el gabinete y todo el elenco de gobernadores. En esa probabilidad, los relevos surgirían del Justicialismo y de la UCRP. ◆

SONRISAS MUTUAS

Para vivir feliz, buenos vecinos

CANCILLERIA

Tiro de altura para Itamaraty

El canciller Luis María Augusto de Pablo Pardo podía exhibir, la semana pasada, una sonrisa satisfecha. Mientras algunos agoreros atacan su gestión, el sutil bordado de su estrategia exterior anudaba otra puntada. Del 14 al 16 tuvo a su lado, en Buenos Aires, al decano de los ministros de Relaciones Exteriores de América, el paraguayo Raúl Sapena Pastor, quinceañero en la función.

Oficialmente, la visita era para examinar las líneas de cooperación entre ambos países; pero su trascendencia política superó el protocolo. En efecto: el titular del Palacio San Martín consiguió que Sapena, hombre inclinado a negociar con Brasil, reafirmara la adhesión "a los principios consagrados por la Declaración de Asunción sobre Aprovechamiento de Ríos Internacionales". En buen romance, esa declaración —aprobada en la reciente Cuarta Conferencia de Cancilleres de la Cuenca del Plata— fue un serio revés para Itamaraty, que no aceptaba ningún sistema de consultas sobre sus obras hidroeléctricas en las riberas del Paraná (ver *Panorama*, número 215).

También firmaron ambos ministros el acuerdo para la construcción de un puente internacional carretero y ferroviario sobre el río Paraná, que una las zonas de Posadas (Argentina) y de Encarnación (Paraguay); y juntos asistieron a la apertura de licitación para las obras de Yaciretá-Apipé. En la entrevista de Sapena con el presidente Lanusse se trataron, además, ciertas facilidades argentinas para la exportación de productos paraguayos. El puente y estas franquicias mantienen, al menos compensan, la presión brasileña, el nivel comercial y la corriente exportadora por rutas nacionales.

Si la cancillería obtiene éxitos similares con los otros miembros de la Cuenca (Uruguay y Bolivia) quizás Brasil deba discutir de modo distinto su "marcha hacia el Oeste". ◆

UNIVERSIDAD

El incendio y el cerrojazo

Con incendios, clausuras y denuncias de variados tonos trascurrió la universidad argentina sus siete días últimos. En Tucumán, las huestes de la Federación Universitaria Argentina (FUA), que preside Domingo Teruggi, realizaron bulliciosamente su Consejo Nacional de Centros. Congregaron en la Facultad de Agronomía y Zootecnia a delegados de una treintena de organismos estudiantiles. Cuando el decano de Agronomía, Fausto Folquer, facilitó el edificio para el cónclave no se imaginaba que todo culminaría en un siniestro: la quemazón de parte del anfiteatro de la facultad. Sucede que las reuniones fueron tan extensas que los acondicionadores de aire no resistieron el esfuerzo y uno se fundió, propagando su combustión a los alrededores. El daño —valuado en cuatro millones de pesos— no amilanó al rector de la Universidad tucumana, Héctor Sciapuscio, un conductor sensible a los pedidos juveniles. "Los gastos no son nada —declaró— comparados con la victoria que implica lograr la representatividad de los alumnos."

Esa representatividad fue, justamente, el motivo de las riñas. Finalmente, emergieron triunfantes los líderes de la *Agrupación Universitaria Nacional* (AUN, vinculada al socialismo de la Izquierda Nacional) y de *Franja Morada* (que nuclea a jóvenes radicales, anarquistas y socialistas). Quedaron en minoría los partidarios de la FAUDI (Federación de Agrupaciones Universitarias de Izquierda, que regentean los guevaristas del *comunismo revolucionario*).

Entretanto, en Buenos Aires culminaban los escándalos de Ciencias Económicas y Filosofía y Letras. En la Facultad de la calle Córdoba, los educandos de la Federación Nacional de Estudiantes realizaban el martes 15 un "Juicio Público" al decano Julio Gamba. Como era previsible, el jurado juvenil lo encontró culpable de "autodesignación, autoritarismo, digitación, limitacionismo y represión".

En la Facultad de Filosofía, en cambio, la semana comenzó con dualidad de poderes. La autoridad del decano, Angel Castellán, fue seriamente cuestionada por una asamblea de docentes y alumnos que decidió desconocerlo. El martes, cuando se anunciaba un acto en el que hablarían delegados cordobeses de SITRAC y SITRAM, Castellán clausuró las puertas del viejo caserón de Independencia y General Urquiza hasta nuevo aviso. El *poder estudiantil* apeló infructuosamente a una sierra metálica para romper los cerrojos. El choque tuvo una resultante igual a cero. Se acabó la filosofía. ◆

ANTONIO BALDASSINI

HECTOR LOPEZ

Con paritarias se negociaría mejor

ESTATALES

El gobierno, un patrón esquivo

Atosigado por maestros, empleados judiciales, agentes públicos provinciales *et altri*, el Estado argentino enfrenta desde meses atrás una sucesiva rebelión de sus empleados. Básicamente, los conflictos se unifican a partir de reivindicaciones salariales, siempre magras en el haber de los burócratas. Precisamente han sido las postergaciones sucesivas y los incrementos tardíos, causas de otra reivindicación ahora creciente: la posibilidad de introduir en el sector público el sistema de la negociación paritaria. El Estado se ha negado, sistemáticamente, a desempeñar el rol de patrón. Vencer esa resistencia es uno de los objetivos principales de la actual conducción de la Unión del Personal Civil de la Nación (UPCN). Héctor López, su secretario general, reivindica "las paritarias y el manejo de los obras sociales del Estado por sus usufructuarios" como los móviles fundamentales de su accionar inmediato. Paralelamente, López recusa "la estrategia del sector público de dividir artificialmente la agremiación por reparticiones, para poder negociar alternativamente con unos y otros. Pero resulta que ahora esos gremios chicos ya no son más mansitos, e inclusive llegan al nivel de combatividad de SITRAM-SITRAC". López pretende estructurar una federación o confederación que "permita establecer un solo ente de negociación en todo el país, aunque, por supuesto, debieran firmarse convenios por separado en diversas especialidades". Para ello propugna cerrar la escisión entre UPCN y ATE (Asociación de Trabajadores del Estado), una entidad —esta última— que solía absorber al personal de maestranza de los organismos nacionales.

Con mayor euforia se encuentra otro capitoste de empleados oficiales. Antonio Baldassini, secretario general de FOECYT (personal de Correos), consiguió arrancar del gobierno la conformación de la convención paritaria para el sector. "Desde el punto de vista del derecho público, de inspiración liberal —considera Baldassini, flamante abogado— el Estado ejerce poder de imperio y por lo tanto no admite negociar con sus subordinados. Se suponía, décadas atrás, que la función pública implicaba la noción de carga pública". Aunque el decreto que permite el reconocimiento de la calidad patronal del Estadò en el caso de Correos, argumenta que esa concesión se realiza en vista de la próxima constitución de la ENCOTEL (Empresa Nacional de Correos y Telégrafos), el precedente está sentado. Baldassini, quien no se cansa de elogiar la preponderante actuación de Rubens San Sebastián en este proceso, sueña con el funcionamiento de ENCOTEL como ente descentralizado. "Vamos a poder negociar con claridad con el Estado y evitar el estallido de conflictos casi cotidianos por la falta de un claro poder negociador", se alegra.

En cambio, otros que siguen penando son los judiciales. Luego que los empleados del fuero Federal —renuentes a participar en la clandestina comisión de Interfueros— lograran la mediación de Valerio Pico, un joven magistrado de ese sector, el conflicto entró en un remanso. Miembros de la Interfueros dialogaron con Eduardo Ortiz Basualdo, presidente de la Corte Suprema con resultado infructuoso. En cambio, Armando Romano —líder de la Asociación de Empleados Judiciales, una suerte de vandorismo tribunalicio— negoció con Jaime Perriaux, ministro de Justicia. Hoy, martes 22, debía decidirse la constitución de una comisión mixta Hacienda-judiciales para discutir la modificación del discutido escalafón. Después se verá si se sostiene la tregua o se reanudan las operaciones bélicas. ◆

CATAMARCA

Disparen sobre las ocho familias

Cada una de las renovaciones que tienta la "revolución argentina" en la cúspide de las administraciones provinciales, suele generar un largo proceso de pugnas internas en las cúspides y los intersticios medios de su compleja estructura de poder. El enredo ha vuelto a reiterarse en Catamarca. Aparentemente el poder central ha visto llegada la hora de dar por concluida la misión del general Guillermo Brizuela al frente del gobierno catamarqueño. En su reemplazo, Arturo Mor Roig auspicia la candidatura de Horacio Antonio Pernasetti, un antiguo diputado nacional por el radicalismo del Pueblo. Ha bastado, sin embargo, que este nombre fuera lanzado a la prensa para generar un movimiento de reacción corporizado en la contracandidatura de José Negui, otro ex legislador (provincial), militante de la UCRI.

Negui cuenta con padrinos quizá más poderosos que los de Pernasetti. El más notorio: Jorge Raúl Carcagno, el flamante interventor de YPF y ex jefe III (Operaciones) del Estado Mayor del Ejército. La amistad de Negui (42 años, comerciante, casado, tres hijos) no es reciente. Cuando en el alba de la "revolución argentina" Carcagno debió hacerse cargo, precisamente, del gobierno de Catamarca, el ex diputado fue su asesor de mayor confianza. Otro respaldo para el ucrista proviene del ex senador nacional peronista Vicente Leonidas Saadi. Empero, sus mayores avales radican en contactos militares surgidos de amistades de juventud, cuando el mismo Negui pensaba en lucir uniforme.

Más allá de sus apoyaturas castrenses, la candidatura de Negui es caracterizada por el presbítero Ramón Rosa Olmos, director del diario *La Unión*, órgano del obispado local, como "una reacción contra la oligarquía lugareña". Esa minoría, que estaría compuesta por las familias Acuña, Salas, Ponferrada, Herrera, Zavaleta, Galíndez, Walter y Navarro, sería la beneficiaria de las obras públicas, especialmente los diques, que contribuirían a revalorizar sus propiedades. "No es posible —se indigna el sacerdote— que esa gigantesca familia continúe absorbiendo el 80 por ciento del presupuesto provincial. También el grupo de Negui teme el triunfo de su adversario por la orientación que imprimiría a la política minera. Tenemos el mayor yacimiento de cobre del país —señala Olmos—. Y aunque no tenemos nada contra el capital extranjero, queremos que si lo explota, su refinación sea local. La industria es la única valla contra la despoblación". ◆

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Un yanqui en los gremios:

Basta de Braden o Perón

JAMES HOLWAY

Aún le dura el encanto de la luna de miel; casado hace seis meses —"por primera vez y espero que para toda la vida", promete— no pierde oportunidad para exhibir fotografías, en colores y en blanco y negro, donde aparece la flamante esposa. Es una rubia delgada, de talante simpático y juvenil, el complemento justo para la imagen de su orgulloso marido. Abogado, cuarentón, con un impresionante habano siempre entre los labios y un facón de plata sobre su escritorio, se parece mucho a los norteamericanos de clase media que aparecen en las series de televisión. Pero no es igual; James *Jim* Holway tiene en verdad una responsabilidad difícil: capacitar e informar a sindicalistas argentinos. Desde noviembre de 1969 ocupa en Buenos Aires el directorio del *Instituto Americano para el Desarrollo del Sindicalismo Libre*, una entidad que festeja ya su décimo aniversario de labor en América latina.

"A mi esposa y a mí nos gusta mucho la Argentina; lo único que no soportamos es el ruido del tráfico", explica en un castellano bastante prolijo. Fue justamente el conocimiento de otras lenguas el factor que decidió su incorporación al IADSL. Algo más de siete años atrás, trabajaba en Chicago, afiliado al sindicato de cerveceros. "Pero no estaba contento. De pronto apareció *Bill* Doherty (director general del IADSL), quien me llamó a colaborar con el Instituto, porque yo conocía el portugués". Fue en esa época cuando cayó en Brasil *Jango* Goulart y todos los sindicatos fueron intervenidos por el gobierno militar. Algunos izquierdistas pensaron que el IADSL suministró los relevos gremiales que necesitaba el gobierno de Costa e Silva, pero no hay ninguna prueba de ello.

Además, a *Jim* no le gusta hablar del pasado. Ni siquiera efectuar balances. "¿Sabe? Hay dos maneras de realizar un balance: una es con datos y cifras; la otra, la más importante, ver si uno ha conseguido los propósitos que se fijó al comienzo", reflexiona en voz alta.

—¿Cuáles fueron los objetivos originales del IADSL?

—Esencialmente dos: primero, aumentar el número de sindicalistas capacitados, pero esto era menos importante en la Argentina porque el movimiento laboral de aquí tiene buenos líderes, inteligentes, dinámicos. El segundo era aumentar el interés del movimiento sindical argentino en el desarrollo sindical de otros países en su integración dentro del sistema interamericano, al mismo tiempo que desarrollar las relaciones entre la Argentina y Estados Unidos. Como se sabe, estas relaciones, diez años atrás, eran... ¿cómo diría?... muy malas. Sí, muy malas.

—¿Por qué tan malas?

—No quisiera hablar del pasado, ni de las relaciones entre Juan Perón y Serafino Romualdi, que representaban a ambas partes de esa relación en aquella época. Por otro lado es algo puramente argentino, y no es bueno que un gringo se ponga a opinar sobre eso.

[Lo dicho: no le gusta echar la vista atrás. Es preciso insistir sobre el tema, esta vez enfocándolo desde el punto de vista de los Estados Unidos.]

—¿Qué hizo cambiar el pensamiento norteamericano?

—Allá por 1963 se inició una política más realista: la dirección de la AFL-CIO (central obrera de EE. UU.) decidió entablar contactos con todos los sindicatos, no sólo con los que conceptuaba como democráticos. No era bueno seguir sosteniendo las campañas Braden o Perón. Así fue que se estrecharon lazos con los gremialistas peronistas y con todos. Con excepción, claro está, de los comunistas.

—¿El IADSL reemplazó a la ORIT, el antiguo nucleamiento gremial del área que apoyaban los norteamericanos?

—No, claro que no. La ORIT (Organización Regional Interamericana de Trabajadores) cumple una función distinta. El Instituto surgió como parte de la Alianza para el Progreso.

—En los últimos tiempos, en América latina se han alzado voces de crítica sobre la Alianza para el Progreso. Algunos hablan hasta de su fracaso. ¿Piensa que ese juicio vale también para el Instituto?

—Yo no estoy muy seguro sobre nuestro balance; recién lo estamos preparando. Creo que será igual al de la Alianza: en algunas cosas anduvimos bien y en otras no tanto. El crecimiento de los brotes nacionalistas en América latina no es un fracaso de la Alianza para el Progreso; es más bien una ola moderna que ya ha ocurrido en otras partes del mundo. Tal vez, eso sí, si la Alianza hubiese tenido más éxitos no tendría tantos problemas ahora.

—¿Cuándo llegó al país?

—El 16 de noviembre de 1969.

—Desde entonces, ¿con cuántos sindicalistas ha tomado contacto?

—Alrededor de medio millar.

—Con esa experiencia, ¿podría decir cuáles son las razones que acercan a los gremialistas argentinos hacia el IADSL?

—Depende del nivel. Si hablamos del nivel dirigente, hay muchos amigos en este nivel. Yo creo que en ellos hay mucho interés por la expansión de las relaciones interamericanas y también en que el Instituto ayude a la capacitación de los líderes de cuarto o quinto nivel. También hay líderes que se acercan en busca de asistencia financiera; entre ellos los de SUTEP (Espectáculo Público), Empleados del Vidrio, Turf, SOEME, recibieron préstamos de quince millones de pesos cada uno. No digo que el motivo sea mercenario. No. Estamos aquí para ayudarlos y hacen bien en solicitar esa ayuda. No olvide que en esta economía inflacionaria, los problemas sociales de los sindicatos son muy fuertes.

—Así que asistencia educacional, financiera, de capacitación... Eso supone una filosofía política. ¿Cuáles son los conceptos básicos que difunde el Instituto entre sus alumnos de los sindicatos argentinos?

—No entiendo bien el sentido de la pregunta...

—Dicho en términos esquemáticos: los cursos del Instituto enseñan, por ejemplo, cuál es el rol de un delegado de empresa. Para ello hay que partir de una premisa: si se está a favor de la comunidad del capital y el trabajo, o no. ¿A favor de qué está el IADSL?

—¡Ah, sí! Era como yo había entendido. Bueno, nosotros tratamos de evitar cualquier filosofía política. Claro que durante los cursos esos problemas que usted señala aparecen con frecuencia. No falta el tipo que se levante y diga: "Hay que luchar [illegible]". Esto puede ser discutido entre los alumnos. Nosotros enseñamos cómo negociar el convenio. Claro que también hacemos comparaciones entre sistemas de sindicalismo. Y enseñamos cómo en Estados Unidos el sindicalismo obtiene progreso porque parte del criterio de que existe un interés común entre el trabajador y la empresa. También apuntamos que en el sistema de detrás de la Cortina de Hierro el sindicalismo forma parte del gobierno. Todo esto, como dije, puede ser discutido entre los alumnos. Yo noto que en sus enfoques hay influencias que no existen en Estados Unidos, pero como americano no entro en ese debate.

[Además de Holway en el IADSL trabajan tres coordinadores de cursos, todos nativos: ellos sí participan de los debates, porque según su director "como argentinos conocen mejor las pautas y los problemas en discusión".]

—¿Enseñan que los sindicatos deben participar en política?

—La filosofía que enseñamos es la de crear un sindicalismo fuerte, independiente, con sus propias reivindicaciones; pero creemos, asimismo, que el sindicalismo debe apoyar el sistema político o el partido político que va a ofrecer mejor justicia a las reivindicaciones del trabajador.

—¿El Instituto no tiene opinión sobre cuál es ese sistema o partido más conveniente?

—No, el Instituto no. Yo discuto, claro está, con mis amigos sindicalistas sobre sus problemas; lo mismo que ellos discuten conmigo sobre los problemas que tenemos allá en Estados Unidos, la guerra del Vietnam y todo eso. Pero cada país tiene sus problemas y debe buscar sus propias salidas.

—¿Qué ideas de nuestros gremialistas le parecen más notables, más coincidentes con su pensamiento?

—Sin ninguna duda, la de la participación, como lo explica muy bien en su último libro mi amigo Juan José Taccone. Esto es muy importante. Por ejemplo: en Estados Unidos tenemos riqueza, pero la gente está inquieta porque sabe que no está participando en las decisiones del gobierno.

—Se ha dicho que el IADSL con sus préstamos y sus cursos intenta orientar el sindicalismo latinoamericano hacia el molino de EE. UU. ¿Qué dice a eso?

—El Instituto emplea dinero de la AFL-CIO, que es dinero de nuestros sindicatos; donaciones de compañías norteamericanas con intereses en América latina y fondos de la Alianza para el Progreso, que salen de las contribuciones directas de mi pueblo. No podemos, naturalmente, seguir una línea contraria al interés de mi país. Pero no somos instrumentos directos de la política de nuestro gobierno. Cuando yo hablo de política con los gremialistas argentinos —y en América latina es imposible hablar sin incursionar por el tema político— para mí no es ningún crimen ni un pecado. Así como puedo influir sobre ellos, también ellos pueden influir sobre mí. Claro, no apoyamos al sindicalismo comunista.

—¿Cómo saben cuándo un sindicato es comunista?

—En general, los líderes anuncian su propia política. No tenemos otra manera, en verdad. No tenemos una red de agentes que esté buscando comunistas debajo de este escritorio.

—Usted acaba de regresar de Córdoba, ¿no es cierto?

—Sí, volví ayer, domingo.

—Bien. Vale entonces el ejemplo: en Córdoba el proceso de radicalización política ha impuesto lenguajes, reivindicaciones, puntos de vista que muchas veces pueden parecer comunistas sin serlo. A lo mejor son peronistas radicalizados. ¿Cómo evitan las confusiones?

—Hmmm... Well. Bien. How could I tell you? Para mí hablar de comunismo es difícil. Hoy día tenemos comunismo moscovita, comunismo de Mao, comunismo castrista, trotskistas y qué sé yo. Pero, generalmente, los sindicatos que no están en la línea que nosotros trabajamos no pasan por el Instituto. Sólo una vez en Ecuador un sindicato donde los líderes se anunciaban comunistas, se acercaron a solicitar un préstamo. Tuvimos que negarlo.

En esta labor se invierte por año alrededor de 150 mil dólares. Sólo en la Argentina, ya que el IADSL funciona en otros 14 países de América latina. En el nuestro llevan realizados seis cursos nacionales; varios seminarios en las provincias y decenas de cursillos menores. Una inversión que abarcó ya varios miles de sindicalistas de distinto nivel. La semana pasada, por ejemplo, realizaban a todo vapor un seminario con los congresales del SUPE (petroleros), filial flota, el mismo que protagonizara tiempo atrás una de las huelgas más importantes que acaudilló la CGT "de los argentinos" y que debió soportar el gobierno de Juan Carlos Onganía. Los huelguistas de entonces fueron cesanteados.

Llevan concedidos, asimismo, préstamos para pequeños proyectos de viviendas obreras y actúan como avales ante el Banco Interamericano de Desarrollo: Luz y Fuerza, Municipales de Capital y media docena más de gremios fueron beneficiados por esa suerte. A veces, la generosidad es un poco interesada. Por ejemplo, en Córdoba, el IADSL cerró sus oficinas, regaló el mobiliario a ATSA (Sanidad) y a cambio de ello utiliza esas instalaciones para sus propias actividades. Lo mismo hizo en Tucumán con el gremio del Vestido. Beneficio mutuo. ♦

José Pasquini Durán

¿Cómo evitan las confusiones? ¿Cómo saben cuándo un sindicato es comunista? ¿Cómo negociar el convenio? ¿Cómo hablar de política con mis amigos sindicalistas?

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EDUCACION

Reforma y participación: los dilemas de Malek

A veinteséis días de liderar el ministerio de Educación, Gustavo Malek emitió una serie de resoluciones que, en principio, aplacaron a los fervorosos gremialistas. El paso sustancial fue "congelar la reforma educativa y todas las medidas de su inmediata aplicación". (Ver *Panorama* nº 215.) El diálogo amable del equipo de Malek con las entidades docentes aflojó las tensiones y permitió que el martes 16 deliberaran el ministro y los rebeldes sobre un temario de nueve puntos esenciales. La reunión se inició —como era de prever— con el problema de la reforma educativa. De allí se derivó a la integración de los Consejos Nacionales de Educación Técnica y de Enseñanza Secundaria, además de los veinte Consejos Escolares de Capital, a la modificación del Estatuto del Docente, y a la devolución de la obra social (DOSME) a los propios interesados, entre los temas más debatidos.

Mientras tanto, y como segundo paso, Malek gestó la "Comisión nacional de análisis y evaluación del sistema educativo", comandada por Humberto Eduardo Roca, rector del Instituto Nacional del Profesorado. A través de ese organismo, se tasará la infraestructura física del sistema y la formación de recursos humanos y financieros, con "la cooperación de entidades y organismos públicos, gremiales y docentes, que emitirán periódicamente recomendaciones parciales".

ANTONIO SALONIA

"Allí sí hubo consulta"

DEFINICIONES. *Panorama* recabó la inquietud del ex subsecretario de Educación, profesor Antonio Salonia, sobre el actual problema docente. Sus declaraciones incitan a una mayor definición en los futuros pasos políticos ministeriales. "El hecho de congelar la reforma —advirtió— produce un cierto grado de incertidumbre y desconcierto." El término *suspender*, utilizado por el cónclave, resulta "equívoco". "No hay que olvidarse —afirma— que a mitad de año no es posible cambiar los *curriculum*, porque se resienten tanto docentes como alumnos." Sugiere, en cambio, "que se discuta la validez de esas experiencias que se están realizando, antes de resolver suspenderlas", para asumir decisiones futuras. Reconoce que la reforma educativa propiciada por el gabinete renunciante resultó inconsulta, con una buena dosis de improvisación y una falta de cálculos presupuestarios. "Yo recuerdo —memora— que en 1959 y 1960 realizamos desde el Ministerio, los seminarios de consulta a todo el país, en forma gradual; se empezó por cada escuela y se convirtieron en seminarios nacionales. Allí sí que hubo consulta", remarcó con énfasis. La palabra *reforma*, es urticante para Salonia. Propone sustituirla por "actualización educativa", o "modernización de la enseñanza", denominación que aceptan las flamantes autoridades educacionales. Pero a pesar de todas sus críticas a la anterior reforma, coincide con la orientación establecida en los Institutos de formación docente (ex normales). "Las ventajas —apunta— empiezan por la jerarquización del docente; trabaja a nivel terciario, dobla su sueldo y arma sus propios programas." El gran conflicto —según Salonia— es que ante la inestabilidad de estos institutos, ya se han registrado algunas deserciones, y "no se puede jugar con los 16 mil alumnos que concurren a ellos". Si el ministro Malek tiene abiertas las puertas para el diálogo y los aportes "estoy para aportar con el mío", confesó sonriente Antonio Salonia.

-ahorre... o nunca!

ahorre... o nunca!
Cúbrase!
Hoy!
En el Banco Río.
Sólo necesita la cédula.
Y $ 1.
Que dentro de un año será $ 1.17!
Así defendemos sus intereses como
si fueran los nuestros:
17 % a Plazo Fijo, a un año,
con capitalización semestral
—sin retención de impuestos.
12 % en Caja de Ahorro,
con capitalización trimestral
—sin retención de impuestos.
Eso nos ha dado muchas
satisfacciones.
Muchos clientes.
Y un título:
"Campeón del Peso Máximo".
Póngase en guardia.
Compruébelo en nuestras
26 sucursales.

Banco Río
BANCO RIO DE LA PLATA

oskar marcovecchio pub. s.a.

EL PRIMER BANCO ARGENTINO QUE COMPRO UN BANCO EXTRANJERO

Casa central: Cangallo 541 - Capital Federal Casa matriz: Calle 8 esq. 50 - La Plata

BRP

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERIA
La misión de contentar a ganaderos y exportadores

Carnes: Noventa días de veda para un placer argentino

Las anunciadas definiciones de la línea económica del gobierno sufrieron, la semana anterior, una nueva postergación: los próximos siete días, en cambio, auguran determinaciones en esa área. Una cosa se supo: no fue la enfermedad del presidente Lanusse la que impidió completar el estudio del plan económico elevado por el ministro de Hacienda y Finanzas, Juan Quilici; por ahora el presidente prefiere estudiar en detalle los datos y cifras de la actual coyuntura.

Hacia el anochecer del viernes pasado no disminuyó el intenso trajín que debieron sobrellevar los integrantes del nuevo elenco económico durante la semana. El presidente del Banco Central, Ricardo Grüneisen, debatió con sus asesores hasta altas horas de la noche las alternativas del nuevo programa económico: saldrá a luz, según se sabe, de la reunión que celebrará la Junta de Comandantes en Jefe, el miércoles 23. En Hacienda y Finanzas los analistas y estadígrafos se reunieron para definir la posición del Ministerio ante la veda al consumo interno de carne vacuna. Por fin el Ejecutivo resolvió que proseguiría por tiempo indeterminado hasta que el ingreso de animales a Liniers supere, 10 días seguidos, las 125.000 cabezas. Curiosamente, el nuevo dictamen coincide con una nueva alza del precio de los vacunos en el Mercado de Liniers: la semana anterior, el kilo vivo se incrementó en un 15 por ciento; los precios para los carniceros minoristas se elevaron en 100 pesos viejos (50 por ciento de alza).

ALTERNATIVAS. El exorbitante aumento de los precios al por menor de la carne vacuna eludió, una vez más, los precios máximos decretados por el gobierno. El hecho no resulta novedoso: la vigilancia oficial se distendió hace tiempo.

Los técnicos del Ministerio de Agricultura y Ganadería prenuncian que el número de cabezas faenadas durante 1971 llegará a los diez millones. Si el pronóstico se cumple, la brecha respecto del año pasado alcanzará a los cuatro millones de cabezas. ¿Cuál es la conclusión? El país deberá soportar una restricción obligatoria en el consumo de carne vacuna: resta al argentino sucumbir y pagar mayores precios o respetar los consejos de los burócratas oficiales que piden el mantenimiento de la veda.

A las tesis oficiales se enfrentan las iras de los productores que bregan por el levantamiento de toda medida restrictiva. Según ellos, la intervención del Estado cercena los incentivos para ampliar las existencias de ganado vacuno. Sin embargo, los precios vigentes resultan atractivos, si se repara en que en los últimos doce meses el precio del kilo vivo en la media de Liniers se duplicó, pasando de 89 pesos antiguos a 180 pesos, promedio.

El ramillete de posiciones de los diferentes sectores implicados en la producción y la comercialización de carnes se sintetiza en:

• *Consignatarios de hacienda.* Proponen la limitación de la veda a dos o tres días semanales en los restaurantes y casas de comida. Asimismo, objetan el mantenimiento de los precios máximos. "La veda debió implantarse en restaurantes y casas de comida porque eso no perjudica a nadie, ya que siempre tienen la misma clientela. La veda provocó una distorsión en el mercado que perjudicó al consumidor y produjo ganancias ilegítimas a la mayoría de los carniceros. Estos aprovecharon para cobrar precios exagerados en las semanas en que no regía la veda con la excusa de que el ganadero o el abastecedor les entregaban la media res a precios que no eran exactos", explicó a *Panorama* Eduardo Macchi, miembro de la Cámara de Martilleros y Consignatarios.

• *Carniceros.* Su mayor preocupación, claro está, son los precios máximos o, en buen romance, cómo trasgredirlos. En todo caso, si se mantienen proponen que se extienda su aplicación a todos los niveles: minoristas, mayoristas y Mercado de Hacienda de todo el país.

• *Junta Nacional de Carnes.* Ante la escasez de la oferta ganadera los expertos aconsejan continuar la veda. "La relativa oferta de las últimas semanas se originó por la vacunación antiaftosa; la creciente demanda de la exportación contribuyó a elevar los precios. Un precio máximo perimido no tiene sentido", señaló a *Panorama* Augusto Dellepiane, consejero del presidente de la JNC.

• *Ministerio de Agricultura y Ganadería.* Hasta el viernes se debatía en el consejo de asesores del ministro Gabriel Perren las posibilidades de suavizar la veda, sobre todo en el interior del país. No obstante, trascendió que el ministerio aconsejará la derogación de los precios máximos.

• *Frigoríficos exportadores.* La semana anterior la Cámara que los nuclea reclamó la eliminación de los derechos de exportación. Exigió, además, la incorporación de un miembro del sector al directorio de la Junta Nacional de Carnes, un modo de justificar su posición negociadora.

Del abanico de posiciones surgen algunas precisiones: la demanda de los exportadores producirá nuevas alzas en el precio de la carne vacuna, los precios máximos no dejarán de ser anodinos y buena parte de los argentinos tendrán que sacrificar uno de sus platos cotidianos.

PESCA

La fortuna está en el fondo

Tres leyes y cinco decretos nutren la frondosa batería legal del Estado para alentar la formación de una poderosa industria pesquera. El esfuerzo, con todo, sólo puede alentar una mayor y mejor dotación de equipos; pero la escasa dimensión del mercado, como suele ocurrir la mayoría de las veces, tiene poco que ver con los anhelos de los planificadores.

A LA PESCA. En el ámbito mundial la industria exhibe una vitalidad creciente, a medida que los países recurren a sus depósitos ictícolas para aportar al desarrollo de sus economías. Perú, Japón y Chile figuran entre los más activos.

Argentina, en cambio, se mantiene al margen de esa tendencia. Su producción de 200 mil toneladas anuales no constituye un elemento competitivo en el mercado internacional. Es tradicional, sin embargo, la capacidad de sus mares. A tal punto que son frecuentes las visitas de barcos pesqueros de banderas extranjeras. En estos momentos, en aguas jurisdiccionales están operando tres de ellos, dos de pabellón griego y uno español. Sin contar la publicitada visita, tiempo atrás, de una flotilla soviética (setenta embarcaciones) que rastrilló la plataforma argentina. En esa oportunidad, los soviéticos lograron en cuatro meses una redada igual a la que pueden obtener los 410 buques de la flota nacional en dos años de tareas.

La presencia extranjera, de todos modos, no responde a campañas regulares y sistemáticas de extracción; por lo tanto, no atentan seriamente contra las riquezas nacionales. Hasta se podría decir que los interesados huéspedes permitieron demostrar la potencialidad ictícola del país, que aún ignora la magnitud de sus recursos. Esa ignorancia es, en verdad, de índole práctica. El Comando en Jefe de la Armada tiene en su poder suficiente información sobre las fabulosas posibilidades marítimas, a consecuencia de múltiples investigaciones realizadas por el personal especializado de la fuerza.

El gobierno ha tratado sin éxito de auspiciar la radicación de empresas pesqueras al sur del Río Colorado; pero el sector privado parece considerar que el riesgo es superior a las posibilidades de éxito. Y las exenciones impositivas de aliento tampoco demuestran conformarlos.

Hay un poderoso freno a esos planes oficiales: la debilidad del mercado interno. Los argentinos consumen a razón de seis kilogramos de pescado por año, una cifra irrisoria contra casi 100 kilogramos de carne vacuna consumidos anualmente. Pero el hábito resulta cada día más arraigado; sin tomar en cuenta, además, que como la cosecha para los campesinos, la suerte de los pesqueros contiene todavía un gran porcentaje de azar.

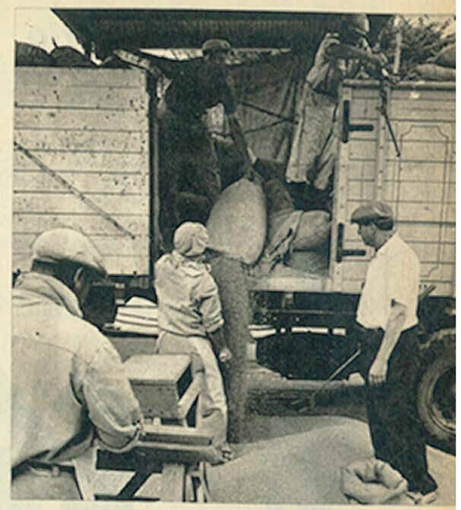
PROMOCION. El epicentro de todas las leyes de promoción de la industria está radicado, según el organigrama oficial, en la región patagónica. No es para menos: tiempo atrás una expedición oceonográfica constató la existencia de un cardumen de anchoítas que se extendía a lo largo de 30 kilómetros; en las aguas vive una fortuna.

Los expertos discuten las condiciones de la pesca en la región. Fuertes vientos y poderosas corrientes marinas tornan inevitable el uso de embarcaciones reforzadas y puertos seguros. La Patagonia apenas si cuenta con precarios puertos, si bien la secretaría de Marina Mercante tiene ya planificadas las soluciones. Apoyándose en esas carencias, los críticos del programa gubernamental exhiben sus argumentos: la ley, para ellos, tendría que acompañarse de inversiones en infraestructura, de modo que proteja a los capitales pesqueros en forma similar a lo que sucede en zonas ya explotadas. Dicen también que los costos son más elevados en la región sur, lo que no parece un desatino: hay que tener en cuenta que se trata de un producto que tiene a Buenos Aires como mercado central. El costo en concepto de fletes encarece todo su proceso de comercialización. Las exigencias de los empresarios incluyen en sus cálculos las inversiones necesarias para dotar de cámaras frigoríficas al trasporte del pescado.

La semana anterior trascendió que el gobierno considera la posibilidad de fijar el límite de las 200 millas, lo mismo que en su momento determinó Perú. La decisión implica resguardar en esa área la soberanía nacional, con medidas económicas tales como la implantación de altas tasas impositivas, capaces de desalentar la presencia de buques extranjeros. Serán afectados en especial aquellos que sólo aspiren a efectuar buenos negocios sin tomar en cuenta el interés nacional.

En medios especializados se considera que una reciente definición del comandante Pedro Gnavi —"Nuestra plataforma marítima es una pampa a flor de agua"— tiene posibilidad de concretarse en la medida que el Estado sea capaz de quebrar la trama de intereses de grupo (básicamente de empresas que ya operan) que detienen el cumplimiento acelerado de las leyes.

Para acceder al mercado mundial el país deberá alcanzar una producción anual aproximada de un millón de toneladas, en buenas condiciones de calidad y precio. La responsabilidad del despegue corresponde, sin duda, al flamante ministro de Industria, general Oscar Chescotta. Es de esperar que no se confunda con tantos otros postergados proyectos de interés nacional. ◆



DESCARGA DE CEREAL
A la espera de la devaluación

INDICIOS

La conspiración de los granos

Durante 1970, el gobierno conquistó una de las metas de su programa económico: exportó por valor de 1.700 millones de dólares. El balance del primer semestre de 1971 no es optimista: en el mismo rubro se observa una tendencia declinante, provocada especialmente por la sensible disminución de envíos de carne. Pero, además, influye con marcado énfasis el retraso en la comercialización de la cosecha gruesa (maíz y sorgo). Las razones son éstas:

• *Expectativas alcistas en los precios del mercado mundial*, que alienta a los exportadores, cuya capacidad financiera se lo permite, a estimular la retención. Esperan el alza de las cotizaciones internacionales.

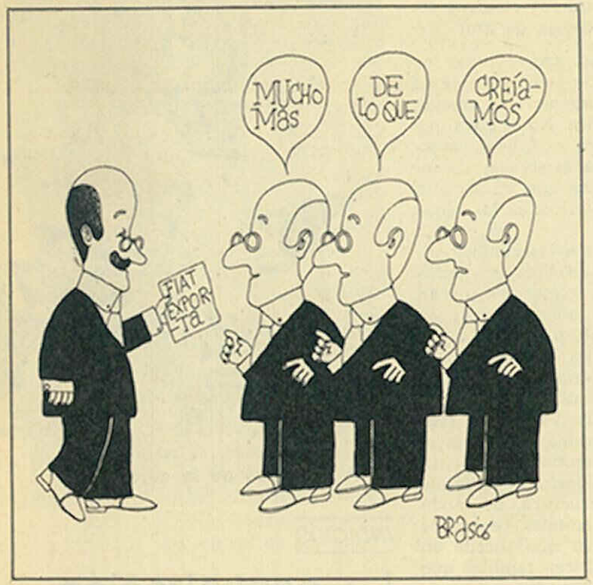
• *Posibilidades crediticias:* La cartera habilitada por el Banco Nación para la compra de semilla, facilita a los productores el compás de espera.

• *Contratiempos en Estados Unidos;* donde la cosecha maicera estaría infectada por la roya, según cables procedentes de Washington, un hongo particularmente afecto al grano. La escasez mundial colocará, próximamente, en ventajosa posición a nuestro producto.

• *Fantasmas devaluacionistas:* Las presunciones de algunos sectores sobre una devaluación masiva de la moneda influye negativamente sobre la concreción de compromisos en el extranjero, aportando también al retardo. Estas versiones aseguran que la devaluación podría presentarse en noviembre próximo, cuando ingresa al mercado la cosecha fina. ◆

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Mundo Empresario



ECONOMOS EN FIAT. Funcionarios del servicio exterior afectados al área económica visitaron la empresa Fiat Concord de Córdoba. Estos expertos, que están destacados en diversas embajadas argentinas de América y Europa o en organismos internacionales, se reunieron en Buenos Aires para cambiar puntos de vista sobre las tribulaciones del comercio exterior nacional y tomar contacto directo con las empresas industriales vernáculas que pueden gravitar en esta actividad exportadora. La visita al Centro Industrial Fiat Concord de Córdoba constituía, pues, un elemento importante en el schedule de los ecónomos, atento al creciente volumen de ventas al extranjero que está desarrollando la empresa, principalmente en el área de ALALC. Posteriormente visitaron la fábrica de tractores de Sauce Viejo (Santa Fe) donde fueron agasajados por decision makers de Fiat y autoridades provinciales.

DRINKS. David Maxwell Scott, ejecutivo británico, tataranieto del novelista Walter Scott y gerente general de exportaciones para Latinoamérica de Jousterini & Brooke (fabricantes del whisky J&B) vino a Buenos Aires para analizar personalmente el comportamiento de este noble drink en el mercado local. Fue recibido por los directivos de Bodegas M. Chandon, que tienen la representación exclusiva en nuestro país. J&B es el whisky predilecto del duque de Windsor, ex monarca reconocidamente apto como catador de spirit. • Erven Lucas Bols tomó a su cargo la distribución de toda la línea de bebidas elaboradas por Racauchi SA., jugos cítricos y concentrados frutales. • Con animado cocktail inauguró Braudo el Rincón de la Moda Van Heusen & Lavi Listo, en el local de Corrientes 1107. Teresa Velázquez y Juan Gjivoje, jefes de promoción de Van Heusen y Sudamtex, respectivamente, tuvieron a su cargo la excelente organización del sarao.

FUSION. Las empresas aéreas ALA y AUSTRAL se fusionaron para formar una nueva compañía, AUSTRAL LINEAS AEREAS, que continuará con la previsible pujanza, imaginación y sensatez corporativa, que jerarquizan sus antecedentes. Para celebrar el acontecimiento habrá una reunión en el teatro San Martín el próximo jueves 24 after six.

PRODUCTOLOGIA. Texsa S. A. presentó en la Cámara Argentina de la Construcción un revolucionario impermeabilizante: Morter-Plas. Estuvo presente el number one de Texsa Internacional, Eusebio Zuloaga de Amat. • Un bolígrafo incomparable presentó Parker Pen Argentina S. A. en las salas del Club Americano, en acto presidido por Peter Bate. El bolígrafo International Classic [illegible]

duce en la Argentina únicamente, fuera de los Estados Unidos. • Pura carne de merluza condimentada constituye la nueva lata de Benvenuto S. A. La Campagnola: Carnemar. Una exquisitez.

ESSO ES SEGURO. Más de quinientos operarios de Esso que trabajan en la refinería de Campana alcanzaron el 1.362.315 horas-hombre efectivas de trabajo sin accidentes que generan pérdidas de tiempo. Este hecho señala la prolija seguridad con que se trabaja en la compañía petrolera, ajustándose a normas sumamente estrictas para resguardar la salud y la integridad física de los trabajadores.

ROUND TRIPS. Aldo Beaupuy, director gerente de Baterías Mallory Argentina S.A. está recorriendo diversos países de Sudamérica y también los Estados Unidos. • En cambio Zdenko Bruck, number one de la productora nacional de soutiens Christian Dior viajó a París. Traerá las últimas novedades europeas para la famosa línea Dior. • La delegación oficial argentina de la Organización Argentina de Mujeres Empresarias viajó a Francia (Versailles) para participar en el Congreso Internacional de Mujeres Empresarias. Lo hizo a través de Lufthansa.

NUEVAS SEDES. Ciervo S. A. (productos electrodomésticos AEG-TELEFUNKEN) instaló elegantes oficinas en Florida 683 (administración) y sus plantas en El Palomar. • APPA (Agencia Publicitaria Periodística Argentina) trasladó su sede a Maipú 241, 2º, of. 4, siendo sus nuevos teléfonos 40-7281 y 46-7654.

PLANTA CIERVO SA DE EL PALOMAR

SIAM. Exportó las primeras motoniveladoras que vende la Argentina en el extranjero: dos unidades Siam WABCO 660 fabricadas en la planta de la empresa en San Justo. Se exportaron a México con el apoyo del Banco Central local, que financió la operación de u$s 200.000.

BELLAS ARTES. Inauguró Benson & Hedges su Colección del Grabado [illegible] ricano en Galería Bonino. Está compuesta por trabajos de destacados artistas del continente, incluso los argentinos Raquel Forner, Juan Carlos Romero, Antonio Seguí, Daniel Zelaya. Puede visitarse hasta el próximo 3 de julio. • El Instituto Goethe presentó (15-26 junio) una muestra de grabados del alemán Alberto Durero (1471-1528) en el Salón Naranja del Centro Cultural Gral. San Martín, Sarmiento 1551. • Monsanto incorporó a sus oficinas una serie de cuadros de pintores argentinos, entre los que figuran Fortunato Lacámera, Menghi y otros. "Hay que traer la creación artística al ámbito de la convivencia cotidiana", explicaron sus decision makers. • El prestigioso ciclo cultural de Química Argentina alcanzó renovados niveles de jerarquía con la entrevista realizada por el profesor Pedro Larralde a la escritora Victoria Ocampo. En su salón auditorio de Larrea 790, el 18 de junio, siendo libre el acceso del público. • Compañía Italo Argentina de Electricidad organizó concurso de afiches para alumnos regulares de Bellas Artes, para el que será destinado a promocionar el III Salón Italo "La energía en las artes visuales". Cierre de originales: 23 de julio en San José 140. Premio único: 150.000 pesos antiguos.

PUBLICIDAD. Promotor Publicidad de Montevideo 513, 2º y 6º piso, incorporó las cuentas de Curafrutales y de Herbicidas de YPF. También le fue encargada la publicidad de la inminente Fiesta Nacional del Trigo que organiza el Club de Leones, de Córdoba.

CONCURSO TAP. Para indagar el paradero del portugués más antiguo residente en la Argentina está realizando un certamen Líneas Aéreas Portuguesas TAP. El ganador recipirá pasaje y estadía gra[illegible]

SCOTT CON GAITEROS ESCOCESES LOCALES

LOMA NEGRA: NOMBRE DE CEMENTO
ACINDAR: NOMBRE DE ACERO

La creciente demanda de cemento, impulsa el autoabastecimiento. La construcción del nuevo horno de Loma Negra, en Olavarría, y la ampliación del horno de Barker (donde se emplearon 6.000 toneladas de acero Acindar) elevará la producción de esta planta a 11.000 toneladas mensuales... Es ésta una efectiva contribución al desarrollo nacional, mediante el esfuerzo empresario, cuyo objetivo principal es el autoabastecimiento. Acindar contribuye a este logro, con su aporte de acero.

ACINDAR
INDUSTRIA ARGENTINA DE ACEROS S. A.
PASEO COLON 357 - BUENOS AIRES

EMPRESA PRIVADA ARGENTINA AL SERVICIO DE UN PAIS EN CRECIENTE DESARROLLO.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

LA ESPERA

Una actitud paciente, resignada, con siete mil adeptos diarios

Peregrinación al Montepío: con el mayor empeño

La condesa llega a las cuatro. Imperturbable, el mentón en alto, atraviesa el apretado gentío del vestíbulo central y asciende las escaleras que llevan a los despachos directivos. Envuelta en añejos visones, si es invierno, o en amarillentas sedas si es verano, la silenciosa aristócrata —admite vagamente un origen balcánico— carga cada mes sus más preciadas chucherías y las resigna en la sucursal número uno del Banco Municipal de la Ciudad de Buenos Aires, en el barrio de Once. Por un arcano prurito de *finesse*, sus empeños se concretan a puerta cerrada, acaso porque la gerencia comprenda de algún modo el melancólico distanciamiento de la nobleza. O bien, porque las condesas no abundan.

Es en la sala común, sin embargo, donde la antigua y medrosa tratativa del canje desviste sus pormenores: de a poco, las visibles distancias sociales se funden en un rumor sostenido —entre confesional y quejoso— emparentando a la señora del barrio Norte con la muchacha desolada, habitante de pensión, dispuesta ya a desprenderse de su flaca alianza de oro. El lunes pasado, una anciana de ojos acuosos depositaba en manos del receptor dos viejos medallones sin lustre; en la misma fila, un joven hirsuto portaba dos carabinas de repetición y una vieja pistola de mango nacarado. Otro más traía una radio de pilas y media docenas de utensilios de plata. "Todo es canjeable", subrayaba a *Panorama* Francisco Regateiro, jefe de operaciones del Banco. Cinco pisos de depósito confirman la apreciación: como en un mágico país de artefactos imprevisibles, menudean los palos de golf al lado de recamadas estatuas de marfil, cacerolas precarias, tallados en madera y hasta una florida cornamenta de ciervo. Es posible que algún día alguien vuelva a rescatar un cuadro, un fusil o una silla; nadie, seguramente, intentará recuperar una sartén, un juego de platos o una fuente desportillada. Curiosamente, no para todos, el empeño implica la historia de la tristeza: "Aquí se resuelven situaciones de alto nivel comercial —recordó Osvaldo Duval, gerente de la entidad—; más de una vez algún industrial importante necesita un préstamo urgente y recurre a nosotros".

MONTEPIO. El edificio que la casa central del Banco tiene en Florida al 300 es, sin duda, la refutación más concreta a la vieja imagen de Montepío que la institución tuvo desde su fundación, en 1877. Desde ya, no sólo la arquitectura —un verdadero vértigo de funcionabilidad y belleza concebido por el arquitecto Justo Solsona— conspira contra el recuerdo: la política de *grandeur*, definida así por el alcalde mayor Saturnino Montero Ruiz —ex presidente del Banco y principal responsable de su desarrollo operativo—, confina la función pignoraticia a segundo término, hasta el punto que muchos directivos de la central se refieren al rubro como a "un mundo aparte".

Con todo, ese *apartheid* ostenta una cartera nada despreciable: 7.200 millones de pesos viejos. Como si fuera poco, moviliza diariamente a más de 7 mil personas interesadas en vender, comprar o pignorar la vasta gama de objetos varios, una nominación formal que apenas traduce el aluvión de enseres —necesarios o no— que completan la vida del hombre.

El doctor Jorge A. Angus dirige, desde hace años, la gerencia de operaciones pignoraticias en la sucursal 6, de Esmeralda y Viamonte, y para él "no hay nada vergonzante en el empeño". La razón de esa defensa se sustancia en un hecho concreto: "Trabajamos sobre la garantía real que significa todo objeto por el mero hecho de serlo —explicó—. Por otra parte, ésta es, posiblemente, la más antigua operación bancaria; asimismo es la más particular y expeditiva. En nuestro país la cartera pignoraticia es tan importante porque los créditos personales están excesivamente limitados: no se obtiene nada a sola firma, como sucede en otros países".

Seguramente, una de las particularidades de la operación consiste en la elasticidad de sus tasaciones: desde los 100 ó 200 pesos viejos que se pagan por cosas de efímero valor, fácilmente recuperables a través de la subasta, hasta pagos de más de 4 millones, el espectro es tan variable como la cantidad y calidad de lo que se comercia. Pero hay un rubro, el de las alhajas, que arrebata, por su importancia, el lugar prioritario de la cartera de empeño. "Actualmente, de los 7.200 millones de pesos de la cartera —precisó Angus— 5.579 millones corresponden a la incautación de alhajas." Los índices del martes pasado, por ejemplo, dan esa medida; la sucursal Once prestó ese día 4 millones 586 mil pesos viejos sólo en alhajas, "lo cual no es mucho —según Osvaldo Duval—, ya que regularmente el desembolso supera los cinco millones". En la misma fecha —15 de junio— se hicieron 384 operaciones y unas 1.500 de renovación de empeño.

Los días topes son, sin embargo, los lunes y los viernes. El promedio de entrada de objetos varios es, en esos días, del orden de los 250, en tanto que el resto de la semana no supera los 180. Para los tasadores y receptores de prendas —a estos últimos la jerga los llama *pisteros*, debido a que antiguamentes el salón recibía el nombre de pista— esas jornadas pueden resultar abrumadoras no sólo por el exceso de trabajo, sino porque, además, las caras también abruman: "Vemos casos muy tristes —confesó Alberto Suárez, jefe administrativo—, y muchas veces, ante un objeto sin ningún valor posible, debemos soportar un llanto amargo. Entonces, juntamos unos pesos entre los muchachos y sacamos del apuro al menesteroso". Para Juan Carlos Testino, depositario de sucursal, los casos límites se producían cuando esa sucursal tomaba ropas como elemento de [illegible]: "Llegaba gente que quien viene a empeñar el traje se está empeñando a sí mismo. Por lo regular, es el último paso de la miseria".

AQUEL TAPADO DE ARMIÑO. El mismo Testino, además del subgerente Regateiro, sirvieron el jueves pasado de guías en una recorrida por los amplios depósitos que tiene el Banco. Cinco plantas surcadas por un montacargas reúnen en la esquina de Larrea y Rivadavia el apretado conjunto de artefactos, enseres diversos, objetos ornamentales, muebles y demás armatostes que a diario fluyen de los hogares porteños. Si bien el orden y el silencio remedan vagamente el clima de galerías mortuorias, la aglomeración propone más bien el espíritu de un bazar persa. Desde encendedores a heladeras, pasando por jarrones preciosamente labrados, cámaras fotográficas, pianos de cola, cañas de pesca, máquinas de escribir, calculadoras, televisores, ventiladores y microscopios, nada falta. Tarjetas de cartulina amarilla recuerdan la fecha de empeño, nombre del prestatario, orden de archivo y fecha de entrada. Un número de 170 personas componen el plantel a cargo de impedir que el registro tienda al caos. "Muy pocas veces se rompe algo —se jactó Testini—; además, como puede verse, los pisos brillan de limpios."

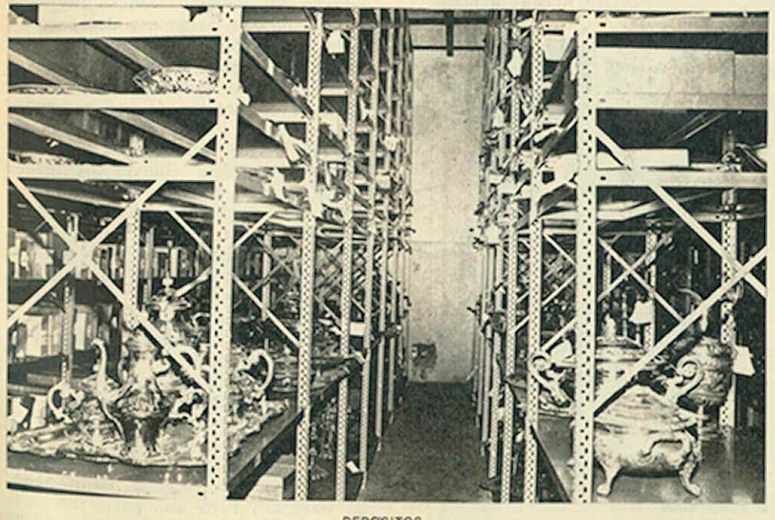
También las pieles, en las cámaras de conservación del subsuelo, aparecen limpias, ordenadas e inmóviles como osos colgados. A una temperatura de 7 grados centígrados, 25 mil tapados femeninos duermen a lo largo del verano. Pero antes de abordar el sueño, las pieles son sometidas a un tratamiento de limpieza a fondo: ni bien llegan a las cámaras, ingresan en un batidor cilíndrico que, a fuerza de latigazos eléctricos, desempolva el pelo. Posteriormente, y una vez batidas, las

JORGE ANGUS

"No hay nada vergonzante"

pieles tiritan durante 24 horas sometidas a una temperatura de 18 grados centígrados bajo cero. En esa cámara polar, a la que llaman de exterminio, se aletargan por toda la temporada las presuntas bacterias que albergue una piel.

En la antesala de una de las cámaras, un arrinconado perchero sostiene la flácida textura de un largo manto de armiño moteado de mechones negros. La esclavina de esa capa entibió, hace algo más de veinte años, la nuca delgada de una mujer famosa. Ahora, cuando los ordenanzas del Banco plumerean el hall le destinan al tapado una mirada secretamente reverencial: "El tapado de Evita —dicen— es nuestro orgullo privado. Nadie sabe que se encuentra aquí". Después de 1955 la comisión liquidadora del gobierno de Aramburu subastó los bienes personales de Perón y de Eva Perón; algunos tan costosos como el armiño, no salieron de manos del gobierno y pasaron a ser propiedad del Estado. Nadie recuerda ahora quién trajo la capa a los depósitos del Banco; todos saben que hace 15 años que está allí, a siete grados de temperatura en un plácido invierno que no pudo evitar, sin embargo, los deterioros del tiempo. Algo ajada en su esplendor, su blancura amarillea y el pelo languidece.



DEPOSITOS

Todos los días llegan [illegible]

LA MECANICA DEL EMPEÑO. De todos modos, las pieles no constituyen el más feliz de los negocios del Banco. Regularmente no abundan los empeños y sí, en cambio, el rescate al inicio de la temporada invernal. Tanto en la sucursal de Once como en la ultramoderna de Esmeralda y Viamonte, las piedras duras y los aparatos ópticos cubren la plaza; no en vano el tesoro de la última de las sucursales cobija cinco mil urnas atestadas de joyas. Del mismo modo que en Once los más grandes gastos de conservación y mantenimiento los exigen las pieles, en Esmeralda son demandados por las obras de arte. "En esta época —estimó el doctor Angus— salen muchísimos cuadros en los remates, además de jarras, ánforas y muebles de época."

El Banco Municipal efectúa remates comunes todos los días a partir de las dos y media de la tarde. Los lunes, sin embargo, tiene lugar un remate especial en el que se subastan prendas de mayor calidad. Cada miércoles, a su vez, se licitan lotes aún más costosos, sólo superados por los remates quincenales, o excepcionales por la calidad del material ofrecido. La línea de superación no acaba ahí, ya que los primeros jueves de cada mez el Banco abre un remate nocturno destinado a los especialistas en objetos de arte. "El mes pasado —señaló Manuel Gutiérrez, gerente de la sección ventas—, entre todos los remates se vendió por un valor de 160 millones de pesos viejos. De ésos, 33 millones correspondieron a los remates nocturnos."

Durante la subasta, el apellido de los participantes se mantiene en el anonimato y sólo se los llama por sus nombres de pila. Cada remate es, además, grabado automáticamente para ser reconstruido en cualquier momento, de modo que las autoridades puedan controlar las alternativas de una reunión particularmente interesante. Un cuentaganado instalado en las puertas de la calle Esmeralda computó hace poco el ingreso de público a los remates de un miércoles; la cuenta arrojó un número sorprendente: no menos de seis mil personas. El monto de ventas y el precio obtenido por unidad permiten a los tasadores ajustar el valor de los préstamos y mejor evaluar los distintos rubros.

Naturalmente, otras son las preocupaciones de quienes recurren a las ventanillas de empeño. "La mecánica es simple —se explayó el señor Duval—: el prestatario se encara con el emplea-

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

do receptor que atiende al público detrás de las mesas de la sala. Este empleado toma el objeto que se desea vender o empeñar y extiende al empeñante una boleta en la que deben constar nombre y documentos de identidad del prestatario. En tanto, el objeto pasó ya al tasador, que trabaja tras las mamparas. La operación no puede durar más de 10 minutos, entre el momento en que el prestatario entrega su prenda y recibe el dinero, luego de exhibir una póliza —las famosas boletas negociables— donde figura la valuación, préstamos y líquido a cobrar." Exceptuando el rubro ropas —considerado asistencia social—, todos los demás ítem perciben un interés variable y anual sobre el préstamo. En alhajas, pieles y alfombras, el Banco percibe un 15 por ciento; sobre objetos varios —el rubro más amplio— el interés desciende al 10 por ciento.

Según confirma el gerente Gutiérrez, el público paga hoy puntualmente los intereses y tiende en general a rescatar las prendas, es decir, que renueva el empeño y se abstiene de vender. De todos modos, el Banco siempre abona el excedente de las ventas. No puede evitar, en cambio, la centelleante aparición de personajes insólitos, como extraídos de un retablo farsesco.

EL HOMBRE DEL RELOJ. Todo el mundo recuerda, en la sucursal de la calle Esmeralda, al caballero tocado con un rígido orión e impecablemente vestido a la inglesa. Una tarde de octubre del año pasado alborotó en las ventanillas de pago alegando que por el empeño de sus valiosas joyas le habían pagado con un medallón rojo, lacrado, con la forma de un sello inservible. Debió recibirlo el gerente Jorge A. Angus y tratar de calmar su furia: "Parecía una persona respetable —recuerda ahora Angus—; estuvo sentado aquí en mi despacho y escuché sus reclamos hasta que, en un momento dado, no pudo contenerse y estalló diciendo que no podía admitir que le dieran una insignia roja siendo él, como era, un hincha fanático de Boca".

En la sucursal de Once nadie olvida a un hombre: "Había empeñado un hermoso reloj de bolsillo —contó la semana anterior un asiduo prestatario— y al mes vino a retirarlo porque sin él lo perseguía la mala suerte. Después, apremiado, volvía a empeñarlo, al mes otra vez a rescatarlo, para vivir treinta días de buena suerte. Una verdadera locura; no sé después qué se hizo de él". En el mismo lugar fue famosa durante años una anciana que recogía las pilas de los aparatos de radio: "Antes de pasar a depósito —explicó un empleado— a las radios se les extraen las pilas para que no se sulfaten. La viejita no perdía ocasión y se llenaba los bolsillos de pilas para venderlas más tarde por ahí".

No faltan los casos patéticos: "No tengo más que este anillo de mi madre y la cadenita de la nena —rogó hace un mes una joven salteña al empleado de mesa Francisco Aníbal—; mi marido se fue con otra rumbo a Nueva York, y la nena y yo quedamos solas en la pensión; no tengo trabajo y apenas si hay para comer". En casos parecidos, circulan las colectas entre el plantel del Banco. Ese día, el efímero anillo y la cadena no valían para pagar un desayuno; entre todos lograron juntar cinco mil pesos para la mujer, que se fue llorando de alegría.

Las anécdotas, por lo visto, escapan a la felicidad: a lo sumo son ridículas, o trágicas, y con ellas seguramente Discépolo no hubiera hecho un tango cómico. Algo que no ignoran, a diario, los habitantes de ese mundo. ♦

Rodolfo Rabanal

MANUEL GUTIERREZ
La renovación de las prendas

PINACOTECA
A veces, en las exposiciones

GOMERIA FELDHAMER

DESAPARICIONES

Un réquiem sin nostalgia

"Como no molestábamos a nadie nos permitieron quedarnos; pero al fin —tal como lo habíamos calculado— nos llegó la hora." La conclusión de Elías Feldhamer (60) es serena y no deja margen para la nostalgia: "A principios de mes —enumera— pagamos el último alquiler y tres días después nos llegó por correo la orden de desalojo". Sin imprevistos, el 14 de mayo cerró así —para siempre— el negocio de gomería que durante un cuarto de siglo ocupó la esquina de Alem y Paraguay y que, en los últimos años, sirvió de motivo para las más disímiles conjeturas. Fue, en efecto, la última construcción —en los centenares de metros que componen la franja de terreno conocida como Catalinas Norte— que se mantuvo en pie, cuando a su alrededor las piquetas municipales abrieron paso a nuevas estructuras edilicias; mientras empezaban a florecer los rascacielos y extensas playas de estacionamiento surcaban la zona *evacuada*, el reducto de Feldhamer —dueño del comercio con su hermano Jacky— parecía negarse a desaparecer.

Ahora no sólo caerá un cuadro de cemento; también se disipa un misterio. "El terreno lo había cedido personalmente el director de una compañía que explotaba los ferrocarriles, un inglés que diagramó la famosa línea San Petersburgo-Moscú; cuando los bienes de esa empresa pasaron al Estado, convinimos con la Municipalidad un arrendamiento transitorio, un pacto de caballeros por el cual quedó claro que nos iríamos en el momento en que este predio fuera necesario para facilitar los planes de urbanización. Y así fue: nos dejaron hasta la semana pasada —después de haber derribado galpones y algunos viejos edificios— porque no dificultábamos en nada las obras en marcha", confiesa Feldhamer, quien fuera propietario de la primera fábrica argentina de recauchutajes. Y agrega: "A veces, perdiendo, se gana. Esto ya era un basural". Pero una parte inseparable, también, de la historia menuda de [illegible] ♦

CURIOSIDADES

El profeta de la calle Suipacha

"Yo vengo a ser el verdadero Maestro, con todo respeto para los anteriores", se vanaglorió en un sombrío inquilinato de la calle Suipacha —su torre de marfil— el cincuentón Juan Eduardo O'Connor, artífice de la Profecía Blanca o Segunda Biblia. El texto —unas seiscientas líneas de "prosa versificada que encuentra su cadencia"— yace desde 1968 en un maletín de mano a la espera de quien se anime a editarlo. El gurú —que se autodefine como "filósofo preconceptista y humanólogo"— explica así la gestación de sus mensajes: "la sabiduría la resumo en la mente, junto todos los elementos como quien va a preparar una torta, y cuando tengo aquélla en relax mi sub subconsciente me dicta todo". Así, O'Connor puede despertarse a medianoche y teclear en su Olivetti diez horas seguidas siempre que no lo ataque el asma —un mal congénito—. Pero en plenitud puede aconsejar: "La continencia sirva como freno/ mas ella, en presencia de voluntad/ Nunca desviada ni adormecida/Y menos exigida por droga/O caduca por voto de castidad."

Convencido de que su palabra reeduca el comportamiento humano —también de ser el guía de los pueblos sometidos de la Tierra—, tres idiomas —que maneja a la perfección— le permiten enlazarse con el mundo: el culto ("tuve entre otros maestros a Atilio Chiáppori, el edecán literario del presidente Justo"), el corriente y el *lu* —una suerte de lunfardo truncado, rara mezcla de castellano y jergas boquenses, acuñado por él mismo.

Afanado en materializar una religión positiva, objetiva-subjetiva y de características ultraideológicas, O'Connor no desdeña el insólito, prodigioso ejercicio de la profecía: "El oxígeno respirable se agotará de aquí en contados años —quizás una década—, ya que la proyección de aeronaves supersónicas agotarán necesariamente la capa vital de ozono que nos protege de los rayos cósmicos". Tampoco desecha los recuerdos de sus años mozos en Rosario (allí conoció circunstancialmente al Che Guevara, su secreto inspirador) ni sus lustrosos linajes. Es que su padre fue el doctor Alejandro O'Connor, secretario general del Partido Socialista Independiente, y sus abuelos el capitán de milicias Juan O'Connor —uno de los héroes de Pavón— y el gringo Isaac Newell, fundador del Colegio Inglés de Rosario.

Más reserva guarda al hablar de su mujer (una daconisa mormona de la que está separado por motivos religiosos) o de sus tres hijos.

Para imponer su pensamiento ("que supera todo lo imaginable en sabiduría y arte"), el solitario augur ha lanzado el primer número (3 mil ejemplares) de *El poeta argentino* ("pequeñito y sustancial"), un volante destinado a "la gente nueva de todos los pueblos del planeta". Obviamente, allí tiene cabida su inédita, hermética biblia. Al menos el primer capítulo. La próxima entrega reserva una sorpresa: su carta abierta a Juan Domingo Perón. ♦

JUAN EDUARDO O'CONNOR
Y... soy [illegible] el Mesías. Así

Ahira | Archivo Historico de Revistas Argentinas

La única alfombra sintética con buena base.

(Atlántida 800 de novilon).®

Industrias ATLANTIDA

"Quien sabe de alfombras prefiere ATLANTIDA"

©Marca Registrada de Ducilo S.A.I.C.

PUEBLADAS

Al sur del río Colorado

Que el sur patagónico está agitado, es algo que ya no dudan los viajeros que *bajan* más allá del río Colorado. Quizás tanta inquietud de los pobladores de la zona menos gratificada del país provenga de una frustración real: A las promesas derramadas por funcionarios nacionales que la visitaron últimamente, no siguieron medidas que satisfagan la expectativa creada. Ya un cauteloso motín de los pobladores de Río Gallegos de mediados de mayo derivó en la sustitución del gobernador de la provincia de Santa Cruz; le siguieron otros acontecimientos levantiscos en el Chubut.

La semana pasada —por ejemplo— fue el Colegio de Abogados de Comodoro Rivadavia que telegrafió al gobernador Jorge A. Costa protestando por la designación de tres miembros para el Tribunal Superior de Justicia de la provincia, una facultad discrecional del gobernador que había prometido —otra vez— avalarla con consultas. Es que el contralmirante Costa se había comprometido a consultar al Colegio de Abogados de Comodoro Rivadavia y sus similares de Trelew y Esquel. La designación sorpresiva puede llevar a los letrados a un movimiento de fuerza.

PLANTEOS A COSTA. No son las únicas preocupaciones que soporta el gobernador: dos semanas atrás, en los contrafuertes cordilleranos de la provincia, los 2 mil habitantes de Trevelín ("pueblo del molino", en galés) propició un paro total de actividades. Sirvió para que se reunieran frente al modesto edificio municipal y repudiar la designación del intendente Roberto Oscar Bagnate. El nuevo lord debió renunciar el pasado jueves 10 de junio (había asumido el 7) y Costa —al día siguiente— nombró interventor a un tal Mario Cuenca. Disconformes, las *fuerzas vivas* remitieron una terna al gobernador (David Jones, Camwy Jones y Abraham Rechens).

Dos días después y a pocos kilómetros de Trevelín otra multitud hacía oír sus airadas protestas por la eliminación de los vuelos de la única línea aérea comercial que los unía a Buenos Aires. Sucedió en Esquel, una ciudad de 16 mil habitantes y cabecera de una rica zona agrícola-ganadera, próxima al parque nacional Los Alerces y la represa hidroeléctrica del río Futaleufú (en construcción). El domingo 13 Aerolíneas Argentinas cumplía su último vuelo del único servicio que cubría con aviones Avro 748. "Toma de conciencia cívica", tituló el diario local *Jornada* al lunes siguiente. Detallaba la manifestación motorizada que contó a pueblo y que consumió los 25 kilómetros hasta el aeropuerto. Allí un millar de esquelinos gritó su desacuerdo.

De todos modos el avión quedó un día en Esquel —un fuerte viento impidió la partida—, pero las protestas sirvieron para dar trabajo a varios notarios que protocolizaron la queja. Una de las actas fue suscrita en el libro del avión. "Fue una protesta pacífica. De ninguna manera impedimos la salida del avión", justificó un comerciante con local próximo al hotel Huemul. Camilo Raidal —uno de los protestantes— aseguró que "ahora quedamos supeditados a 3 plazas en los aviones de LADE. Pero si bien es cierto que ese servicio es bueno, ya lo teníamos y era complementario.

Las quejas son más que justificadas. Por ferrocarril un trencito de trocha angosta necesita 14 horas para superar los 350 kilómetros que los entronca a Ingeniero Jacobacci, para allí trasbordar a otro tren que en 22 horas más los deposita en Buenos Aires. El trencito —que ya se intentó eliminar— suele retrasarse hasta 20 horas. Otra alternativa consiste en montarse en los ómnibus Don Otto, una novedad que necesita de 12 horas para llegar tanto a Bariloche como a Comodoro. El aislamiento es una anemia crónica de los pueblos patagónicos. Las promesas, un paliativo que cada vez se parece más a una burla. ♦

COSTUMBRES

Las buenas y las malas

Desde la aparición del boletín número 5 de *Nuestro Mundo* —hace dos meses— la clandestina organización de homosexuales se sumergió en un silencio del que recién despertó la semana pasada: distribuyó por correo su *Programa y declaración de principios*. Son 48 enunciados tan carentes de prejuicios como sus secretos adherentes y suponen una gratificación de postulados que pretenden abolir toda inhibición. Los más curiosos: ...10) Considerar la moral como algo en movimiento... 21) Que los presos puedan recibir compañía sexual (la que ellos decidan) independientemente de su conducta en prisión.... 28) Legalidad para las operaciones que permiten simular cambios de sexo... 29) Travestistas de ambos sexos: permitirles vestir y actuar como deseen... 33) Abolición de la pena de muerte... 36) Apoyar el humorismo como una forma de hacer más agradable y civilizada la vida... 41) En lo internacional, mantener relaciones con todas las organizaciones homosexuales. Apoyo a las Naciones Unidas... 43) Formar mutuales integradas por homosexuales... 46) Monopolios: considerarlos como entes que atentan contra la libertad... 48) Incesto: investigar sobre este fenómeno ante el cual hay un sch[illegible]

CONSAGRACIONES

Un premio para dos

Esta vez tuvo mejor suerte que hace dos años. Es que en 1969, en efecto, Héctor Solanas (40) viajaba por Europa cuando recibió una noticia que —confiesa— hubiera querido oír en Buenos Aires: la agencia que preside, Grant Advertising, había ganado su primer Martín Fierro por una serie de diez comerciales preparados para Peñaflor. En compensación, tal vez, el éxito le llega ahora por partida doble; las campañas de Peñaflor, nuevamente, y de Cinzano consiguieron —el lunes pasado— dos de los codiciados premios que APTRA distribuye cada doce meses.

"En realidad, la adjudicación de los trofeos no me tomó de sorpresa —señala Solanas—: es la cristalización de una filosofía de trabajo puesta en práctica con un objetivo preciso: concentrar talento en todos los niveles, para producir una creatividad sólida, fresca y provocativa." Esta estrategia básica, claro, se fundamenta concretamente en una estructura de equipo cuya cohesión no admite fisuras: "Las 68 personas que, en los distintos sectores, atienden la veintena de cuentas de nuestra cartera —puntualiza— se integran de manera activa a cada una de los producciones, en una tarea verdaderamente colectiva".

Los resultados están a la vista. Más allá de ambas distinciones —otorgadas en los rubros *aviso seriado* y *mayor esfuerzo publicitario por programaciones deportivas en radio*—, el grado de eficacia alcanzado por la agencia puede medirse a través de la recepción masiva que consagró a dos productos; tanto el slogan *Mejor un Cinzano*, como el musicalizado *vino de mi pueblo*, forman hoy parte activa de la fraseología popular. "En el caso del aperitivo —explica el director creativo Jorge Vázquez (32)—, tratamos de sintetizar un personaje que asumiera los rasgos propios del porteño medio; y parece que lo conseguimos". Para Sergio Mayer (47), quien tuvo a su cargo el operativo Peñaflor, "la calidad del mensaje corresponde adjudicarla no sólo a la adecuada planificación de nuestra parte, sino también al apoyo absoluto del cliente, empeñado en estimular generosamente la actividad deportiva".

La euforia de la gente de Grant, sin embargo, puede visualizarse también en otras pautas: la facturación de 1971 asciende a 1800 millones de pesos, y se calcula que para fin de año habrá superado en un 50 por ciento la cifra del ejercicio anterior. Como si fuera poco, la filial argentina —una pieza perteneciente al sistema de Grant Advertising International— funciona desde el primero de marzo como cabeza de área para los países de América latina de habla española, y provee de asistencia creativa y técnica a los distintos departamentos locales. Un símbolo, sin duda, que tiene toda la significación del reconocimiento. ♦

HECTOR SOLANAS
Creatividad en todos los niveles

*HUMANA & CELEBRE

Ahora viaje tanto como el Clan Braniff.

Usted es del Clan.

El Clan dijo: "Acabemos con esta farsa."

"Hagamos un Crediclan que incluya el avión, los hoteles, tours, alquiler de autos y hasta las comidas".

"Y que se otorgue de hoy para mañana. ¡Abajo con la burocracia!", bramó el Clan.

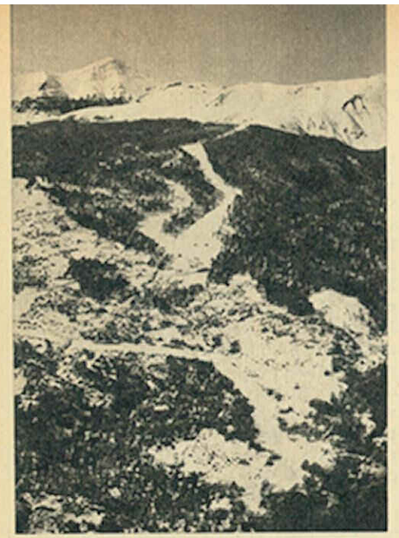
el Clan Braniff

El mejor trabajo del mundo o la mejor forma de ser pasajero.

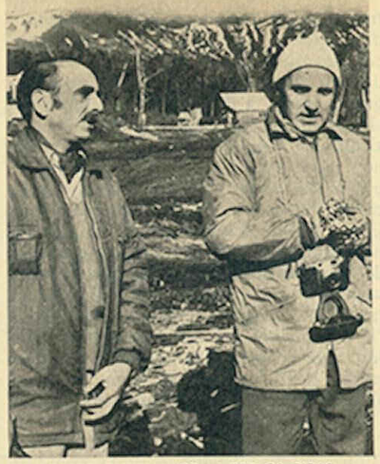
Braniff International

Cambie ideas con su Agente de Viajes IATA.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



CERRO CHAPELCO



BARTOLOME OLIVIERI Y CARLOS EIRAS

Nueva sede para el Campeonato Nacional y un rédito turístico

ESQUI

Sobre nieve y mudanzas

Cuando hace un par de semanas Carlos Eiras, vicepresidente de la FASA (Federación Argentina de Ski y Andinismo) concluyó la inspección de las pistas del cerro Chapelco en las cercanías de San Martín de los Andes (Neuquén), no sólo lo esperaba una humeante taza de té: también la ansiedad de Bartolomé H. Olivieri (director provincial de Turismo) y de una docena de dirigentes deportivos locales y otros representantes de las fuerzas vivas.

"Considero que el campeonato podrá realizarse aquí", los tranquilizó. De todas maneras esa aprobación que tanto se esperaba, debió aguardar una semana más para que la misma FASA resolviera la aprobación definitiva. El OK final tiene ahora una significativa importancia: en el cerro Chapelco se realizará del 14 al 22 de agosto próximo el Campeonato Nacional de Esquí. Las 29 ediciones anteriores se repitieron en el cerro Catedral.

Curiosamente los empeñosos dirigentes del Club Andino Bariloche (en los últimos años se agregó el Ski Club) no pudieron ser gratificados con este trigésimo campeonato que tantas veces les tocó organizar. De todas maneras, casi todos los entusiastas barilochenses quedaron convencidos de la ventaja que significa para el esquí nacional la apertura de nuevas áreas para la práctica. Claro que fuera del nivel deportivo, las provincias de Neuquén y Río Negro compiten de alguna manera en reclutar los acontecimientos que puedan redituar afluencia turística. La compensación de Río Negro consiste en haber logrado un decreto nacional que designa a San Carlos de Bariloche como sede —por este año— de la Fiesta Nacional de la Nieve, un acontecimiento que siempre tuvo características más domésticas. La ausencia del Campeonato Nacional no dejará desvalido al Catedral de pujas deportivas: además de las competencias internas de los clubes, se correrá el Campeonato Latinoamericano. Se iniciará el 28 de agosto.

EL SI DE LA FASA. En la tarde del 5 de junio pasado *Panorama* se elevó junto a Eiras y Olivieri en la Aerosilla de 600 metros de recorrido que despega al pie de las pistas. El Chapelco sólo ofrecía los primeros manchones de nieve y el fresco aire montañés era apenas sacudido por los golpes de hacha de los obreros que adecuan las instalaciones. En la plataforma superior un skilift de 800 metros de recorrido estaba a punto de concluirse y allí mismo Manolo Gómez (un español de 52 años y 26 de residencia en San Martín) apuraba la construcción de una cabaña de troncos que servirá de restaurante y snack-bar en la cota 1500.

Los sistemas de elevación se completan —hasta que se instalen los nuevos aparatos actualmente en licitación— con 3 snow-trac cuyas adhesivas orugas le permitirán elevarse sobre cualquier pendiente nevada. Otro skilift portátil de 350 metros llevará a los competidores que intenten la carrera de bajada, hasta el mismo filo cumbrero, a 1954 metros sobre el nivel del mar. Desde allí esperan 2.890 metros de bajada, un vértigo que en su segundo tramo estará flanqueado por un bosque de lenga alta.

De regreso a la base, el capitán (RE) Olivieri (47) señaló a Eiras los rollos de cable que permitirán el cronometraje eléctrico de las competencias. "Aquellas otras tres construcciones son otros tantos snack-bar que funcionarán en la temporada. Toda esta base y la playa de estacionamiento en plena montaña tendrán —para entonces— iluminación a gas de mercurio. Luego mostró la edificación rústica donde funcionará una confitería y restaurante para 150 personas y los compartimientos contiguos destinados a locales para alquiler de equipos de ski, guarderías para elementos de los clubes que intervengan y el de la escuela provincial de esquí. Quizás sea ésta la novedad que más entusiasme a Olivieri: contrató los servicios de Anselmo Weber (34), un experto que se dedicó a la enseñanza del esquí en el cerro Catedral y en Punta Arenas (Chile): "Está dedicada la escuela a la gente menuda y es gratuita, incluyendo los equipos que se le prestan por la temporada".

FERVOR DE SAN MARTIN. El entusiasmo de Olivieri —la provincia derramó 9 millones de pesos viejos para adecuar las canchas— necesitó también de otros fervores: la Asociación Cultural y Deportiva Lácar que preside Carlos María Weber y brega desde hace años por el deporte blanco, se encargará de la organización del campeonato en su faz técnica y fiscalización. Obviamente, la FASA supervisará el campeonato, que esta vez se limitará a las pruebas alpinas (slalom especial, slalom gigante y bajada): se desestiman los saltos y la carrera de larga distancia.

Tampoco la Comisión Municipal de Turismo se da descanso. Es que el campeonato es apenas un tramo en el largo festejo invernal a desplegar. Los Juegos Invernales de Chapelco arrancan el 10 de julio próximo y se extienden hasta el 21 de setiembre. Ese día no sólo culmina el campeonato provincial de esquí; también desfilan carrozas y se elige la Reina de la Nieve: En el baile de clausura la coronará Lydia Rebillego (18), una atractiva morocha que cederá entonces su actual reinado.

EVOCACIONES. Para los que gustan de las evocaciones, esta expansión de los escenarios para deportes invernales coincide —por lo menos en la zona sureña— con el 70º aniversario de los tímidos comienzos del esquí en la zona del Nahuel Huapi. Es que en 1911 un tal Ernesto Ricketts, mayordomo de una estancia lugareña, se atrevió a los primeros deslizamientos. Otro pionero, Otto Meiling —que todavía reside en el cerro Otto de Bariloche— junto con el médico Juan Neumayer, inauguran realmente el nuevo recreamiento en 1930. Cuando se estudió al cerro Catedral como posible escenario de competencias, además del célebre esquiador Hans Nöbl, estuvo allí Federico Graef, un entusiasta que terminó enamorándose del cerro Chapelco y fue pionero del esquí en la zona de San Martín de los Andes. Ahora un refugio en esa montaña memora su nombre; pero también está en boca de los 5 mil habitantes que esperan el evento. Sólo una anemia los aqueja: recién en marzo verán inaugurado el Gran Hotel de Turismo. Hasta entonces sólo mil camas aguardan a competidores y turistas.

EL PAIS QUE TODOS QUEREMOS.

Los últimos 20 años no han sido fáciles. Entre otros motivos; porque es muy difícil conseguir unanimidad para imaginar y para hacer el país que todos queremos.

Hace 20 años, por ejemplo, Córdoba recién echaba las bases de su desarrollo industrial.

Hoy, es una de las ciudades más progresistas del Continente, ha duplicado en ese lapso su población y ha levantado centenares de fábricas y talleres. Es una potencia industrial que seguirá creciendo.

Hace 20 años el país importaba tractores, generadores eléctricos, material ferroviario, automotores, máquinas de escribir y acondicionadores de aire. Hoy, la Argentina se autoabastece y exporta esos mismos bienes.

Los últimos 20 años no han sido fáciles. Pero trabajando, construyendo, capacitándose, movilizando capitales, incorporando y creando tecnología, gente de muy diversas ideas, de muy distinto origen, que imagina, que hace, y quiere al país, enriqueció nuestra vida con bienes que antes no teníamos.

Hace 20 años disponíamos de 50.000 tractores; hoy tenemos 200.000. Contábamos con poco más de 500.000 automóviles todos importados y con 17.000 kilómetros de caminos pavimentados. Hoy, 2.000.000 de automotores fabricados en el país circulan por 27.000 kilómetros de rutas pavimentadas que intercomunican nuestro territorio.

Universidades, escuelas, acero, combustibles, productos químicos, plásticos, energía eléctrica, televisión, heladeras, automóviles... ningún país de América Latina alcanza nuestro nivel de vida.

Los últimos 20 años no han sido fáciles. Pero hicimos mucho. Crecimos.

Sin embargo, cada vez aspiramos a un país mejor. Y está bien que así sea. Tenemos la gente, la tierra, el clima, los medios y una fuerza vital incontenible. Pero - por sobre todo ello - tenemos mucha más gente joven responsable y preparada para hacer frente al formidable desafío del futuro.

Es muy difícil conseguir unanimidad para imaginar y para hacer.

Pero si todos nos empeñamos en hacer cada día más, para más gente, la Argentina - el país que todos queremos - seguirá creciendo.

FIAT CONCORD

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

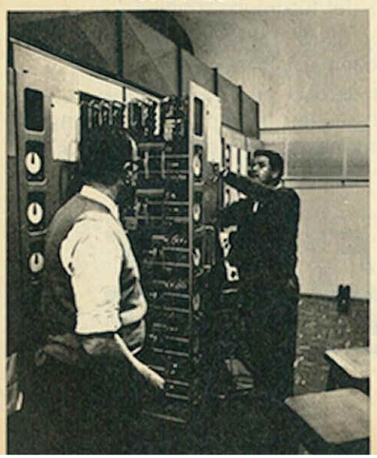
AVIACION

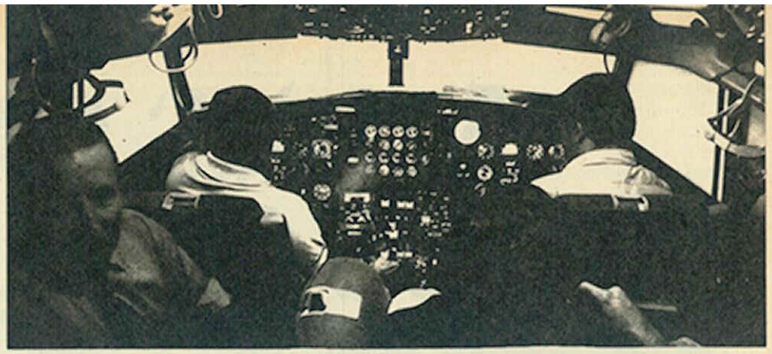
El gran simulador ruge en Versailles

A bordo de la cabina —vista desde afuera se la confunde con un gigantesco cajón abierto al medio para dar cabida a la puerta de entrada— sucede todo lo imaginable en una aeronave: cualquier fingimiento es aquí posible, desde la elevación física (asciende 1 metro y centímetros del suelo) hasta el toque de las ruedas sobre la pista de aterrizaje. Estos vuelos ficticios tienen como escenario una manzana de Versailles —delimitada por las calles Arregui, Porcel de Peralta, Barragán y Santo Tomé—, donde Aerolíneas Argentinas ha instalado su Centro de Perfeccionamiento.

El edificio —aquí todo brilla y ni una colilla tapiza el piso— fue antes predio de la vieja estación Versailles, meta de un breve ramal del Ferrocarril Oeste, que partía de la vecina Villa Luro. Las dos plantas y el sótano (ocupan una superficie de 1300 metros cuadrados) fueron diseñadas por el ingeniero Oscar A. Alemán y albergan un verdadero juguete: el simulador electrónico de vuelo Boeing 707. El extraño artefacto resulta —observado de frente— un calco exacto de la cabina de ese tipo de avión. Obviamente, su interior es también similar, tanto en tamaño como en instrumental. Está montado sobre un sistema hidráulico que reproduce todos los movimientos reales del enorme pajarraco y mediante el control por computadora es capaz de planear las más insólitas alternativas de vuelo. "Superar ampliamente la posibilidad de inconvenientes reales da a los pilotos un óptimo adiestramiento y capacitación", confesó a *Panorama* el instructor Julio César Di Leo (45), encargado de la unidad de trabajo Entrenadores. Es más: "La hora de entrenamiento en vuelo real —agregó— costaría alrededor de los 800 mil pesos viejos. En cambio, con el uso del simulador se gastan apenas 27 mil." Esta sensible reducción del costo operativo tiene una ventaja extra: evita restar una aeronave del servicio para cumplir con la instrucción de los pilotos.

Para que todos aprendar a volar
COMPUTADORA





BOEING 707
Una cabina en tierra, pero igual a las que vuelan

HACIA LAS NUBES. Subir a este cajón hidráulico (lo fabrica en Gran Bretaña la Redifon con licencia de Boeing) constituye una experiencia fascinante, máxime cuando un tándem de futuros aeronavegantes está instalado ante el complejo, diabólico tablero de comando. Detrás de los alumnos, Ricardo Chidíchimo (comandante instructor) ordena partir desde el Aeropuerto Internacional de Ezeiza. En pleno despegue, la velocidad de 160 nudos aumenta progresivamente, hasta que, de pronto, irrumpen las dificultades: se aparenta una "plantada de turbina" y la máquina comienza un peligroso, inquietante bamboleo.

"¡Ojo que no tenemos bolsitas para aligerar el estómago!", ironiza Roberto Barros, uno de los aprendices. Chidíchimo, en tanto, acucia a sus pupilos, pero sin alterarlos. "Otros instructores, ante cada emergencia, optan por aullar para confundirlos", susurra confidencialmente Di Leo.

Pese a contar en la pretendida emergencia con una sola turbina —y tras ordenarse un giro por derecha al rumbo 260 grados— la velocidad aumenta a 220 nudos y el cielo se intuye cada vez más próximo: el altímetro marca 4 mil pies sobre el nivel del mar. En un inglés no demasiado ortodoxo, Ernesto Bossero (ingeniero de vuelo) salmodia el chequeo que corresponde a esta súbita falla. El instructor indica dirigirse al radiofaro BUE (vecino a Ezeiza) en constante ascenso. Suenan los timbres de alarma. "¡El fuego continúa!", grita Bossero. "Y no es cuestión de llamar a los bomberos", chacotea Di Leo ante *Panorama*. La única maniobra posible exige nervios firmes: incrementar la velocidad, bajar el tren de aterrizaje y abrir las puertas. Luego —si Dios quiere— intentar el aterrizaje con la mayor suavidad posible.

Pero no sólo trabajan (o se entretienen) quienes están a bordo: al pie de la computadora, sus guardianes manipulan cables y oprimen botones. Instalada en [illegible] la [illegible] mental ordenadora recibe y elabora toda la información relativa a las alternativas de vuelo del gran simulador. "El piloto —explica Francisco Giménez (50), jefe de Mantenimiento— ve en su tablero los resultados que ésta le da mediante señales electrónicas".

MUNDO EXTRAÑO. El recinto principal del Centro —un vasto, silencioso salón de 30 por 12 metros— albergará muy pronto otros dos simuladores: el del Boeing 737 y uno de propósitos generales (ex Comet 4), actualmente en los campos brumosos de Ezeiza. En el entrepiso fueron instalados los entrenadores menores (AT-100 y D-4) para prácticas elementales. En el sótano reinan los servicios de apoyo técnico: aire acondicionado y comprimido, bombas de presión hidráulica y los paneles de control eléctrico.

Las tarifas de los cursos son variables. Usar el equipo ANT-18 —un simulador de propósitos generales— exige desembolsar 1600 pesos viejos por hora, si se trata del primer curso, o 1900 pesos si se opta por el avanzado. El aparato —data de 1945— ya no lo utilizan los pilotos de Aerolíneas: es demasiado elemental y apenas apto para los exámenes de terceros. Trepar a la cabina del D-4 —provisto de movimientos longitudinales, laterales y de giro— exige oblar 2100 ó 2400 pesos viejos por hora, según la categoría del curso. Las cuotas suben en el caso del AT-100, una réplica de los célebres y baqueteados DC-6: 3800 y 4400 pesos viejos. "Como por ahora todos los que usan el simulador Boeing 707 son pilotos de Aerolíneas Argentinas, naturalmente ninguno paga", explica Di Leo. Sin embargo, cuando se admita gente de otras empresas, los costos ya están calculados: 27 mil pesos viejos cada sesenta minutos.

Previsora, la compañía estatal envía cuatro agentes a Gran Bretaña, en fecha próxima, para realizar en Rediford, una verde campiña, el curso del simulador Boeing 737. Pocos dudan de que se convertirá en la mascota del Centro: es que tiene un circuito cerrado de televisión que proyecta ante los ojos de los pilotos la pista de aterrizaje y sus alrededores. Ray Bradbury, o cualquiera de los cultores de la ciencia ficción, no lo hubiera pensado mejor.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Qué está haciendo USTED en Iguazú.

La urbanización del hito entre Paraguay, Brasil y Argentina

Obras de provisión de agua y energía.
Obras de iluminación pública.
Enlace radioeléctrico Cataratas - Puerto Iguazú.
Pavimentación del tramo de ruta Cataratas - Puerto Iguazú.
Embarcación de Turismo para navegación en la zona.
. . . Y muchas cosas más, en colaboración
con el Gobierno de la Provincia de Misiones.

Es bueno que lo sepa

Porque todo eso se está haciendo con su ayuda.
Porque Ud. está contribuyendo a crear la infraestructura necesaria
para hacer del turismo una efectiva fuente
de ingresos para el país.

Dirección Nacional de Turismo

Theodore Roosevelt
"LA MALA CONDUCTA NO TIENE GARANTIAS"

Luis María Drago
EN DEFENSA DEL CONTINENTE AMERICANO

La doctrina Drago o la lucha por la no intervención

En 1902, las relaciones entre Europa y América llegaron a crear un estado de inquietud cuando Inglaterra, Alemania e Italia bloquearon y bombardearon, con una escuadra unificada, los puertos de Venezuela por el cobro de empréstitos en flagrante estado de mora. Ante la ominosa actitud de los Estados Unidos, que escatimaron la aplicación de la doctrina Monroe (América para los americanos), y el silencio mundial, la Argentina lanzó la tesis de su ministro de Relaciones Exteriores, Luis María Drago (el 9 de junio pasado se conmemoró el cincuentenario de su muerte), condenando el atropello y sentando las bases para una política internacional sólida, sobre la premisa de la no intervención, máxime si ésta llegara a producirse por deuda. "Escribí la nota en un momento de grandes agitaciones bajo la presión de los acontecimientos, sin ponerme a consultar una biblioteca ni buscar en los índices —contó Drago en 1914—. Sólo quise expresar en forma vigorosa mi pensamiento así concebido: las deudas públicas no pueden cobrarse por la fuerza; y agregué: en las naciones de América."

En el presente informe PANORAMA relata, a casi siete décadas de ocurrido, las vicisitudes que dieron origen al célebre documento.

El origen de la Doctrina Drago no está enraizado —por curiosas circunstancias— en problemas surgidos dentro del territorio argentino, sino exactamente en el borde norte de América del Sur: en Venezuela. Desde principios del presente siglo, regida con dureza despótica por Cipriano Castro, se debatía en la ciénaga de la crónica inestabilidad política, las convulsiones revolucionarias y los amagos de la guerra civil, que la sumían en la postración económica. El erario, endeudado con la banca y los estados europeos, no podía cumplir con los vencimientos y las cancillerías de Roma, Berlín y Londres se vieron inundadas de protestos. La crisis se precipitaría cuando en Caracas se anunció la suspensión del pago de la deuda externa que hería, particularmente, los intereses de los inversores ingleses, italianos, franceses y alemanes.

EL ATAQUE. La medida alarmó también a los Estados acreedores que al ver mermados sus derechos lanzaron la amenaza de la intervención. A principios de diciembre de 1902 Inglaterra y el Imperio Alemán (de inmediato se sumaría el reino de Italia) acordaron a Venezuela un plazo de 48 horas para satisfacer las demandas de sus súbditos. Después de entregar el ultimátum el 8 de diciembre de 1902, sus embajadores abandonaron Caracas para dirigirse al puerto de La Guayra, donde embarcaron en los navíos de guerra, enviados con premura por sus respectivos países.

La escuadra, una desmesurada fuerza naval compuesta por dos docenas de barcos de todo tipo, como los cruceros ingleses Indefatigable, Charybdis y Retribution, o los destructores alemanes Panther y Vineta, anclaron ante la costa venezolana. El despliegue de esa armada contaba con el respaldo de la comunicación que los países sitiadores hicieron a los Estados Unidos, asegurándose que la expedición punitiva no tenía como objeto fundamental la ocupación de Venezuela. Tampoco la anexión parcelada de su tierra, para evitar la trasgresión, de esa manera, a los principios de la doctrina Monroe.

Cercado, al borde del cataclismo, Castro clamó ayuda a toda América cuando comprendió que Theodore *Thedy* Roosevelt, presidente en ese tiempo de los Estados Unidos y creador de la política del *Big Stick* (gran garrote), lo abandonaba a su suerte después de perorar en el Congreso que: "No garantizamos a ningún Estado contra la represión que su mala conducta pudiera excitar, con tal de que dicha represión no asuma la forma de una adquisición de territorio por una potencia no americana".

El 9 de diciembre, los *aliados financieros* desencadenaron un ataque feroz contra los puertos de Maracaibo, La Guayra y Puerto Cabello, donde desembarcaron tropas alemanas e inglesas y tomaron a punta de bayoneta las instalaciones y la aduana. Después, los cañones de los cruceros hundieron a la enclenque flota venezolana. "Roosevelt, en esta emergencia —testimonió un cronista—, ha preferido reservar la aplicación de la doctrina Monroe hasta que Venezuela corrija los defectos de su conducta." Pero tampoco le interesó que el bloqueo absoluto, que se cumplía rigurosamente, privara al país sitiado del abastecimiento esencial para su subsistencia.

LA DEUDA. El pedido de auxilio que Castro lanzara a toda América llegó a Buenos Aires. El 11 de diciembre, *La Nación* comentaba: "El conflicto europeo en que se encuentra comprometida Venezuela, es digno de meditación y examen por el móvil, la forma y el aparato con que proceden en una coalición de estilo chino las grandes potencias interventoras".

Por su parte, el ministro de Relaciones Exteriores, Luis María Drago, indignado por la actitud de los agresores y del propio Roosevelt, consultó con el presidente Julio A. Roca la posibilidad de frenar y repudiar el atropello mediante una declaración oficial, rechazando, para defensa continental, el cobro de deudas por el método compulsivo de las armas y la violencia. Roca no se decidió ni se entusiasmó demasiado con la proposición de su canciller, aunque tampoco lo desalentó. Los diarios comenzaron a fraguar noticias sobre la actitud que adoptaría el gobierno argentino, pero como consecuencia produjeron una lamentable histeria colectiva que preocupó a Roca. En medio del desconcierto, Drago recibió una carta de Carlos Pellegrini, quien, contagiado por los rumores, le aconsejaba: "Leo en los diarios que piensa pasar una circular telegráfica negando toda intervención nuestra en los asuntos de Venezuela; permítame indicarle que no se anticipe usted, porque tal vez tengamos un papel que desempeñar en ese conflicto, que nos afecta seriamente". Más adelante le proponía que en unión con

GOWLAND PUBLICIDAD

Afuera hace un frío bárbaro.

Hay gente que asocia el acondicionador de aire con la temporada de verano.

Y eso es como usar medio acondicionador de aire y desaprovechar la otra mitad.

Usted tiene que tener un Acondicionador de Aire SIAM **Frío-Calor.**

Y disfrutarlo en diciembre y en junio, en febrero y en agosto.

(Cualquier día del año. Recuerde que sólo los ingenuos creen que la temperatura y el almanaque tienen algo que ver.)

Compre un Acondicionador de Aire SIAM **Frío-Calor** (modelos de 1 y 1 ½ HP.), y maneje usted su propio clima, todos los días del año, por muchos años.

Siam se lo instala sin cargo.

Solicite por teléfono un balance térmico de su ambiente.
Personal especializado SIAM, lo hará sin ningún compromiso.

Centros de Confort:
Centro: Florida 602 - Tel. 392-6011.
Belgrano: Olazábal 2427 - Tel. 783-0347
Avenida Cabildo 1751 - Tel. 73-3343
Flores: Rivadavia 7331 - Tel. 611-5958
Quilmes: Rivadavia 257 - Tel. 253-5120
Lomas de Zamora: Laprida 400 - Tel. 243-6060
Galería Laprida, Local N° 34, Laprida 165 al 175
La Plata: Diagonal 80 N° 701 - Tel. 4-5047
Morón: Rivadavia 18166 - Tel. 629-6037
Pompeya: Av. Sáenz 831 - Tel. 91-6591
San Miguel: Avda. León Gallardo 1134
Tel. 657-0764
Mar del Plata: Av. Luro 3001 - Tel. 2-7713
Resistencia: José María Paz 223 - Tel. 2995
Corrientes: Junín 1623 - Tel. 5718 y 5764

Siam
sabe interpretar su confort

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

el Brasil y Chile se ayudara a Venezuela a pagar la deuda, "pues las sumas no son de importancia". A pesar de sus buenas intenciones Pellegrini estaba mal informado. "Esa carta —explicó Drago años después—, muestra toda la gravedad de aquel momento. La deuda pública de Venezuela, por la cual seguían la acción militar las potencias, era más o menos de 300 millones de bolívares, de modo que los consejos eran impracticables".

LA DOCTRINA. El 29 de diciembre, Martín García Merou, embajador argentino en los Estados Unidos, se sintió sofocado después de leer la nota remitida por Drago, que fijaba la posición del gobierno ante el problema venezolano. Debía presentársela al iracundo Roosevelt lo antes posible. "No se negará —decía uno de los párrafos— que el comienzo más sencillo para las apropiaciones y la fácil suplantación de las autoridades locales por los gobiernos europeos es, precisamente el de las intervenciones financieras; lo que la República Argentina sostiene es el principio, ya aceptado, de que no puede haber expansión territorial europea en América ni opresión de los pueblos del continente, porque una desgraciada situación financiera pudiese llevar a algunos de ellos a diferir el cumplimiento de sus compromisos; que la deuda pública no puede dar lugar a la intervención armada, ni menos a la ocupación material del suelo de las naciones americanas por una potencia europea".

Después de redactar la nota, Drago discutió el contenido con Roca, quien aún no se decidía a respaldarla, y antes de dar el veredicto quiso oír la opinión de Mitre. El ministro, entonces, consultó al anciano patriarca de la calle San Martín. Después de escuchar por dos veces la lectura del texto, sentenció: "Esa nota te honra a vos y al Gobierno. Mandala cuanto antes". Roca aceptó la decisión de Mitre, pero no dejó de pensar que la tesis argentina sería vista como un intento de hegemonía sobre el resto de América.

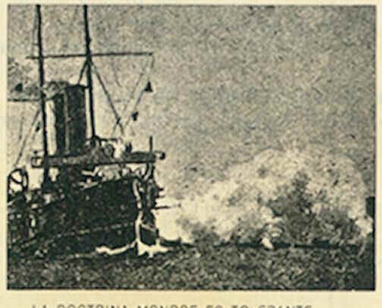
Cincuenta días más tarde, el 17 de febrero de 1903, el gobierno estadounidense respondió con frialdad: "Sin expresar asentimiento o disentimiento con las doctrinas hábilmente expuestas en la nota por el ministro de Relaciones Exteriores, la posición del gobierno en este sentido está indicada en recientes mensajes del gobierno". Roosevelt se sentía molesto con la tesis, pero también había prometido accionar el dispositivo de la doctrina Monroe si se producía la agresión territorial a Venezuela, y los sucesos de Puerto Cabello justificaban, por sí solos, la decisiva intervención norteamericana. El 3 de diciembre de 1901, Roosevelt había lanzado un comunicado preventivo para que "ninguna nación de América albergue el más mínimo temor de una agresión de parte de los Estados Unidos:

UNA ANDANADA PARA VENEZUELA
Crucero inglés Indefatigable

Corresponde que cada una de ellas mantenga el orden dentro de sus fronteras y cumpla con sus justas obligaciones con los extranjeros; hecho esto pueden descansar en la seguridad de que fuertes o débiles, nada tiene que temer de las intervenciones externas".

La intervención cesó después de un par de meses sin que el gobierno de *Thedy* Roosevelt exigiera el relevo de la actitud de los agresores. Tampoco emitió una opinión definitiva con respecto a la nota de Drago, a la que mantuvo en una prudente penumbra. De todas maneras su contenido evadió el silencio impuesto por el Departamento de Estado y contó con el apoyo decidido de la prensa norteamericana. En las negociaciones de las conferencias internacionales fue un instrumento codiciado, al que todos adosaban su paternidad.

"La nota salió al mundo —contaría Drago después de muchos años— e hizo su camino: fue duramente combatida al principio, como dislate de un diplomático novel; no se comprendía cómo alguien, que tuviera las más ligeras nociones de derecho internacional, había podido concebir un absurdo semejante. Eran las malas voluntades nacionales y los celos de las repúblicas hermanas, que ignoraban que la cancillería hubiera hecho gestiones para que ellas también concurrieran en una acción conjunta. Andando el tiempo, la nota pasó a las cancillerías de Europa y se la bautizó con mi nombre, probablemente porque yo la suscribí. Puedo declarar que no he sido yo quien le ha puesto el nombre y agregaré que no me es ni tan agradable ni tan cómodo que lo lleve. Por mi parte la llamé siempre *la nota argentina*".



LA DOCTRINA MONROE ES TOLERANTE
Chalupas [illegible]

EL DESTINO. Para algunos especialistas la doctrina Drago es un corolario de la de Monroe, pero como decía Ernesto Quesada en una conferencia que en 1919 dio sobre el tema, si así fuera, Estados Unidos asumía el papel de ente liquidador oficial de las finanzas americanas averiadas, como en el caso de Venezuela. "Con esta solución —indicaba Quesada—, un tanto desconcertante, los países latinoamericanos no habrán ganado sino ser manejados por los Estados Unidos en vez de serlo por Europa, pero en cualquiera de esos casos habrán perdido su independencia, convirtiéndose en nuevos Egiptos".

La suerte de la obra de Drago se jugó en la Conferencia de la Paz de la Haya, en 1907. *Panorama* recurrió a la opinión de César Díaz Cisneros, un experto en Derecho Internacional, quien desentrañó el sentido de esa asamblea donde la doctrina argentina fue torpedeada. "Que la razón favorece a Drago, lo demuestra la historia y el nuevo desarrollo del principio de no intervención. ¿Qué diría ahora, por ejemplo, el delegado del Brasil, Ruy Barbosa, que apoyó al norteamericano Porter e impugnó a Drago, quien lo refutó con la proclamación del principio absoluto de la no intervención? Drago —explica Díaz Cisneros— se había propuesto un arreglo de política para los países económicamente subdesarrollados. Pero la política internacional del Brasil, con Río Branco y Ruy Barbosa, mostró su afinidad con la tendencia de los Estados Unidos, que se rebelaba en aquel tiempo con los primeros controles financieros sobre países de Centro América y del Caribe. Los grandes intereses del capital norteamericano tenían más afinidad con sus semejantes de las potencias fuertes que con los países pobres y turbulentos de América latina".

Una posición similar expresaba Quesada al comparar la doctrina Monroe con la de Drago. "La primera es un baluarte respetado por todo el mundo, simplemente porque Estados Unidos la sostiene, pues exactamente la mismísima doctrina, proclamada por una de las débiles repúblicas centroamericanas, sólo provocaría una franca explosión de coercible hilaridad en las cancillerías de las grandes potencias".

Drago, por su parte, tuvo el suficiente tino para rescatar su obra definiéndola no como un principio de abstracto contenido académico, sino el sentido de un enunciado político de la diplomacia americana. Ni siquiera la juzgaba como una regla jurídica de aplicación universal. Esto tal vez lo comprendieron los ejecutores del *Big Stick*, pero resultaba un obstáculo insolente en el nacimiento de su hegemonía sobre América del Su[illegible] ◆

Deje que Fairlane le hable en su propio idioma.
Descubra Ud. mismo todo lo que le ofrece.
Por ejemplo, la nueva versión de su potente motor opcional,
el V8 292, que brinda hasta un 23% más de
rendimiento en combustible y mejor performance.

O su dirección de potencia, que convierte su manejo en un
verdadero sueño sobre ruedas. Su sistema de frenos,
a discos turboventilados, único en el país. La majestuosa belleza
de sus líneas. Su amplitud interior. Su silencioso andar.

Todo lo que define al Fairlane como el mejor auto del país
y uno de los mejores del mundo.
Encuéntrese con él. Visite a su Concesionario Ford.
Y consulte los planes de Ford Financiera S.A.

Fairlane le da más. Ford puede...y mejor. Ford

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Juéguese a un color

Este año, atrévase a la novedad total de Mc Gregor: Coordinación-Color.
Para vestir en una sola gama de bordeaux (en la línea sofisticada del borgoña, el ciruela, el "vieux rose");o del azul (en la línea inteligente del azul plomo, el azul ceniza, el "blue");
o del ocre (en la línea cálida del habano, el marrón glacé, el tostado).

Coordinación - color : en años, la única novedad total en moda hombre

Camisas sport, vestir y semivestir. Jeans y pantalones. Chaquetas, abrigos largos, gabanes y semigabanes. Camperas, desmontables y gabanes de ski. Calzoncillos y pijamas. Sweaters.

Mc GREGOR®

la ropa sport más famosa del mundo

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Omega Speedmaster: el único abonado a los viajes Tierra-Luna.

Los técnicos que han creado el Speedmaster, hace varios años, no sospechaban que un día sería llevado en la Luna.

Su intención era más modesta: crear un reloj capaz de afrontar las más rudas situaciones, conservando una precisión imperturbable.

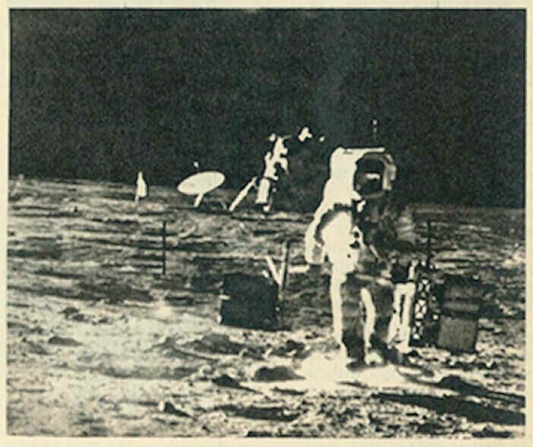
En todas partes en donde la precisión era de primera necesidad, el Speedmaster llegó a ser rapidamente indispensable. Se le vió en la muñeca de los pilotos de automóviles, de los oficiales de marina, de los productores de televisión, de los ingenieros, etc.

Entonces, la NASA intervino para someterlo a una serie de pruebas extremamente rigurosas: el Speedmaster dió plena satisfacción y fue retenido como reloj «Flight qualified» para los programas Gemini y Apolo. Es así que ha sido el primer reloj que se ha llevado en la Luna y que desde entonces es un habituado a los viajes interplanetarios.

Las pruebas de la NASA y los periplos en el espacio lo han demostrado claramente: el Speedmaster resiste a una aceleración de 0 a 40000 kilómetros/hora, a variaciones de temperatura de -100 a +100 grados centígrados, a presiones y a radiaciones de una intensidad desconocida hasta entonces.

Omega ha creado una segunda versión del Speedmaster: el Speedmaster Mark II. Su forma es diferente pero sus cualidades son las mismas que las del reloj del espacio.

Escoger uno u otro es una simple cuestión de gusto. En cuanto a las performances son idénticas.



Ω OMEGA

Verticalmente: el Speedmaster Professional, el primer reloj de pulsera que se ha llevado en la Luna.
Horizontalmente: el Speedmaster mark II.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Serendipity

CHEZ CARDIN: OCASO DE LA MANGA

PATIOS DE SAN TELMO. En San Lorenzo y Balcarce, una vieja casona de San Telmo sacudió su parsimonia cuando un dinámico clan advirtió que sus altos cuartos, sus patios y corredores, su generosa amplitud eran óptimos para instalar allí una galería comercial. Así fue que la vetusta mansión se convirtió en un centro de compras. Se llama La Casa de Los Patios y en ella se refugian anticuarios, diseñadores de moda, coleccionistas, arquitectos, joyeros y hasta un almacén de ramos generales llamado Lodemary, local 3, donde se reciben los productos de los indios matacos (en su reducción del Chaco). Hay alimentos de cada zona y provincia del país: dulces regionales de cayote, papaya, mamón, lima; harina de maíz a 30 centavos viejos el kilo, maíz blanco pisado para hacer mazamorra a 60 centavos el kilo; botijos para refrescar el agua (20 pesos), boleadoras cubiertas con piel de víbora (80 pesos), cortes de tela de algodón rústico (70 pesos).

Homo San Telmus, local 1, es una galería de arte. En la tarjeta del negocio han impreso un esqueleto porque al levantar uno de los pisos del local, cuando se remodelaba la casa, se encontró una osamenta debajo. La Sra. Marina, profesora de morfología en Bellas Artes, pensó en un Neanderthal de San Telmo y también en la vuelta del hombre a ese barrio; de estas meditaciones surgió el nombre del lugar. En él se encuentran selectas artesanías del Ecuador: un chal-capa en lana blanca, íntegramente bordado con flores en seda violeta y colorada, con flecos trabajados a mano (350 pesos); un poncho ruana en lana anaranjada, con bordado de flores en lana negra (150 pesos); terracotas ecuatorianas

ARTESANIA POPULAR DEL ECUADOR

GRACIA DE LAS MESAS FLORENTINAS

LAS VENTAJAS DE SER TRES EN UNO

desde 15 pesos, sombreros de paja toquilla, marcos para cuadros de cedro de San Antonio de Ibarra, tallados, a 350 pesos.

En el local 2 de la Casa de los Patios se encuentra La Divisa Punzó, un rincón de antigüedades que acumula recuerdos del Buenos Aires de

BOTIJOS Y PRODUCTOS DE LA TIERRA

ayer e, insólitamente, proclama otra preferencia: la artesanía florentina. Tres mesas en una (con el sistema que los ingleses llaman "mesa-nido" la mayor mide sesenta centímetros por treinta, en color verde pistacho y dorada a la hoja, totalmente pintada a mano (800 pesos). La Divisa tiene también una buena colección de anillos florentinos gigantes, realizados por Roberto Madeo en alpaca enrulada, con piedras de cristal de roca austríaco: el más grande, con piedra verde menta de 3 centímetros, 60 pesos.

PARA TREPADORES. Alguien pensó en las vicisitudes de quienes cultivan altas bibliotecas de estantes inalcanzables, alacenas y placards de elevada estatura. De limpio diseño y provista de sólido mecanismo, una mesa baja admite sobre ella una lámpara, un tocadiscos o un macetero. Se convierte en banqueta si se la provee de un almohadón; y al desplegarse, se trasforma en escalera y muestra tres escalones con placa de goma para treparse con gracia y seguridad. Está ejecutada en cedro muy oscuro, mide 50 por 50 centímetros, y al metaforfosearse en escalera alcanza 1 metro de altura. Puede verse en Callao 1880, local 1, donde también reposa un juego de living en cedro calado. Consta de un sillón de dos cuerpos y dos de un cuerpo, los tres con altos respaldares de inspiración española, muy cálidos y confortables. El juego completo, con almohadones de pana color carey, se puede llevar por 2 mil pesos nuevos; y también se venden las piezas individualmente: el sillón grande, mil pesos, y los chicos, 500 cada uno.

MANGAS NO QUIERO. El sofocante verano parisiense los impuso. Las débiles resistencias de los tradicionalistas debieron ceder ante esta nueva moda masculina creada por Pierre Cardin y pensada para los jóvenes (aunque en este momento se animen a portarla irreverentes señores en vías de madurez). Son trajes compuestos de pantalón y chaleco largo, tipo cardigan, sin mangas, que pueden llevarse con camisa clásica, blusón o polera. Están realizados en alpaca, lino, hilo, loneta (para la línea sport) y chiffon de seda (para noche). Acaba de arribar a Buenos Aires la moldería enviada por Pierre Cardin-París y también algunas telas propuestas por el maestro veneciano para el refrescante traje veraniego. La nueva moda del ambo sin mangas será lanzada por estas tierras en los primeros días de septiembre; se estima que los precios oscilarán entre 300 y 500 pesos, y que copiar los modelos en serie será imposible porque la moldería para realizarlos alberga terribles secretos en clave.

ANIMOSO ANFITRION. Quiere hacerlo él y no hay que contradecirlo; en cambio, necesitará auxilio cuando, en la helada noche de invierno, se le ocurra invitar a un tropel, preparar, servir y conducir él mismo los pasos y ceremonias de la fondue. Aquí, una receta simplificada para amateurs: colocar a fuego lento y en vasija apropiada, un vaso de vino blanco (puede ser del Rin); agregarle 300 gramos de queso cheddar y 200 de gruyère, cortados en cubitos y previamente remojados en leche en la que se empapó el queso; revolver con espátula y agregar a la mezcla un huevo apenas batido; sumar una cucharadita de salsa Perrin. Llevar a la mesa, donde previamente se ha encendido el calentador para poner sobre él la fondue, que debe mantenerse caliente durante todo el rito. Aparte, tener ya instaladas en la mesa dos o tres fuentes con trozos de pan de diversas clases, para pincharlo y embeberlo en la crema. Lugares donde se puede obtener un excelente juego de fondue que consta de: vasija, calentador y pinches (también platillos para las salsas de la fondue a la bourguignone): ICI, Cerrito 1080; L. Rosenthal, Talcahuano 1065; Mills, Quintana 284; Ludovika, Chacabuco 373, San Isidro; Cicerone, Libertador 13069, Martínez.

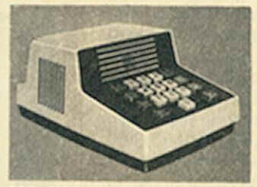
Un negocio de primera línea para su empresa

Conmutador telefónico automático

Ud., como este satisfecho empresario, puede resolver hoy mismo un molesto problema en su empresa: el de la deficiente comunicación, que ocasiona pérdidas de tiempo y dinero.
Standard Electric Argentina fabrica e instala el más avanzado equipo de comunicación para que su empresa gane llamadas que pueden ser buenos negocios: Conmutador Telefónico Automático Sistema Crossbar Pentaconta.
El equipo telefónico de mayor eficiencia, agilidad y modernismo, que hará que su empresa esté en primera línea en comunicaciones.
De acuerdo a su conveniencia, Ud. puede adquirirlo o alquilarlo por el tiempo que lo necesite.

Solicite la visita de un especialista a Tel. 392-8614, 392-7865.
Oficina de Ventas: Viamonte 723 - Bs. As.

LINEA JEFE-SECRETARIA. El perfecto auxiliar para ejecutivos muy importantes.



PRO 511. Una nueva palabra para comunicarse mejor.

TELEIMPRESORA. El más perfecto equipo de teletipiado.

Standard Electric Argentina es líder en comunicaciones, y lo demuestra en cada una de sus inigualables creaciones.
Además, Standard Electric Argentina tiene para usted lo más avanzado en telecomunicaciones.

Standard Electric Argentina ITT
...si su necesidad es comunicación.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Libros

JUAN FILLOY

Un escritor clandestino que envía sus libros a la gente que quiere

Juan Filloy: Las 39 y una obras en la noche de un marginal

Ante todas las cosas, su rostro es indescriptible. Tiene algo de seráfico y de goyesco a la vez: ojos traslúcidos y enormes, rasgos que esconden una leve severidad y una desbordante ternura; y mientras prende ceremoniosamente su pipa, también se enciende a su alrededor una espléndida ironía, un humor infatigable. "A mí el premio me sacó de quicio", confiesa Juan Filloy, un hombre de 76 años que en nada se parece a un anciano: su vitalidad es desconcertante. El viernes 11 de junio recibió el Premio de Honor de la Sociedad Argentina de Escritores, motivo por el cual tuvo que romper su amado aislamiento en una casona de la ciudad cordobesa de Río Cuarto, donde nació en 1894, en el barrio General Paz. "Me fastidia haber salido de mi rutina, ¿pero sabe por qué me alegró el premio?: por la alegría que dio a los demás".

Filloy aún no ha reaccionado de la ambigua emoción que le despertó el premio. Su desconcierto es comprensible: su carrera literaria es la más marginal de la literatura argentina, su nombre es la clave de un misterio y no tanto el apellido de un escritor.

En 1910 vio impreso por primera vez un texto suyo, en un oscuro quincenario dirigido por Horacio Quiroga, quien por entonces también se llamaba Eduardo. En 1931, Filloy publicó su libro inicial, una serie de notas sobre sus viajes, llamado *Periplo*. Como el resto de las obras publicadas en la década del 30, ésta tuvo una tirada limitada de 500 ejemplares. "Yo era un escritor clandestino —recuerda ahora, mientras maniobra su pipa—: mis libros iban a parar a las personas que quería". Luego vinieron *Balumba* (1933), poemas más bien procaces; *Op Oloop* (1934), considerada su mejor novela édita; *Aquende* (1936); *Caterva* (1937), una novela de marginados admirada por Julio Cortázar, y *Finesse*, de 1939. "Este último libro de poemas —recuerda Filloy, sonriente—, lo escribí porque mi mujer me pidió que escribiera un libro que pudiera leer cualquiera, hasta mis hijos, cuando pequeños. Es un libro muy delicado, lo único delicado que he escrito, en realidad. Yo no me ando con tapujos de ninguna especie cuando escribo".

Esa falta de solemnidad, esa tendencia a utilizar temas, expresiones y palabras no estrictamente recomendables le valieron, a la larga, esa condición de escritor clandestino. Abogado y juez, Filloy no quería deteriorar una imagen indispensable para el oficio que ejercía. El sistema de tirada limitada, sin distribución comercial, no impidió, sin embargo, que diversos ejemplares de *Balumba* sirvieran de combustible a hogueras purificadoras en múltiples patios de beatas familias. Con *Op Oloop*, además, editor mediante, intentó ingresar en el terreno de la distribución normal. No obstante, por ese entonces, regía en la Municipalidad una ley mediante la cual todo libro, antes de ser publicado, debía pasar por un consejo censor. Obviamente, los catones de siempre se abalanzaron sobre él.

YO CONOCI VACAS INFELICES. Unos años atrás, la colección de literatura argentina de la editorial Paidós dirigida [illegible] reeditó *Op Oloop* y *Estafen*, y próximamente relanzará *Caterva* y la novela inédita *La potra*, donde una ninfómana inglesa, propietaria de una estancia, combate fervientemente los crueles métodos de la inseminación artificial, que impiden a las vacas gozar de vida sexual. El mismo Filloy, por otra parte, en su habitual tirada limitada, ha editado *Ignitus* —un drama— y en los próximos meses *Yo Yo y Yo* —tres monólogos paranoicos—, *Witness* —virulentos poemas contra los Estados Unidos— y *Vil y Vil*, una sátira sobre los golpes militares. "Todos estos libros —señala— los editaré de la misma manera, con el mismo formato de tapa —sólo cambiaré los colores— y con mi logotipo".

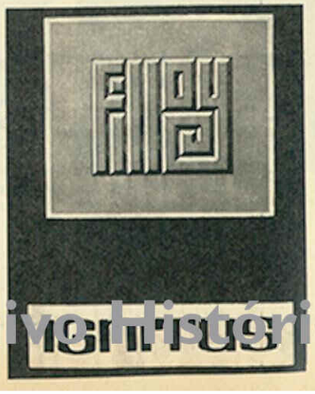
También prepara la edición de otros libros suyos —lleva escritos 40 en total—. Dentro de la diversidad de su obra, todos tienen desde ya algo en común: cada uno de sus títulos cuenta invariablemente con siete letras, y ninguno comienza con la misma palabra. "Uno se queja de la vida de provincia, pero tiene la ventaja innegable de permitirte usar plenamente tu tiempo", advierte. Filloy no se queja de su destino: casado con una compañera admirable, padre de un hijo —ingeniero, de 34 años— y de una hija —licenciada en literatura, de 31—, su intención ahora es sacar a la luz esa obra tan pacientemente urdida, donde el papel de escritor siempre lo jugó entre la gravedad y la ironía.

Enclavado en la década del 30, en una tradición que después daría obras como *Adán Buenosayres* y *Rayuela*, Filloy es un caso ejemplar dentro de la literatura argentina, y parte imprescindible de ese carácter único ha sido la marginalidad inusual a la que fue relegada su obra. Aunque no es menos cierto que el propio Filloy reconoce haber cultivado esa clandestinidad con tanto fervor como otros han cultivado la promoción, la fama. Mientras saca por segunda vez la tabaquera de su impecable traje, el ermitaño acota, con una enorme sonrisa: "Además, la clandestinidad es un notable agente difusor". ♦

M. P. R.

Con el logotipo característico: Ignitus

SU ULTIMO LIBRO



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

NARRADORES

El diccionario de Dios

El Congreso, *por Jorge Luis Borges. El Archibrazo Editor, Buenos Aires, 1971. 53 páginas.*

La sorpresa comenzó en 1969: luego de redactar *La intrusa* (publicada primero en un diario de Montevideo, incluido luego en *Nueva antología personal*, 1968), Jorge Luis Borges había vuelto a escribir una serie de relatos. En 1970, finalmente, estas piezas narrativas aparecerían en *El informe de Brodie*. Pero Borges aún escondía una baraja: un viejo proyecto, alguna vez entrevisto como una *nouvelle*, estaba por fin en vías de realización. Una vez terminado, sin embargo, *El Congreso* resultó ser apenas un cuento largo.

Borges se preguntó más de una vez por qué había elegido este momento para concretar su proyecto largamente acariciado. *El Congreso*, sin embargo, es fácilmente ubicable dentro de su vasta obra, que lo convirtió en uno de los más importantes escritores del siglo. Desde un punto de vista estilístico se inserta en la línea que Borges puntualiza en el prólogo de *El informe:* "He intentado, no sé con qué fortuna, la redacción de cuentos directos. No me atrevo a afirmar que son sencillos; no hay en la tierra una sola página, una sola palabra, que lo sea, ya que todas póstulan el universo, cuyo más notorio atributo es la complejidad". Más adelante, acota: "He renunciado a las sorpresas de un estilo barroco; también a las que quiere deparar un final imprevisto. He preferido, en suma, la preparación de una expectativa a la de un asombro". Las mismas palabras podrían haber prologado *El Congreso*. Pero a diferencia de *La intrusa*, *El informe de Brodie* o *El indigno* —y el resto de las piezas del libro anterior— este cuento largo posee una complejidad mayor, ya que postula un congreso universal que nada tiene que ver con "el vanidoso edificio con una cúpula que está en el fondo de una avenida poblada de españoles"), un misterioso cónclave donde estarían presentes todos los hombres, todas las ideas, todos los idiomas. Un argumento que corresponde, más bien, a la tradición de *Ficciones* (1944) y *El Aleph* (1949), por su rara cruza de literatura fantástica y metafísica.

El Congreso lleva un epígrafe de *Jacques le Fataliste et son Maître*, de Diderot. Pero es otra frase del escritor francés, pronunciada en el Salón de 1763, la que aporta una clave más reveladora: "Yo no odio los grandes crímenes; primeramente, porque con ellos se hacen hermosos cuadros y tragedias. Y, además, porque las grandes y sublimes acciones [illegible]

Jorge Moreira

JORGE LUIS BORGES

"Nunca he querido conocerlo"

gía. Si un hombre no fuese capaz de incendiar una ciudad, otro no sería capaz de precipitarse en la vorágine para salvarla".

Del mismo modo, Alejandro Ferri —el narrador de los avatares de ese congreso nunca concretado— rompe el juramento de no revelar el proyecto; todos sus compañeros han muerto ya, y pensar que ahora sea un perjuro, es también parte del Congreso. Desde el principio de la narración es fácil entrever que Ferri, en realidad es Borges. "Noto que estoy envejeciendo; un síntoma inequívoco es el hecho de que no me interesan o sorprenden las novedades, acaso porque advierto que nada esencialmente nuevo hay en ellas y que no pasan de ser tímidas variaciones. Cuando era joven me atraían los atardeceres, los arrabales y la desdicha; ahora, las mañanas del centro y la serenidad. Ya no juego a ser Hamlet". Como en un juego de espejos —no otra cosa sería ese Congreso—, Ferri también se refiere concretamente a Borges: "El nuevo director de la Biblioteca, me dicen, es un literato que se ha consagrado al estudio de las lenguas antiguas, como si las actuales no fueran suficientemente rudimentarias, y a la exaltación demagógica de un imaginario Buenos Aires de cuchilleros. Nunca he querido conocerlo".

Pero la clave más íntima, deslizada distraídamente, para que sólo algunos puedan hallarla, es la referencia que hace Ferri a un ensayo suyo sobre el idioma analítico de John Wilkins. En *Otras inquisiciones*, es el propio Borges el que se ocupa de ese tema fantástico, al analizar "la posibilidad y los principios de un lenguaje mundial". En ese artículo escribe: "Cabe sospechar que no hay universo en el sentido orgánico, unificador, que tiene esa ambiciosa palabra. Si lo hay, falta conjeturar su propósito; falta conjeturar las palabras, las definiciones, las etimologías, las sinonimias, del secreto diccionario de Dios". Una última curiosidad: el texto está fechado —misteriosamente— en el año 1955. ♦

M. P. R.

POETAS

La oscuridad es otro sol

Poetas ingleses metafísicos del siglo XVII. *Selección y traducción de Maurice y Blanca Molho. Barral, Barcelona, 1970. 181 páginas.*

En su *Vida de Cowley*, en el auge de frialdad del siglo XVIII, Samuel Johnson bautizó a una serie de poetas de la centuria anterior con el despectivo —para él— rótulo de "metafísicos", y habló de una combinación de imágenes disímiles, o el descubrimiento de ocultas semejanzas en cosas aparentemente distintas. "Esos escritores que se atuvieron a buscar lo novedoso, pocas esperanzas podían abrigar de alcanzar la grandeza, ya que las cosas grandes no pudieron haber escapado a la observación de sus predecesores", denostó el doctor Johnson. Dryden se adhirió a esos juicios lapidarios, y Ben Jonson sostuvo que John Donne —el más grande entre ellos— merecía la horca por no respetar ni los acentos ni el ritmo.

El olvido se tendió luego sobre los denostados vates. Le tocaría a T. S. Eliot el honor de rescatarlos, de señalar ese admirable estilo que vuelve aprehensible el pensamiento a través de los sentidos (*Sensuous thought*), esa mezcla insólita de pasión y raciocinio. *Poetas ingleses metafísicos del siglo XVII* incluye a Donne, John Fletcher, William Drummond, William Browne, George Herbert, James Shirley, Edmund Waller, William Cartwright, Richard Crashaw, Richard Lovelace, Andrew Marvell y Henry Vaughn, y excluye a otros bardos por lo general presentes en este tipo de antologías: Thomas Carew, Abraham Cowley, Lord Herbert de Cherbury, sir John Suckling y Aureliand Townshend.

Es casi una norma, al hablar de estos poetas, consignar la palabra inglesa *wit*, que significa sutileza, ingenio, destreza.

JOHN DONNE

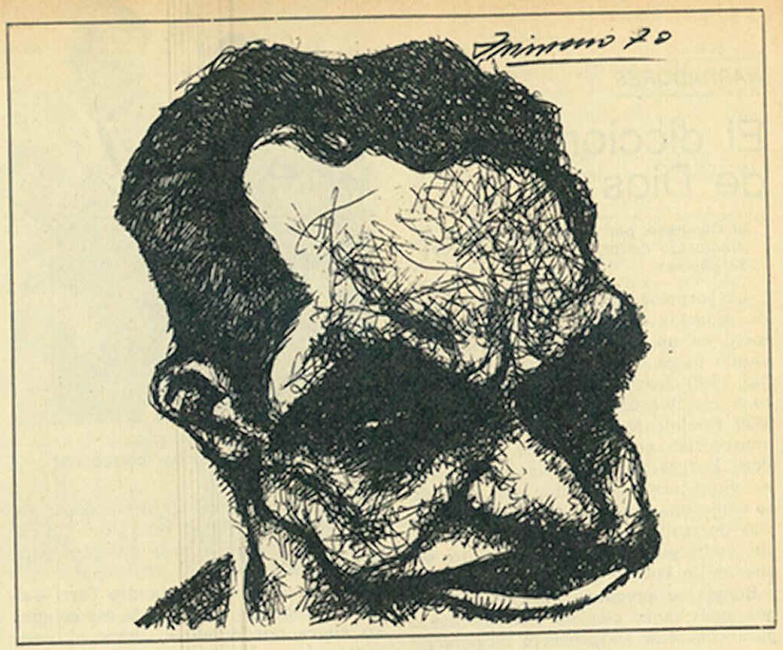
Una noche densa y deslumbradora

Es ilustrativa de ese espíritu una patética anécdota de Donne, quien al descubrir que su matrimonio se derrumbaba escribió: *John Donne - Ann Donne - Undone* (la traducción de *undone* es destruídos, deshechos). Donne (1572-1631), por su amor por la paradoja, las metáforas y las hipérboles, encarna la esencia misma de la poesía metafísica. Enclavado entre la Edad Media y el Renacimiento, su poesía asume en el siglo XX una modernidad asombrosa, porque nadie como él hasta entonces, en la cultura occidental, se eligió a sí mismo como objeto de conocimiento, otorgando así a su lírica los fulgores de una aventura espiritual azarosa y compleja. "Poesía oscura, difícil. Pero en su oscuridad, o más bien en su incandescencia, la poesía del *wit* aspira a herir nuestros ojos con su insólita luz. Primero nos deslumbra, nos ciega. Luego, poco a poco, una especie de claridad se hace en nosotros", señalan en el prólogo los Molho. Poeta del amor (a una mujer primero, a Dios después), Donne escribió poemas amorosos que combinan sabiamente pensamiento y sentimiento: *Por mi fe, muchas veces me pregunto / qué hacíamos tú y yo antes de querernos. / ¿Como niños aun no destetados / seguíamos chupando domésticos placeres? / ¿Roncábamos tal vez en la caverna / de los Siete Durmientos? Así era. / Aquel u otro placer sólo fue sueño, / y si vi alguna vez una belleza / que deseé y obtuve, no era nada / sino un sueño de ti.*

Con transida espiritualidad, Marwell, el último representante de este movimiento, dice: *Esa dulce pareja siempre triste / —¿por qué causa ignorada?— gime sobre los olmos. / ¡Ay! ¿Por qué se lamentan, / si en una misma llama se consumen?* La traducción de los Molho —afortunadamente acompañada del texto original—, aunque no tiene la brillantez de las versiones de Donne por Girri y Shand, rescata plenamente, al decir de Vaughan, "una noche densa y deslumbradora". ♦

M. P. R.

ANDREW MARVELL
"En una misma llama se consumen"



ITALO CALVINO
Un solo sistema lo incluye todo

ESCRITURAS

Las fábulas de Qfwfq

***Tiempo cero**, por Italo Calvino. Minotauro, Buenos Aires, 1971. 168 páginas.*

"Conseguí abarcar en un solo pensamiento el mundo de las cosas tal como eran y el de las cosas como habrían podido ser, y me di cuenta de que un solo sistema lo incluía todo", piensa Qfwfq en *El origen de los pájaros*, segundo relato de este volumen que prolonga el "canto" de aquel personaje, o voz, que se inició en las *Cosmicómicas*. Italo Calvino, que transitó un realismo próximo a la poesía, y a la ficción legendaria y parabólica en las novelas *El barón rampante, Las dos mitades del vizconde, El caballero inexistente*, ha seguido en su obra una línea donde la variedad no es contradictoria y en la cual se puede leer: a) una complejidad creciente; b) una mirada progresivamente abarcadora.

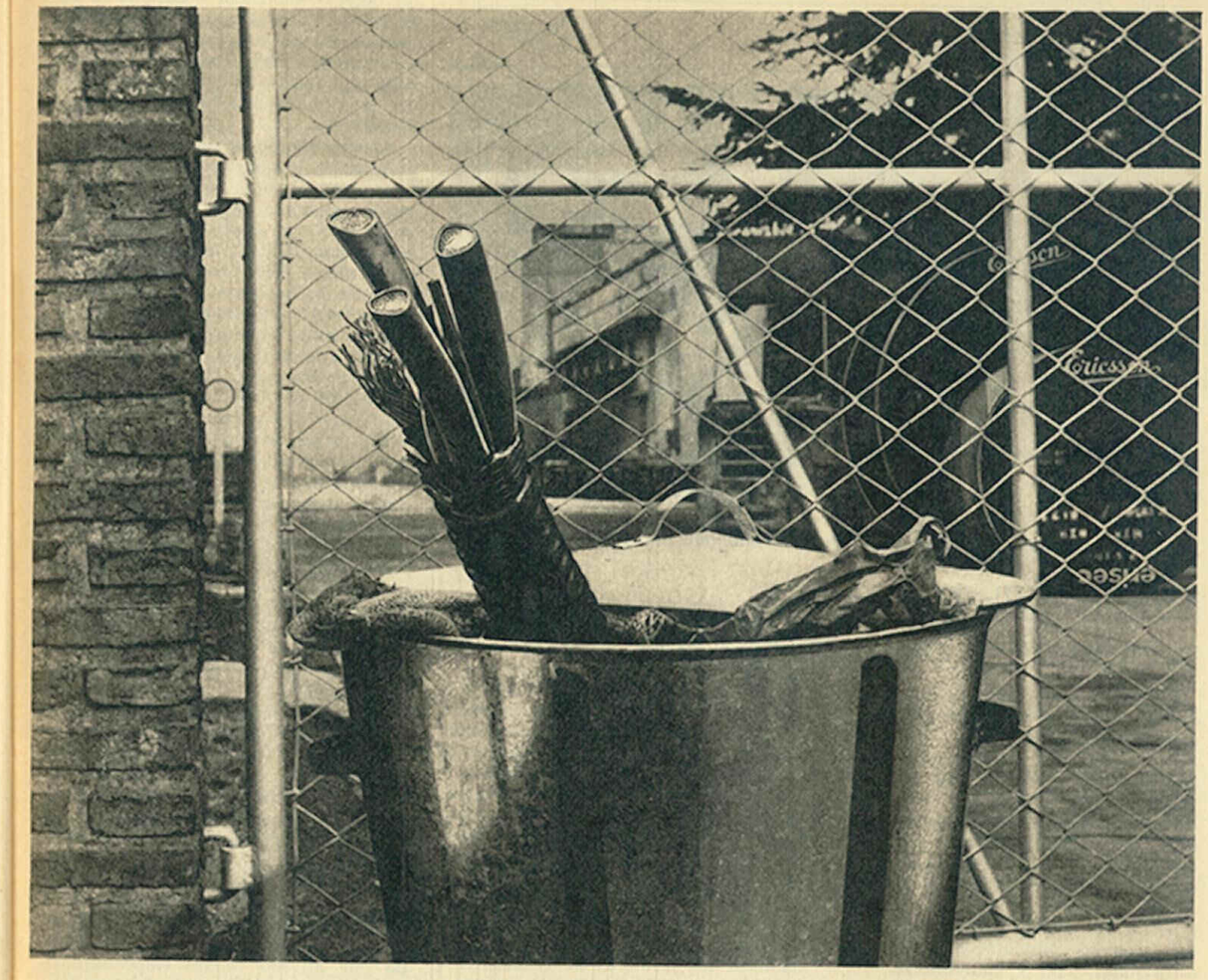
Esta saga de Qfwfq, continuada por *Priscila* y *Tiempo cero*, un ejercicio fascinante de combinatoria, incita a plantearse una pregunta: hasta qué punto puede invertirse aquella vieja fórmula de "habla de tu aldea y hablarás del mundo"; hasta qué punto el cosmos, el cuenco abarcador, es narrable, y cómo esa narración alude a la aldea de cada uno. Si bien Calvino alió eficazmente la razón a la fantasía (nunca mejor que en *El barón rampante*), y mostró cómo la película que separa la imaginación de la inteligencia es muy delgada, [illegible] provocar, en *Tiempo cero*, como anteriormente en *Cosmicómicas*, sensaciones encontradas de deslumbramiento y tedio, de aceptación y rechazo, y una nueva pregunta: ¿es viable una escritura que comenta narrativamente las hipótesis, las teorías, las descripciones y las reconstrucciones de la ciencia? De este modo, la imaginación del narrador ¿no queda constreñida acaso por la imaginación acumulada de los científicos?

Calvino es, así, un hombre que aspira a re-unirse y que por detrás de sus textos pareciera escuchar una demanda: la de acercarse a la comprensión de la naturaleza, y procurar humanizarla, y también un reconocimiento de la historia natural del hombre. Esta es la propuesta subyacente en los textos de Calvino, la indicación de una vía y de una necesidad quizá no satisfecha en este caso. Que en *Priscila*, Qfwfq convierta en fábula la evolución de la vida hasta formas más complejas, que poetice la proliferación celular hasta los matices del amor humano, que humanice la genética, que adhiera a las hipótesis de Von Neuman (¿coinciden con las de Wienner?) sobre la reproducción de los autómatas, suscita no poca inverosimilitud.

No obstante, lo que caracteriza la aventura de Calvino es la consideración del Cosmos como un lenguaje que se descifra en sus huellas. Profundamente informado, no ignora que todo habla al hombre y que la complejidad de su sistema nervioso, coherente con el universo, sujeto a sus mismas leyes, que incluyen el ordenamiento del azar (acaso otra ley, aún esquiva), lo hace receptor del conocimiento: la poesía. ♦

J. [illegible]

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Este cable había aprobado la mayoría de nuestros controles.

Lo ensayamos desde la materia prima, tal como hacemos con todos los conductores que fabricamos.

Sometimos el material a las pruebas más rigurosas. Plegada, estrujada y tironeada sin piedad, la materia prima obtuvo el permiso para convertirse en cable.

Y ya cable, empezamos los controles en cada tramo de la bobina.

Le aplicamos tensiones que multiplican muchas veces los requerimientos de uso. Lo hicimos bucear varios metros bajo el agua para verificar su aislación y revisamos la aislación de cada conductor contra sus compañeros de vaina.

Le faltó poco, es verdad. Apenas una diferencia que se traduce en microscópica medida o minúscula fracción de voltio.

Para nosotros es suficiente culpa. Este cable nunca va a entrar en servicio. Porque necesitamos la seguridad de que sólo estampamos nuestro nombre sobre productos insospechables.

Cuando una bobina Ericsson sale de nuestras plantas es orgullosa y perfecta.

Sin sospecha.

Ericsson

Industrias Eléctricas de Quilmes S.A.

Av. 12 de Octubre 1090 - Quilmes - Prov. de Bs. As. - Tel. 253-2355/2775/8610/8624.

CROMO PUBLICIDAD S. A.

EQUIPO DE ARTES Y CIENCIAS

Los buenos propósitos y las duras realidades del espectáculo

Music-hall: Cantar, protestar y otros negocios

Cincuenta años después de su momento de mayor esplendor en Europa, el género arrasa lentamente y por capas, con los fervores de porteños más y más numerosos. Confundidas en sus virtudes esenciales (libertad de formas, desparpajo imaginativo, mezcla de estilos, desprejuicio erótico, leve y reconfortante denuncia social, tímida participación del espectador, frecuente y catártica agresión desde el escenario), dos especies del mismo género conviven y se estimulan mutuamente en Buenos Aires: music-hall y café-concert.

Más barato, más proclive a "la protesta" y nutrido con frecuencia en repertorios marginales o grupos underground, el primero atrae sobre todo a un público más joven, menos complaciente: estudiantes, flamantes profesionales, el amplio espectro de informales que la gente llama aquí hippies, adolescentes lampiños y, sobre todo, un porcentaje abrumador de matriculados en Filosofía y Letras.

Fueron audiencias similares las que, hace 10 años, propiciaron el alud que hoy se derrama por cauces muy precisos. Entre los 4 y los 10 pesos nuevos por entrada; entre Litto Nebbia y Enrique Villegas, desde Nacha Guevara hasta Isabel Parra, los escenarios para el music-hall ofrecen elecciones no demasiado vastas en un espectro condicionado por economía, censura y otros fantasmas.

BEGIN THE BEGUINE. Alto y fornido, la cabeza aureolada de rizos que ya descienden hasta los hombros, los ojos claros y el gesto afectuoso, Daniel Cherniavsky se ha convertido en blanco de iras y fervores. Pope para algunos, pulpo para otros, el ex director cinematográfico ha reconstruido, en dos temporadas eufóricas, un proyecto que le deleita recordar minuciosamente.

"El 1º de septiembre de 1964 en el primer piso de Maipú 456, con 80 butacas, se inauguró el primitivo Centro de Artes y Ciencias. A los 6 meses tiramos abajo una pared y sumamos 40 asientos más. Un año después, en el subsuelo del cine Monumental, con salidas por Lavalle y Esmeralda, comenzamos a habilitar las primeras de 7 salas. A 4 meses de terminada la construcción, cuando se había inaugurado el cine con 240 butacas, el teatro con otras tantas, la librería y el bar, y se apresuraban los últimos detalles del aula para cursos, la galería de arte y el café-concert, un decreto municipal —durante la administración de Onganía— clausuró 8 teatros. En nuestro caso, el cierre del acceso por la calle Esmeralda afectó a 6 de las 7 salas. El pretexto esgrimido fue la falta de una baranda en la escalera."

Atemperada por la distancia, su amargura no cede sino levemente. Es que resulta difícil para Cherniavsky olvidar que la epidemia moralizante que podó melenas y persiguió minifaldas quebró la continuidad de una tarea que, en 18 meses, había cosechado una media mensual de 28 mil espectadores; inutilizó los 12 millones de pesos antiguos que se habían invertido y lo obligó a recurrir, durante dos años, al trabajo en televisión.

"En 1970 me lancé de nuevo —historia Daniel—, pero esta vez sin compromisos económicos y sin timidez." Un acuerdo con el Auditorio Kraft fue el lanzamiento de la nueva Artes y Ciencias, el 1º de marzo del año pasado. En diciembre, los resultados lo aventuraron a ocupar el Odeón para una despedida monstruo. En 1971 la temporada se desplegó en tres salas (y amenaza con una cuarta), cubriendo, hasta ahora, 4 noches semanales en IFT (800 butacas), otras 4 en Planeta (270 butacas) y los lunes y miércoles en Odeón (800 butacas).

La política inalterable es compensar a sala y artistas con un porcentaje. "Pero ahora —suspira Cherniavsky— ya estamos buscando nuestro propio sitio." La esperanza es alojar todas las instancias del dilatado negocio en un solo reducto. Porque el Centro ha multiplicado sus actividades, desbordando el espectáculo para cubrir otras áreas.

Una serie de discos y la agencia de representaciones son novedades que preocupan especialmente al equipo integrado por Alfredo Alonso (espectáculos), Oscar López (música pop), Armando Caler (audiovisuales y representaciones artísticas y científicas), Yolanda Ponce (relaciones), Elsio Van Meegroot (coordinación), Jorge Abraham Rotemberg (asesoría), Pedro Passini (asistencia).

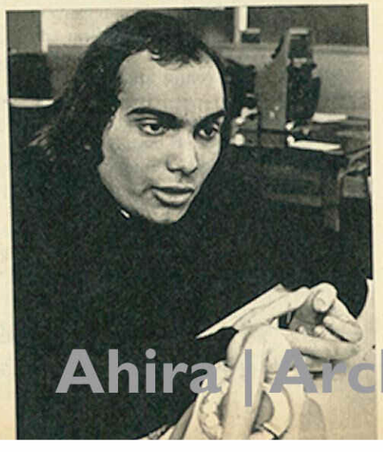
NO SOLO DE CANTAR SE VIVE. En las últimas semanas, el conjunto Arco Iris, o Gustavo Santaolalla, anunciados en la cartelera de Artes y Ciencias, no actuaron. Según voceros del grupo, "Cherniavsky nos descontó 40 mil pesos con el pretexto de un aviso ínfimo, que no podía costar ni la mitad. Cobramos poco más de mil pesos, por eso no pensamos volver, porque no somos idiotas".

En cambio, Gladys Le Bas Ladivaverde, protagonista del primer disco de la serie Artes y Ciencias *(Cuentos para acabar)*, encomia la actitud del director del Centro: "Tiene ojos y oídos abiertos a todo, sabe dar confianza, se interesa por la gente y la estimula".

Las dos posiciones, claro, son parciales. Porque si bien el disco de Ladivaverde [illegible]

"Los chilenos sí quieren cantar"

JORGE ALBERTI



ge la seducción de su estilo; si los planes de la agencia de representaciones y el despliegue de salas y de intérpretes monopolizados por el Centro, encienden las iras de su competencia; también es cierto que, según Cherniavsky, "el verdadero propósito de nuestra tarea no puede cumplirse en locales alquilados. Recurrimos extensivamente al espectáculo porque los cursos no rentan y porque ningún empresario nos cedería su sala para una noche de entrada libre".

La promesa para un futuro "en que el Centro posea su Centro" es un 50 por ciento de programación gratuita". "Entretanto —se encrespaba un representante desconfiado— están confeccionando una lista interminable que incluye sociólogos, sexólogos, cantantes, psicoanalistas, escritores, músicos... a los que representan y de los que cobrarán porcentaje. ¡Un verdadero monopolio del espectáculo, en todas sus ramas!"

CRUZANDO LA CORDILLERA. "Somos cinco en la dirección del teatro, pero todos menos yo [Jaime Kogan, Felisa Dzeny, Berta Dreschler y Ricardo Monti] se ocupan de espectáculos teatrales. A mí —se enfervoriza Jorge Alberti— me enloquece la música."

En el Payró, desde 1968, los ciclos con recitales que redescubrieron el lunfardo de Edmundo Rivero, o el estilo de Mercedes Sosa, atrajeron un público ávido. "Pero este año no quisimos entrar en la vorágine —explica Alberti— porque todo el mundo trae a la misma gente. Por otra parte, los intérpretes que nos interesan no aceptan ya actuar para una platea de 150 personas. Entonces fue cuando pensé en los chilenos." Y comenzó a escribir cartas y más cartas. "Meses después descubrí que, en un estilo aceptado y reconocido allí, ellos no contestan la correspondencia. El 21 de mayo viajé a Santiago, entrevisté a Isabel y Angel Parra, estuve en su peña y arreglamos una temporada que se prolongará por tres meses con los Quilapayún, los Inti Illimani, Amerindios, Víctor Jara y otros solistas."

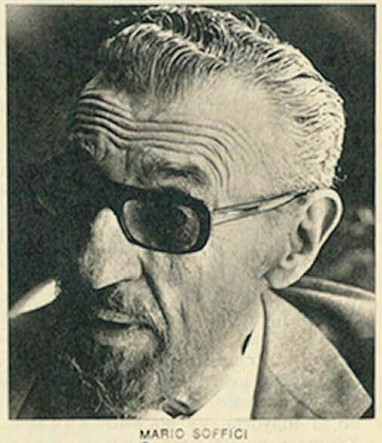
El martes pasado, iniciando la deseada invasión, debutó Isabel Parra. Hija de Violeta, y también creadora de música y poesía, la cantante se acompañó con Horacio Salinas (Inti Illimani). Alta y finísima, con cara y gestos de india soberbia, con una voz clarísima y precisa, Isabel alternó dos estilos fácilmente identificables. Al promediar el espectáculo cantó *"El hombre que yo más quiero / en la sangre tiene hiel / me priva de su plumaje / sabiendo que va a llover"*. Visiblemente asombrada por las formas agresivas que adquiría el fervor del público, accedió a dos canciones más. El estribillo de la primera fue coreado, a su pedido, por la audiencia: *"La ley del embudo / se te desinfló / lo gordo pa'l pueblo / lo flaco pa'vos"*. ♦

GARDELES

Tres negativos para un retrato

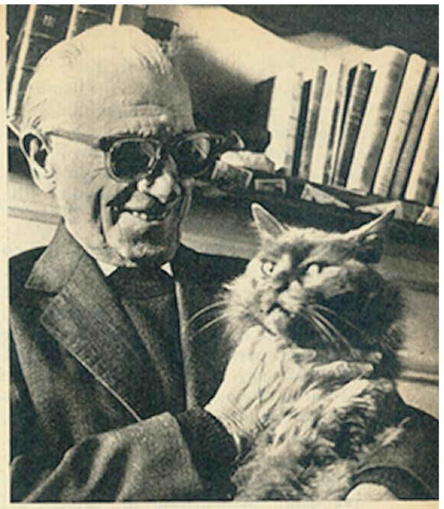
Al cumplirse, el próximo jueves 24, 36 años de su muerte en Medellín, la evocación de Carlos Gardel (un Gardel que de vivir doblaría ahora la curva de los 80) se fija en el testimonio de dos hombres que lo conocieron y que nunca habían hablado públicamente sobre él: Totón Podestá y Mario Soffici. El primero fue estrictamente su contemporáneo, en tanto Soffici pertenece a la generación siguiente, la que dio lo mejor de sí cuando ya Gardel había entrado en la historia y en la leyenda. A esos añosos recuerdos se suma la renovada visión de un joven erudito del tango, Oscar del Priore, para quien Gardel es necesariamente un tema protagónico de su especialidad. Tres generaciones redondean, así, una variada perspectiva del Zorzal.

TOTON PODESTA (84 años, actor jubilado) —"Conocí a Gardel hace casi 60 años, al principio de su dúo con Razzano. Lo traté mucho, sin frecuentar su intimidad. Lo admiré desde antes de su fama internacional. Era gran cantor aún antes de abordar el tango, en canciones camperas, cifras, estilos y valses. La circunstancia de ser yo muy compañero de mi tío y eximio actor Pablo Podestá, del cual Carlos era de veras amigo, me permitió valorarlo humanamente de cerca. Era un hombre de gran sensibilidad, disimulada tras la pátina del porteño de café. Cuando Pablo estaba internado, demente, en el sanatorio Bosch, y los parientes controlábamos y limitábamos sus visitas, para no convertirlo en curiosidad barata, Gardel me pidió verlo. No olvidaba cuando Pablo era el ídolo mayor de Buenos Aires y él, mocito, solía asomarse a su camarín del



MARIO SOFFICI

Lo que puede el artista sobre el hombre



TOTON PODESTA

Pablo, Alippi, Gardel: ¡Qué tiempos!

Apolo, donde mi tío le regaló su primera o una de sus primeras guitarras. En el sanatorio escuché embelesado cómo Carlos y Pablo (que tenía momentos de lucidez) cantaban a dúo, y cómo Pablo acompañaba en el violoncelo las letras que fraseaba Gardel. También fui yo quien sacó al cantor —amarillo cual si hubiera sufrido súbito ataque de hepatitis— de la vecindad de Pablo, cuya tragedia lo había desarmado. A Gardel lo sacudía el espectáculo patético o alegre de la vida, de ahí sus reacciones emocionales. Lo que cuento ocurrió hace medio siglo y no se me olvida. Antes y después tuve oportunidad de tratar a Gardel con suma frecuencia, en reuniones de camaradería en el desaparecido teatro Buenos Aires de la calle Cangallo, donde se reunía con su entrañable amigo Elías Alippi, que fue mi director durante 14 años en el inolvidable rubro Muiño-Alippi. ¡Qué tiempos!".

MARIO SOFFICI (71 años, director y actor). —"Traté a Gardel hace más de 40 años, cuando yo integraba la compañía de Enrique De Rosas, proverbial y auténtico amigo del cantor en las buenas y en las malas. Inclusive, fui a la casa de Carlos con Enrique. Cuando ensayábamos solía aparecer Gardel, siempre locuaz y alegre, en contraste con la tristeza que otros advirtieron en él. Una tarde esperábamos a De Rosas, director y primer actor, para comenzar el ensayo; la modorra fue sacudida por carcajadas y cantos. De Rosas y Gardel, muy alegres después de regado almuerzo, aparecieron ante nosotros. Mi recuerdo de Carlos se afinca en un convencimiento: cuánto puede el artista sobre el hombre. Si bien dominante, simpático y de gran personalidad, Gardel no era culto. En mi juventud, yo era un anarquista *sui generis*, de inflexibles principios, y me molestaba su desparpajo verbal, su complacencia en chistes atrevidos, su inclinación al lenguaje lunfardo de los tangos que cantaba. Esa imagen se me trasformaba cuando actuaba.

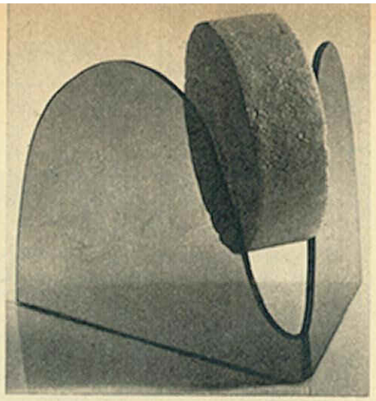
Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Me deleitaba oírlo cantar. El mismo sufría una trasformación indefinible. Tenía el "ángel", de que se suele hablar en la farándula española. Fue —es— todo un artista. Eso explica su supervivencia, por encima de cualquier literatura".

OSCAR DEL PRIORE (27 años, crítico y ensayista de tango). —"Con el poeta y maestro de escuela Hugo di Taranto (31), estoy terminando el audiovisual *Identikit de Gardel*, en el cual, durante una hora, persigo una perspectiva 1971 del fenómeno artístico y humano que involucró el cantor, sin fantasías, en base a documentación, a la voz de Gardel cantando o hablando, a su iconografía. El enfoque es espontáneo, sin los apriorismos pretendidamente sociológicos que están deformando la historia del tango. Parto del interrogante de alguien que no lo conoció y, averiguando, lo va reconstruyento por partes, desde su rostro hasta su vida y su carrera. Se entremezclan el descubrimiento de Gardel, su biografía y su directo testimonio en las letras que cantó o en otras grabaciones habladas. Por ejemplo, cuando se pregunta a Gardel por el padre, su voz responde: "Mi padre no tuvo tiempo de pensar en mí". Está entresacado de los diálogos de *El día que me quieras*, y encaja sin mistificación. El artista está identificado en las diversas facetas de su estilo, cantando versos de Contursi, Flores, Discépolo, Cadícamo, Le Pera y otros autores fundamentales. Creo que surgirá un Gardel pleno, como el artista creador que fue para el tango, como el personaje representativo de una época argentina. Así lo veo yo, que nací después que él murió. No estoy trabajado por la nostalgia. Soy un investigador. Me apasiona el tema, tanto como apasiona a muchos argentinos. Pero no invento." ♦

Jorge Couselo

OSCAR DEL PRIORE
El arquetipo: nostalgias a un lado



OBRA DE OSVALDO ROMBERG
Un misterio más allá del rigor

PLASTICA

La utilidad de las formas

"Más que una exposición es un muestrario de posibilidades", señala Osvaldo Romberg, mientras se pasea entre sus obras expuestas en la Galería El Triángulo, desde el 14 de junio último. Todas las piezas son múltiples —con una edición de 20 cada una—, donde la nueva etapa de Romberg alcanza una cumbre, una rara perfección. Luego de ejercer un expresionismo virulento, en los inicios de la década del 60, el plástico arriba ahora a una inquietante serenidad poética. Sus puntos de partida son mínimos; con diversos materiales —mármol, bronce cromado, acrílico, aluminio anonizado, madera— y sencillos juegos geométricos, sus obras adquieren un misterio indefinible, que aletea más allá del rigor que los creó.

También hay otro más allá en estos múltiples, como señala Romberg: su utilidad. Una torre de mármol, acrílico y bronce, con posibilidades ilimitadas de modificación, puede ser considerada como un objeto estético, pero también como la maquette de una original torre de señalizaciones. Casi todos los múltiples presentados tienen posibilidades de ser traducidos al ámbito espacial de una ciudad. Ese carácter particular de su obra fue el motivo de una invitación que encierra todo un desafío: iluminar con piezas suyas el castillo que servirá de ámbito al Festival Mundial de Música de Edimburgo, en 1972. Osvaldo —que expuso este año en la exclusiva Studio Farnese, de Roma— en 1972 tendrá otra satisfacción: exhibir en el Museo de Tel Aviv.

"Con lo que hago actualmente —señala el creador— rompo el circuito artista-coleccionista. Mis múltiples son baratos. Y con mis proyectos más vastos puedo insertarme en un arte social, al alcance de todos. A diferencia de la mayoría, yo no estoy en crisis." Tampoco, como gran parte de sus colegas, está [illegible]

MUESTRAS

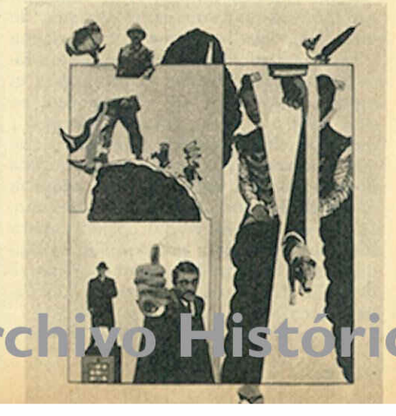
Lejos de lo telúrico

En el antiguo convento de Santo Domingo, en San Juan de Puerto Rico, fundado en 1523 por fray Antonio de Montesinos, precursor de la lucha por la libertad de los indios, continuada por fray Bartolomé de las Casas, se inauguró en enero de 1970 la Primera Bienal del Grabado Latinoamericano. Los antiguos muros albergaron las expresiones más audaces y convulsivas que puede deparar ese medio artesanal al servicio de un fin artístico. Menos incongruentes, sin duda, resultan ahora cobijadas en la galería Bonino, desde el 16 de junio pasado. Pero no se trata de una réplica de la Bienal portorriqueña, como se puede suponer.

Durante esa muestra, la empresa Benson & Hedges entrevió una posibilidad imprevistamente única: la de adquirir —evitando costosas movilizaciones, dudosas selecciones— un muestrario rico, hasta ecléctico, del grabado latinoamericano de la década pasada. Una vez concretada la compra (que incluye 46 piezas), los fabricantes de los célebres cigarrillos dispusieron la exposición del valioso conjunto. Luego de permanecer en Buenos Aires, la muestra pasará a Córdoba, al Museo Provincial de Bellas Artes Emilio Caraffa, y después a diversas capitales de América latina.

La mayoría de los trabajos expuestos en Bonino rompen las reglas del juego del grabado y permiten vislumbrar los fulgores de la pintura y hasta la poesía espacial de los volúmenes escultóricos. Entre la selección, deslumbrantemente dispar, se destacan las litografías del cordobés —radicado en París— Antonio Seguí, una misteriosa serigrafía del portorriqueño Joaquín Mercado —una estrella perdida en un cielo envolvente—, un *intaglio* del colombiano Omar Rayo, entre otras muestras de la inventiva latinoamericana, ya ajena a todo fácil folklorismo. ♦

Romper las reglas del juego
OBRA DE ANTONIO SEGUI



SIEMENS

Si Ud. piensa que no puede tener una de nuestras centrales... a lo mejor no sabe que también se alquilan.

1-058

Por un moderado arrendamiento su empresa puede conseguir todas las ventajas que ofrece una central telefónica automática Siemens: rapidez y agilidad en las comunicaciones. Facilidad de contacto entre el personal y permanente disponibilidad de líneas que aseguran sus comunicaciones, en consecuencia aumento de eficiencia, reducción de costos e imagen de una empresa moderna.
El sistema de alquiler le da algunas facilidades adicionales: mantenimiento a cargo de Siemens Argentina y renovación de modelos según las necesidades de su empresa.
Hay una central adecuada a las necesidades de cada empresa en la amplia línea fabricada por Siemens en el país y avalada por la calidad y la experiencia mundial Siemens.

SIEMENS ARGENTINA S. A.

En Buenos Aires: Av. Julio A. Roca 530.
Tel.: 30-0411.

Centrales telefónicas automáticas Siemens.
líneas directas al progreso

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ANA MARIA STEKELMAN EN *EL DISCURSO*

Exactamente eso, sólo que bailado

BALLET

Más allá de los cuerpos

Sobre el tablado del Embassy, Ana María Stekelman inventa un nuevo lenguaje bailado cuyo motor es una madura y sutil ironía, una forma de intuición poética concretada en *El discurso*. Curiosamente, la intérprete de su propia coreografía no recurre a ningún simbolismo expresionista. Su obra es exactamente lo que su título dice: un discurso, sólo que dicho con el cuerpo. Se sabía ya del talento de la joven bailarina crecida bajo la vigilancia de Oscar Aráiz, y se sospechaba que en cualquier momento (después de *Crash*, después de *Romeo y Julieta*) encontraría un camino propio. Lo ha encontrado, y es el mismo de antes pero confirmado, depurado, proseguido con la energía polémica que la caracteriza. Ver evolucionar a Stekelman por el escenario, entregada al vuelo de su fantasía, es un placer insólito del que nadie debería privarse.

El discurso ocupó, gracias a un éxito merecido y poco común, dos veladas seguidas de los ya famosos lunes del Embassy. En el mismo programa, otro retoño de Aráiz, José Carlos Campitelli, entrega su *Sobre un lugar encantado*. Verdadero *capolavoro*, estilísticamente coherente, trasunta la personalidad del coreógrafo en sus dos vertientes más notorias: la lírica depurada y el humor sagaz. Y no resultaría exagerado comparar la refinada elaboración visual que Campitelli logra en ciertos pasajes (sobre todo, en el clima alcanzado con la música de Benedetto Marcello) con los mejores logros de Aráiz, ya que bajo la disciplina de éste realizó su formación.

También en *Sobre un lugar*, Ana María Stekelman impone su calidad, bien secundada por el autor de la coreografía; y la iluminación de Eduardo Magliano confiere la justa ambientación que realza la obra. No sería aventurado suponer que este doble programa reaparezca en la sala de la calle Suipacha: se lo merece. ♦

A. C.

DISCOS

Expedición al lago verdadero

Tchaikovsky: El lago de los cisnes *(primera grabación de toda la música para la versión original). Orquesta Sinfónica de Radio Moscú, dirigida por Gennady Rozhdestvensky (Melodiya-EMI, estereofónico).*

Con sus barbados 40 años, Camille Saint-Saëns adoptó la actitud que convenía al papel de Galatea y esperó que Pigmalión, quien no era otro que Peter Illitch Tchaikovsky, se le acercara, para iniciar un inédito *pas de deux* sutilmente observado por Nicolás Rubinstein en el doble carácter de espectador-orquesta. La escena es verídica y ocurrió en 1875, cuando ambos compositores se encontraron en la sala de ensayos de la orquesta del Conservatorio de Moscú, poco después de conocerse y de descubrir los muchos puntos de contacto que los unían en materia artística. Entre éstos no faltaba la balletomanía, por entonces en pleno auge; y fue seguramente en medio de tales expansiones coreográficas, cuando el joven ruso mostró a su colega francés los primeros esbozos de un ballet que acababa de encargarle el Gran Teatro moscovita.

Era, por supuesto, nada menos que *El lago de los cisnes*, y su tema ya había interesado a Tchaikovsky años antes, al visitar a sus sobrinos e imaginar para ellos un ballet originalmente breve. Al retornar a la casa de campo de su hermana, Peter Illitch trabajó los dos primeros actos y luego, invitado por Saint-Saëns, fue a París y concluyó allí la partitura, que mucha gente supone, de buena fe, conocer de memoria (al punto de que no pocos balletómanos la llaman, con familiaridad, *Lago*). Pero, como es sabido, la versión habitualmente representada no es la completa, y de ahí que la aparición de este primer registro absolutamente integral y, según todas las características, definitivo, obligue a un nuevo análisis de la obra, ya que en él figuran fragmentos hasta hoy inéditos en Occidente (puesto que esta versión es rusa), como el *Grand Pas de Deux* del tercer acto, por lo general sustituido por el famoso *Cisne Negro*, en realidad correspondiente a la primera jornada.

Tchaikovsky fusiona aquí los elementos poéticos-dramáticos (míticos) que hacen al argumento, con otros de carácter eminentemente danzante, como los que rigen gran parte del acto tercero. La unidad temática se conserva gracias a dos motivos principales. El primero de ellos, y el más importante, es el que inicia la obra y consiste en una melodía entonada por el oboe: el tema de Odette, la doncella metamorfoseada en Reina de los Cisnes. El otro, más circunstancial, caracteriza a la madre de Sigfrido, el joven príncipe gracias a cuya fidelidad a Odette el hechizo será roto. Irónicamente, el compositor reemplaza al oboe por un corno inglés, cuando la perversa Odile, hija del brujo, intenta suplantar a Odette y usurpa su *leit-motiv*.

La grabación resulta doblemente espectacular porque no sólo figuran en ella los cuatro actos íntegros, respetando todas las repeticiones (lo que, sin duda, llenará de gozo a los más exigentes puristas tchaikovskianos), sino que además acusa una perfección sonora e interpretativa alucinante, que no deja en pie ninguno de los lugares comunes que de antaño se vienen reiterando sobre esta obra. En la nerviosa vitalidad con que el director exalta los valores de la partitura, se observa especial cuidado por atenerse más al sentido musical puro que a las necesidades coreográficas. Por eso, este registro antológico ha de ocupar un lugar privilegiado en la discoteca de los balletómanos y en la de cualquier melómano que quiera revisar conceptos y refrescar su visión de un músico prodigioso. ♦

M. A. R.

El príncipe se equivocó de cisne

TCHAIKOVSKY ADOLESCENTE Y EN SUS ULTIMOS AÑOS

Eduardo Comesaña

ALCIDES LANZA

Deslumbrantes atuendos para dirigir

MUSICA

Twang, twang, es el secreto

En apariencia, responde a los cánones del músico beat: pelo (ya levemente cano) hasta los hombros, pantalón —beige— muy ceñido, saco de corderoy marrón (largo, entallado) con tachas doradas, medallón de plata que pende de un cordón de cuero, y larguísimo chal tejido blanco y bordó. Pero el compositor argentino Alcides Lanza (42), vuelto hace poco a Buenos Aires tras 6 años de residencia neoyorquina, y en vísperas de establecerse por un año en Berlín, tiene otras preocupaciones musicales: "Me interesa una especie de obra política, pero que vaya más allá de países o nacionalidades, en cuanto aborde problemas que afectan a la humanidad entera".

Alcides vino a visitar a su mujer, Beba, y a su hijo. De su vida en la Argentina retiene apenas los datos principales: nació en Rosario, en Buenos Aires estudió piano con Rubén Erlich, composición con Julián Bautista y dirección orquestal con Roberto Kinsky. Entre 1963 y 1964 disfrutó de una beca en el Di Tella y entabló allí las primeras relaciones con la electrónica; pero ya desde 1965 se fue a los Estados Unidos, donde sucesivas becas (Guggenheim, Ford, OEA) le permitieron quedarse, entrar en contacto con el Centro de Música Electrónica de la Universidad de Columbia, en Nueva York, y llegar a ser —cargo que desempeña actualmente— profesor adjunto de aquél. En ese lapso ha sido fundador del Composers' Group for International Performance y, más recientemente, del New Sound Composers' Performance Group; con ambos ha hecho conciertos y grabaciones.

Enroscándose en una silla y con expresivas manos, Lanza trata de definir su estética: "Ahora me fui hacia algo muy visual; realmente, lo mío es un teatro musical en el que intervienen danzas, luces, textos de intención política". Al margen de esto, se sabe que sus deslumbrantes atuendos, cuando ejerce la función de director de tales espectáculos, han llevado al pope máximo de la crítica italiana, Massimo Mila, a calificar a Lanza de "excelente showman". El compositor lo sabe y no se inmuta; al contrario, le halaga, y prosigue: "Uso música electrónica, es decir, pregrabada, pero poca. En realidad, lo que más me interesa, es lo que yo llamo extensión electrónica, es decir, amplificación y elaboración del sonido en el momento en que se lo escucha, adhiriendo micrófonos de contacto a los instrumentos tradicionales". Y se exalta: "Además, me encanta utilizar instrumentos nuevos, inventados por mí o por otros. Por ejemplo, un pintor norteamericano ha creado uno que me fascina; se llama *twanger*" porque lo único que hace es el sonido onomatopéyico *twang*". La voz humana sufre, en sus obras, análogo proceso de distorsión y amplificación.

Su sistema implica, claro, una notación musical distinta de la común: "Desde el 61 sentí la necesidad de alejarme de ella paulatinamente; siempre me atrajo visualizar lo que se oye sin pasar por un código". Aunque reconoce, finalmente, que el suyo es también un código, "que se aproxima un poco [illegible]".

ADIOS AL FRIO Y A LA HUMEDAD.

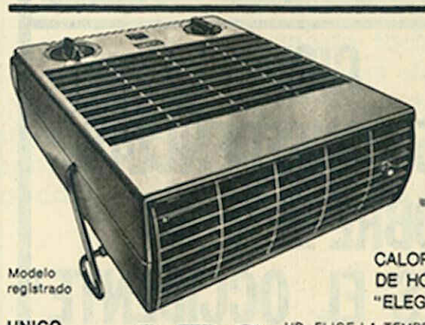
CALOR SALUDABLE, SEGURO Y SIN EMANACIONES CON ARTEFACTOS AEG

PRODUCCION POR CIERVO S.A.

AEG CUARZO CALEFACTOR

la nueva dimensión en calefacción

- Para todos los ambientes del hogar (living, dormitorios, baños, balcones, patios y terrazas).
- Locales, oficinas, fábricas, sanatorios, escuelas, restaurantes, marquesinas, etc.
- Señales luminosas indicadoras de temperaturas.
- Tres intensidades de calor con un simple Tic...!



Modelo registrado

CALOR DE HOGAR "ELEGIDO"

UNICO AUTOMATICO! AEG UD. ELIGE LA TEMPERATURA DE SU AGRADO Y EL TURBOCALEFACTOR AEG LA REGULA AUTOMATICAMENTE.

Señal luminosa indicadora de intensidad de calor.

Con autoregulador de temperatura.

Calefacción por recirculación de aire.

Es el sistema más seguro para niños.

AEG INDUSTRIA ARGENTINA

Fabrica y distribuye CIERVO S.A. bajo licencia AEG - TELEFUNKEN

ADQUIERALOS EN LAS BUENAS CASAS DEL RAMO

Administración y Ventas: Florida 683, Tel. 392-8548/9519/9165/8607

Servicio AEG: Cnel. Díaz 2507 - Capital

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

JULIAN MARIAS

CICLO
DE 5 CONFERENCIAS
SOBRE EL TEMA
QUE ES EL OCCIDENTE'

VIERNES 23.00

al estilo de
CANAL 13

Canal 9

RIGOLI Y FASULO EN *CESAR BRUTO CANDIDATO*
"Cuando Warnes entienda bien lo mío"

TELEVISION

Vuelve a tu tumba, espectro

Ya se sabía que el divorcio, aunque en términos cordiales, era definitivo, y que Tato Bores no volvería a entonar las ocurrencias de su libretista de poco más de una década, Carlos Warnes. Quedaba la incógnita: ¿qué harían uno y otro para "rehacer sus vidas"? Si, por un lado, la respuesta de Tato se la escribe Jordán de la Cazuela, por el otro Warnes ha encontrado un vehículo para su humor en las morisquetas de Joe Rígoli. El programa sale por Canal 9, todos los viernes a las 21, y se llama *César Bruto, candidato*, dirigido por un idóneo artesano, Wilfredo Ferrán.

César Bruto es candidato del Partido Brutista Trancijente, y disfruta de una relativa y epigramática protección de su guardaespaldas, el inefable Fasulo. Que es, naturalmente, *el* Fasulo de la mitología porteña, el ex anticuario, ex escenógrafo y siempre actor, nunca más a sus anchas (y no es una metáfora, dadas sus dimensiones) que en este papel que le exige buzo sentencioso y revólver al cinto.

Inhallable el libretista (harto, probablemente, de hacer declaraciones idénticas a todos los medios periodísticos), es el propio Rígoli —Jorge Alberto Rípoli, 34, casado con Susana Mayo, un hijo— quien se lanza a analizar su programa (cuyo rating no es demasiado estimulante, por ahora, pero ya se sabe que sus cifras no tienen nada que ver con la calidad): "Esto es la antítesis de todo lo que he hecho hasta ahora. Soy, sobre todo, un cómico de réplica, no sirvo para decir sino para responder. Siempre vendí la imagen de un tipo ingenuo, torpe, sencillote, sin problemas complicados o que, en caso de tenerlos, los resuelve a golpes de inocencia. Si digo cosas importantes, pierdo mi comicidad".

Lo cual no significa —aclara— que se sienta incómodo con su personaje, todo lo contrario: "Yo hago lo mío, que consiste en embarullar la cosa a través de la réplica". Pero lo que sí le molesta es que lo comparen con Bores, más aún, que lo asimilen al estilo de éste: "Me molesta esa identificación —rezonga—. Nuestro humor no podría ser más distinto. Lo que se necesita es un proceso de adaptación: cuando Warnes entienda bien lo mío y yo aprenda a decir en mi estilo las cosas importantes que él quiere expresar, el éxito estará asegurado". Lo del bajo rating, según él, se debe a que "competimos con Balá en el 13, con la película del 11 y con el fútbol del 7". "De todas maneras —imagina—, pienso que va a andar mejor porque nos gusta mucho lo que hacemos. El público tiene que acostumbrarse a la nueva imagen."

Tal vez no le cueste mucho esfuerzo al público acostumbrarse a *César Bruto, candidato*. Porque, pese a la buena intención de Rígoli, el fantasma de Tato sigue hostigando a la musa de Warnes y hasta se infiltra, insidiosamente, en los gestos y las inflexiones de su sucesor. ▶

La verdad, la verdad?

LEALA EN SEMANARIO

SUPERCAMPEON

Dirige

ENZO ARDIGO

El más brillante equipo especializado del país cubriendo toda la información deportiva. Además, confidencias exclusivas de dirigentes, jugadores y árbitros; entretelones de vestuarios; rumores de ring-sides, boxes, salas de pesaje y tribunas; la jugada discutida, polémica, el puntapié que nadie vio; la alternativa que nadie cuenta. Todo documentado con fotos espectaculares.

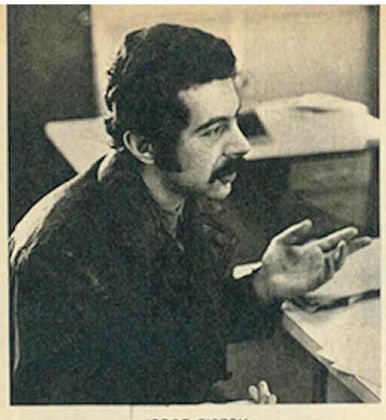
Todos los lunes
32 páginas

80 ctvs.

Es una publicación de
EDITORIAL ABRIL

COMPRELO

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Juan C. Francescbini

JORGE FISZON

"Aprendí a dialogar conmigo mismo"

TEATRO

Mecenas urgente se necesita

Lanza un S. O. S. desesperado: "Busco un lugar de trabajo: un taller, un galpón, una fábrica abandonada, una iglesia, una casa vieja espaciosa. Pero tiene que ser de alguien que comparta los riesgos conmigo, porque soy un artista pobre, no tengo para pagar un alquiler. Si no lo encuentro en dos meses, me volveré a ir".

Jorge Fiszon (31) se fue de Buenos Aires hace un par de años. Estuvo ocho meses en Nueva York y otros tantos en París, con escalas en México y "un montón de ciudades". De París extrae un recuerdo amargo y sabroso: tres meses en la cárcel de Fresnes por participar en una manifestación pública en apoyo de los directores del periódico *La Causa del Pueblo* (hoy dirigido por Sartre). Pero la experiencia fue útil: "Escribí cuentos delirantes, aprendí a dialogar conmigo mismo, a distinguir mi propia voz en el coro de voces universales". Fue posiblemente durante esos tres meses de encierro forzoso cuando esbozó lo que ahora quiere hacer en Buenos Aires: "Un laboratorio público de ensayo permanente, un lugar de ebullición, una usina creadora a nivel colectivo, donde cada uno desarrolle su porción de libertad personal".

Antes del inevitable viaje a Europa, Fiszon había deambulado por varios reductos: fue uno de los fundadores del Fray Mocho y animador consecuente del desaparecido Di Tella. Luego incursionó en el psicodrama, de la mano de Rojas Bermúdez, quien "me influyó bastante, y todavía me queda su influencia, sobre todo en cuanto a la necesidad de debatir y hacer públicos los conflictos personales y colectivos".

Mientras no aparece su ámbito de "ceremonias divertidas", su lugar "abierto para todos", Fiszon desgrana sus horas en otro tipo de ceremonias menos ambiciosas: hace teatro para niños en el Embassy. ♦

ESTRENOS

Mejor sería no hacer nada

Hagamos el amor, no hagamos la guerra, *adaptación para café-concert de* **Lysistrata,** *de Aristófanes, por Alpargato. Director: Roberto Vega. Botica del Angel.*

En materia de comicidad sexual, ¿dónde está la frontera entre la audacia suprema y la grosería más cruda? Alpargato no lo sabe y, en la confusión, siempre chapotea en el barro, sin el candor de los cazurros de pueblo cuanto tratan los mismos asuntos. Aristófanes, en cambio, lo sabía muy bien. Cantaba las fiestas de la carne y los fuegos de la naturaleza con un desparpajo increíble, sin omitir metáforas de feria ni palabrotas de calle. Pero no era obsceno, o casi nunca. Claro, tenía un genio especial para poetizar lo que tocaba. Y una destreza casi deportiva para caminar sobre filos de navajas. Su potente lirismo era un salvavidas para navegar en aguas turbias.

Lysistrata es la historia de un complot femenino para que los maridos abandonen la guerra y regresen a sus alcobas: las mujeres se negarán a todo contacto carnal hasta tanto los hombres no resuelvan dejar las armas. Por supuesto que triunfan ellas, porque la naturaleza siempre triunfa. Un corto período de abstinencia forzada y los guerreros correrán hacia sus mujeres, abandonando las trincheras. No puede discutirse la actualidad del tema: viene como anillo al dedo en todo lo que hace a la liberación sexual de la mujer. Lástima de desperdicio. Del crudo y saludable naturalismo de Aristófanes no queda nada. Apenas una idea mal aprovechada. Sin embargo, en una cosa encaja muy bien el espectáculo: en la línea decididamente taquillera y de gusto deplorable que caracteriza, de un tiempo a esta parte, a la otrora sorprendente Botica del Angel. ♦

Y. M.

Aristófanes no tiene la culpa

HAGAMOS EL AMOR...

Carlos Dulitzky

Carlos Dulitzky

LOS CONSTRUCTORES DE IMPERIOS

Retazos expresionistas y simbolistas

Sean eternos los burgueses

Los constructores de imperios, *de Boris Vian. Director: Juan Freund. Sala Planeta.*

Trompetista, crítico musical, ensayista, fundador de la escuela patafísica, actor a ratos, ingeniero de profesión, novelista y dramaturgo, Boris Vian estrenó *Los constructores* en 1959, un año antes de su muerte prematura. Con retazos del expresionismo y saldos del simbolismo más desaforado, Vian consigue desplegar sobre el escenario una alfombra de mil colores, ninguno particularmente chillón. El burgués de ayer y de siempre es el destinatario de sus dulces gemidos, de su fina e intelectual ironía. Claro que lo muestra claudicante, reemplazando los sueños de ayer por los tallarines de hoy (y encontrándolos sabrosos, además), la opulencia espiritual del año pasado por la pobreza retórica de ahora.

Es la vieja parábola del burgués clásico, a cuyo servicio pone el autor algunos afilados instrumentos: la fluidez de su lenguaje, entre esotérico y cotidiano, y el brillo de su enfoque. Hay escenas realmente hermosas: la reconstrucción —mitad parodia, mitad verdad— que la pareja hace de su matrimonio juvenil, por ejemplo; o la última, que muestra al Padre debatiéndose cómicamente, trágicamente, contra la soledad que lo acosa. Y está la invención insólita de ese personaje que se arrastra todo el tiempo, magullado por todos, y que parece arrancado de Alfred Jarry, de quien Vian sabe nutrirse sin mostrar demasiado la huella del original.

La traducción de Juan Freund afronta, airosa, un riesgoso naturalismo, más que nada porque su puesta —también es el director— la sostiene en vilo, sin permitirle nunca rebajarse a la demagogia. En el elenco, Omar Fanucchi se entrega con tanta vibración y tanta sinceridad, que bien puede disculpársele su confusa dicción. ♦

Y. M.

LOS ROJOS Y LOS BLANCOS

Un ejercicio de la crueldad más cortés, de la más fría ferocidad

FILMS

Ni vencedores ni vencidos

Los rojos y los blancos *(URSS-Hungría, 1968). Director: Miklos Jancsó. Artkino, Cosmos y Auditorio Kraft, 90 m.*

En el verano de 1918 los partidarios de Lenin y los del zar se entreveran en una guerra civil cuyo fragor avanza sobre territorios vecinos: en la brigada internacional comunista militan varios húngaros, y es a partir de ellos que Jancsó edifica un film admirable por su lucidez, su crueldad, su perfección estilística. Se trata, en definitiva, del juego pendular de la acción bélica, cuyos azares determinan que ambos bandos sean, alternativamente, vencedores y vencidos, aunque obedezcan a un denominador común: la más impávida, demencial ferocidad que el cine haya registrado al ocuparse de la guerra. Desde el comienzo, en la misteriosa y desierta ciudad dominada por las cúpulas bizantinas, se instaura un torneo de odios mutuos ejercitados con una especie de indolencia resignada: el sargento rojo entrega los prisioneros blancos a los riesgos de una huida sin ropas a campo traviesa; el comandante blanco —al apoderarse luego de la misma ciudad— se entretiene, como quien caza liebres, en cazar rojos a los que obliga a correr hacia una libertad imposible.

Y así sucesivamente, porque no se da tregua ni al espectador ni a los personajes. Implacables, los enemigos se aniquilan casi sin pasión —más apasionados, claro, los rojos, pues los blancos parecieran saber que defienden una causa perdida—, y esto es lo que hace más ominoso el rigor de coreógrafo genial con que Jancsó diagrama su film, el ascetismo con que se niega a las explicaciones de la música ("he comparado nes con Bresson son obvias, pero hasta el director francés podría resultar retórico junto a su colega húngaro), a todo lo que no sea la incandescencia de la imagen, admirablemente captada por el iluminador Tamas Somló. Y hasta se temería violar con un comentario esa voluntad de reticencia, de secreto, que invade cada fotograma, reacio a doblegarse bajo el peso de una interpretación inevitablemente literaria.

Baste decir que en *Los rojos y los blancos,* aparte de las escenas de explícita violencia (de un sadismo tanto más atroz cuanto más rescatado), se hallan los diez minutos más significativos de la historia del cine en los últimos años: el baile a que son obligadas las enfermeras por el oficial blanco —espejo de la más insolente cortesía—, en un claro del bosque de abedules, mientras la banda del regimiento interpreta, como puede, los acordes triviales de *Ma tomkinoise* o de un vals melancólico. Todo está allí: la nostalgia del paraíso perdido de los salones aristocráticos, la gracia femenina, poética e incongruente en medio de los guerreros, la prepotencia de quien se sabe señor de la vida y de la muerte, el esplendor tranquilo de la naturaleza que prosigue sus tareas sin inmutarse.

Con mayor sagacidad aún que en *Los desesperados* (1966: enfoque de la cruenta represión de los campesinos húngaros por la corona austríaca, en 1848), Jancsó medita acerca del hombre. No toma partido, no hace un panfleto, no subraya el heroísmo ni la cobardía de algunas de sus criaturas. Se limita a mostrar y, de paso, a ejercitarse en un esteticismo tan refinado que apenas se nota (en el paso de la banda de música por entre los abedules; en las tomas iniciales de arcadas, galerías, cúpulas, campanarios; en el encanto de un desnudo de mujer sobre un fondo de llanura infinita. Por eso su testimonio es intolerable, el horror de su infierno es indescriptible. ♦

E. S.

Dos en el sube y baja

La escalera *(USA, 1970), versión de la pieza teatral homónima de Charles Dyer. Director: Stanley Donen. Fox, Plaza, 96 m.*

Richard Burton encarna soberbiamente al peluquero calvo, el crucificado. Es un trabajo pleno, bordado con matices sutilísimos. Rex Harrison, en cambio (Charles, el actor frustrado, el crucificador), si bien nunca pierde estatura, permite deslizar más de la cuenta los artificios —refinados, por supuesto— de su astuto histrionismo. Ambos conforman la versión cinematográfica de la pareja teatral más difundida de cinco años a esta parte: varias temporadas en Londres, Nueva York, París, Buenos Aires. El triunfo de Charles Dyer y su famosa *Staircase* tienen varias explicaciones. Algunas ético-sociológicas: se inscribe como la pieza más oportuna en el contexto social de una ley de protección a los homosexuales, promulgada en Inglaterra poco antes de su estreno. Invitaba a mirar con más anchura y profundidad el problema, a quitarle velos condenatorios. Y no le faltaba autoridad intelectual: una amarga ironía muy culta (citas bíblicas por doquier) un pudor elegante.

Pero pasaron cinco años y *La escalera* es hoy apenas un producto precursor de otros muchos más revulsivos y francos; un sabroso torneo literario entre dos protagonistas que juegan a justificar demasiado obviamente —ante ellos, ante la sociedad— sus dramas de indefinición sexual. Stanley Donen no se conforma con la peluquería: saca a los peluqueros a pasear, con cualquier pretexto. Pero no son vanas sus excursiones; al contrario, le sirven para incorporar ricas referencias ambientales, para ahorrarse montones de diálogos que condensa en brevísimos flashes. Por ahí se desprende del libro e inventa una alucinante descripción de un manicomio suburbano. Pero la tónica general es de servicio: una manera eficiente y profesional de traducir en cine una sustancia teatral cristalizada. ♦

J. M.

Al servicio de una sustancia teatral

BURTON & HARRISON EN *LA ESCALERA*

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

RYAN O'NEAL Y ALI MACGRAW EN *LOVE STORY*

Además, cataratas de pianos, torrentes de violines, duchas de arpas

Sopa de Falsa Tortuga

Love Story *(USA, 1970). Director: Arthur Hiller. Paramount; Metropolitan, Luxor, 110 m.*

Había una vez un señor menudito y melenudo llamado Erich Segal, que enseñaba literatura en Yale, mantenía su estado físico (se acercaba a la cuarentena) corriendo varias millas cada mañana —si era posible, en el Central Park de Nueva York, donde se puede tener la suerte de tropezar con Jackie Onassis, que mantiene el suyo andando en bicicleta—, y se enorgullecía de haber colaborado en el guión de un film admirable, *El submarino amarillo*. En una de esas mañanas de buen trote, Segal sintió que súbitamente el camino se abría a sus pies y se encontró sumergido en una extensión de líquido salado, dentro de la cual nadaba una criatura singular que él —conocedor de la *Alicia* de Carroll— identificó de inmediato como la Falsa Tortuga, cuyas lágrimas habían formado el lago en el que ahora chapoteaban los dos. Curioso, el profesor de Yale le preguntó al animalito imaginario por qué lloraba, y la Falsa Tortuga le contó esta historia: joven atlético y millonario, de 24 años, se casa —pese a la oposición de su padre, que lo deshereda— con muchacha de la misma edad, culta, pobre e hija de italiano pastelero; cuando son más felices comiendo perdices, ella se muere de leucemia.

"¿No es tristísimo?", hipó la Falsa Tortuga, y el profesor Segal convino en que no sólo era así sino también un brillantísimo negocio. Porque si M. Delly y Poldy Bird se habían convertido en best-sellers escribiendo cosas muy parecidas, ¿por qué no ocurriría lo mismo con esta tierna *Love Story*, lo más semejante a una ristra de cebollas que en los últimos tiempos haya cosquilleado los lagrimales de media humanidad? Y allá partió Segal, después de consolar un poco a la Tortuga, a escribir su guión y enviarlo a Paramount, donde cayó en manos de Robert Evans, quien destiló una lagrimita y se lo llevó a su mujer, Ali Mac Graw *(Los principiantes)*, que se puso a llorar como loca y a calcular lo bien que le vendría el personaje femenino. Como Evans es uno de los ejecutivos de Paramount, la producción se organizó al instante: el único problema era que todos lloraban tanto, desde el director Hiller hasta la telefonista del estudio, y desde la maquilladora hasta los electricistas, que había jornadas en que filmaban con impermeable y galochas, los lentes se empañaban y los micrófonos se oxidaban.

Mientras tanto, el profesor Segal trasportaba su guión a una novela que, tal como lo había calculado, lo ubicó de inmediato al tope de los best-sellers, junto a las literatas antes mencionadas. El reguero de lágrimas seguía, incontrolable ya, y se desplazaba de un continente a otro, como una corriente marina. Por fin, los llantos de lectores y espectadores han terminado por confundirse en un mismo océano, que está ocasionando trastornos en las comunicaciones y ha provocado ya un notable aumento de la humedad en todo el globo. Además, el film cuenta con una cebolla adicional: la partitura inmisericorde de Francis Lai, que lanza sobre el público torrentes de pianos, violines y arpas, tan impetuosos como las cascadas de cursilería que lo asedian por el otro lado.

Frente a este interesante fenómeno de sentimentalización colectiva, la corporación Walt Disney está pensando seriamente en adquirir los derechos de *Love Story*, producir los graciosos muñequitos Oliver y Jenny, y multiplicarlos en botones y banderines, a más de una historieta donde Jenny muere, claro, pero sigue velando desde el cielo por su Oliver. Y ésta, créase o no, es la verdadera historia de la Falsa Tortuga. ◆

CONFLICTOS

El biógrafo de Pago Chico

En *El show del minuto* (Radio Belgrano) culminó —por ahora—, en la tarde del jueves 17, un pintoresco capítulo que en torno al film nacional *La valija* comenzó algunas semanas atrás. En la rutina habitual del Instituto Nacional de Cinematografía, se descontaba que el film de Enrique Carreras (ver *Panorama* 215) competiría en el Festival Cinematográfico Internacional de San Sebastián. Era apenas una presunción, sin embargo.

No obstante que la película había sido designada por el Instituto, el Comité de Selección de San Sebastián desechó a *La valija*, calificándola de "comercial" y "sin las características que deben reunir las producciones que compiten", y decidió invitar a otro film argentino: *Crónica de una señora*, segundo de Raúl de la Torre (el director de *Juan Lamaglia y señora*). Argentina no quedaría sin representación, en tanto San Sebastián se ampara en la reglamentación de la Federación Internacional de Asociaciones de Productores de Films (FIAPF), a la cual están afiliados los productores argentinos y vinculado el propio Instituto, que en 1968 y 1970 tramitó ante ella el aval respectivo para el Festival de Mar del Plata.

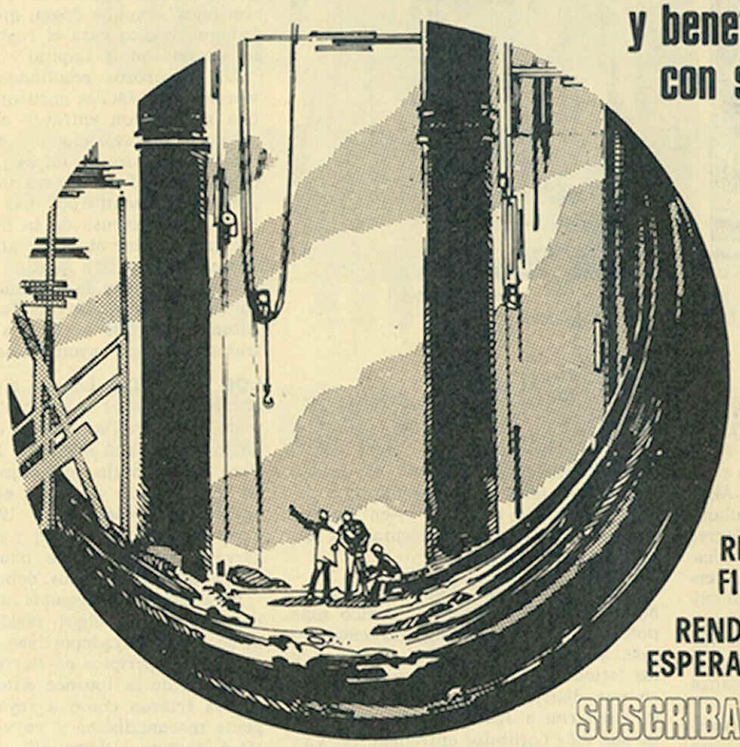
Empero, los Mentasti (productores) y Carreras (director) plantearon una reacción en términos de un agravio que se habría inferido al cine nacional y al país, soslayando que la película ahora invitada es igualmente argentina. "Pero independiente", se aclaró en el café de Lavalle y Ayacucho, un mentidero del gremio: *Crónica* no pertenece a Argentina Sono Film o allegados, otrora favorecidos en San Sebastián, donde *Del brazo y por la calle* (de Carreras) consiguió competir en 1966 y obtuvo un primer premio para Evangelina Salazar. Miguel de Echarri, nuevo director del festival español, encabeza una tendencia de borrón y cuenta nueva, ansiosa de actualizar el certamen dentro de las tendencias renovadoras del cine.

Al margen de todo, el caso logró una repercusión que supera la de *La valija*. En otro programa de Belgrano, *Generación espontánea*, el productor Luis Mentasti admitió que la vista se exhibe con dos finales distintos: uno para "público del centro"; otro, favorable a la imagen bonachona de Sandrini, en "barrios e interior". Sobre esto insistió el showman Hugo Guerrero Marthineitz, tanto que Carreras lo llamó y admitió la existencia de los dos finales y les adjudicó carácter "experimental". Un anónimo espectador adujo: "El pundonor nacional debe comenzar por no subestimar a ciertos sectores del público argentino". ◆

E.

Participe y beneficiese

Participe en la expansión del pais y beneficiese con su garantia



RENDIMIENTO FINAL: 16,60 %

RENDIMIENTO ESPERADO:* 17,75 %

SUSCRIBA

BONOS NACIONALES PARA OBRAS PUBLICAS

FONDO NACIONAL DE INVERSIONES 7a. serie

- Interés nominal: 14 % anual, pagadero por semestres vencidos.
- Plazo: 3 años.
- Amortización: por sorteo a la par, en 5 cuotas del 20 % cada una, pagaderas, la primera el 29 de junio de 1972 y las restantes en cuatro semestres consecutivos.
- Exentos de todo impuesto nacional.
- Precio libre de gastos.
- Valores cotizables en Bolsa.

SUSCRIPCION:

Del 21 al 25 de junio de 1971, en Bancos, Otras Entidades Financieras y Agentes de Bolsa.

* Rendimiento esperado al vencimiento, teniendo en cuenta distintas posibilidades de amortización.

CONSORCIO COLOCADOR DE EMISIONES NACIONALES INTERNAS

BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA ARGENTINA

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

SELECCIONADO ARGENTINO

EL TERCER TIEMPO

"La mística frente a las tentaciones"

Rugby: Pumas a la segunda conquista de Sudáfrica

Los pasajeros del avión que salía para Brasil se miraron sorprendidos. Algunas mujeres hasta llegaron a ruborizarse. Es que unos 30 jóvenes —alegres y mastodónticos— entonaban las picarescas estrofas de *La Paloma*, un engendro musical de letra poco académica. Brotó, el lunes 21 último, de las gargantas de Los Pumas, quienes iniciaban así su viaje a Sudáfrica, en la segunda gira al exterior que realiza el seleccionado argentino.

Corear cánticos es una vieja costumbre que usan los rugbiers locales para celebrar triunfos. En esta ocasión se anticiparon demasiado pero la alegría tiene una explicación lógica: cómo practican un deporte amateur, las salidas al extranjero se convierten en alegrías irresistibles.

Tanto que, Juan Dumas (hooker del club Universitario) llegó a exagerar: "Si me designan me da un síncope. Si no, también". En ese entonces no estaba seguro de viajar. No le ocurrió nada el 15 de mayo al ser elegido junto a otros 26 deportistas. Ese día su felicidad se hizo demasiado visible. En cambio, otros 28 preseleccionados se quedaron mustios en sus hogares, donde rumiaron su decepción.

Los que viajaron conocen perfectamente la magnitud de la empresa que deberán afrontar a lo largo de 14 duros encuentros. El rugby argentino tiene por delante una empresa nada fácil: ubicarse ventajosamente en el mejor nivel internacional. Ese objetivo choca con el gran inconveniente de que existe un solo torneo donde se corona a un campeón: la Copa de Las Cinco Naciones (Inglaterra, Escocia, Gales, Irlanda y Francia). Allí otro rugby no tiene cabida. También es evidente el desdén con que se mira a los argentinos a pesar de haberse impuesto —en Buenos Aires— a equipos representativos de esos herméticos países.

LA HOSPITALIDAD. Los sudafricanos, aunque ostentan un nivel técnico más potente que el de los anglosajones, son más hospitalarios. En 1965 invitaron a los latinos a realizar una serie de *tests* en sus distritos provinciales. También les enviaron a Izac Van Heerden, uno de sus más cotizados entrenadores. Van Heerden trabajó previamente dos meses, en Buenos Aires, y se mostró más entusiasmado con las condiciones de los jugadores locales que los propios argentinos. También los dirigió en su propio país. "En realidad, él era el verdadero director técnico", descubrió con modestia el coach Angel *Papuchi* Guastella. También reconoció: "Era una gran persona. Nos alentó siempre y a su lado aprendimos muchísimo". Después se lamentó: "Es una lástima que ahora no esté".

En la primera gira, los visitantes se mostraron descorteses, ya que de 16 encuentros ganaron 11, empataron 1 y perdieron 4. En julio de 1965, en el estadio Ellis Park consumaron la máxima irreverencia: batieron por 11 tantos a 6 a los Juniors Springboks (el segundo mejor equipo sudafricano). Ante el revés, los diarios opinaron: "Es un día negro para el deporte nacional".

Quizás, para aclararlo, en esta ocasión los dueños de casa les programaron a Los Pumas escollos más difíciles que los de 1965. Comenzarán en Witbeank, el 26 de junio próximo, y en prevención de ello, Guastella junto a Eduardo Poggi (el otro técnico) baqueteó a sus dirigidos desde el 13 de marzo último. Los enclaustraron en la colonia aeronáutica de Las Cochingas (Córdoba), los entrenaron en la escuela de aviación militar y les hicieron jugar partidos de práctica en el campo del Córdoba Athletic Club. "Estos partidos previos son importantes porque los jugadores se acostumbran a las concentraciones", explicó Poggi, quien supuso: "Ahora vivimos para el rugby, cosa que no ocurría en la Capital".

Los generosos resultados que obtuvieron en los fáciles encuentros de práctica no dejaron entrever el verdadero potencial del seleccionado. Los especializados opinaron que es superior al equipo de 1965. En fuerza se lo advierte porque se mostraron más compactos. Por eso su defensa da la impresión de ser casi invulnerable. En ataque se advierte algún déficit porque los nuevos valores no tienen la habilidad y los recursos de los antiguos. Eso se puede subsanar porque ahora los delanteros tratan de jugar ayudándose entre sí.

LOS PELIGROS. Lo que algunos conocedores temen es la edad promedio del team. Es elevada porque una docena de jugadores han superado los 25 años. Pero una ventaja importante consiste en la presencia de 8 de ellos que ya estuvieron presentes en 1965, por su experiencia internacional y porque conservan una mística de triunfo que se puede adentrar en los debutantes.

Para algunos allegados al ambiente rugbístico, otro peligro reside en ciertas atracciones extradeportivas que suelen ofrecer los periplos en tierras extrañas.

Relatos de la tournée anterior (1965): "Nos trtaron como a reyes. Era una gente macanudísima y ya van a ver... ¡Qué terceros tiempos!", aumentaron el interés.

Los terceros tiempos son unas tertulias que en la Argentina se hacen entre los contendientes e invitados de ambos sexos al terminar los partidos. En Sudáfrica parecen ser distintas: se realizan varias horas después de los rudos contactos deportivos. Quizás, para acopio de nuevas energías. "Allí, el tercer tiempo consiste en ágapes —describió un experto— que comienzan con whiskies y saladitos y terminan en tremendas *macumbas* privadas".

Esos excesos no son muy visibles en estas costas y por lo menos no son tan estridentes como la que ensayaron los representantes irlandeses que llegaron de visita el año pasado. No conformes con las simples costumbres locales, se mostraron muy primitivos: alternaron con el equipo sudafricano de hockey femenino. También produjeron roturas por valor de 700 mil pesos viejos en el City Hotel de Buenos Aires. (Ver *Panorama* Nº 182).

Los Pumas, en cambio, dejaron inmaculada la imagen nacional. Por ahora sólo se preocupan de elevar su ni[illegible] ◆

GOWLAND PUBLICIDAD

Una nafta es buena cuando tiene más octanos y menos plomo.

YPF

Cuando las naftas no tienen bases puras (bien refinadas), necesitan mucho aditivo (tetraetilo de plomo) para acercarse al octanaje buscado.

Acercarse, nomás, porque sólo YPF llega a los 95 octanos en la nafta super, y 85 en la común.

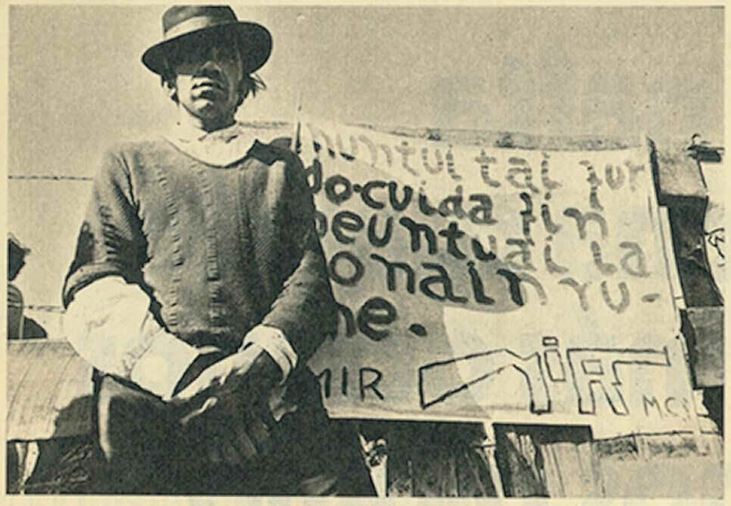
Y sólo las naftas YPF están refinadas con los métodos más modernos.

Por eso, si usted cree que todas las naftas son iguales, sepa que no es cuestión de creencia sino de octanos y cantidad de plomo.

Los análisis no mienten: YPF es mejor.

Lo mejor para su coche es lo mejor para el país.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



CAMPESINO MIRISTA

Cómo ser extremista sin caer en la ilegalidad

Chile: La Unión Popular y los fragores del terrorismo

Desde Santiago de Chile, escribe Pablo Piacentini:

"Allende, Allende, el pueblo te defiende". Coreando este estribillo y otros más enérgicos que denostaban a los *momios* (reaccionarios), una multitud ocupó la plaza de la Constitución, el miércoles 16. Acudía al llamado de la Central Unica de Trabajadores (CUT), que pidió al pueblo su presencia solidaria con el "compañero presidente" Salvador Allende y "contra la sedición y el terrorismo", los dos extremos que con sus fuegos acosan al mandatario de la Unidad Popular.

Allí, al pie del Palacio de la Moneda, se alzaba una inmensa tarima de madera, engalanada con las figuras clásicas del realismo socialista: trabajadores de anchas facciones y pechos vigorosos, herramientas, puños crispados, la paloma de la paz. La tirada de dos horas que Allende dedicó a sus fieles, no fue sin embargo una declaración de guerra. Luego de enumerar los logros de su gobierno y relatar las pesquisas en torno al terrorismo político que sacude al país, acusar a la derecha y recriminar suavemente al partido Demócrata Cristiano (PDC), formuló una autocrítica: "Los comités de la UP no han cumplido las tareas que les hemos dado; deben estar vigilantes en la acción a fin de afianzar más en el pueblo la voluntad revolucionaria de los militantes de la UP". Para salvar tales descuidos, el presidente desplegó una fórmula triangular: "organización, movilización, vigilancia".

Es que a siete meses de haber asumido el poder, y a sólo dos de recibir un fuerte espaldarazo electoral (en los comicios municipales de abril acumuló el 50,2 por ciento de los sufragios), el gobierno tantea los límites que impone una caminata hacia el socialismo sobre la alfombra electoral y bajo techo democrático. Pese a tanto respaldo, tras la ofensiva de un grupo terrorista minúsculo, el martes pasado la oposición podía derribar de la Cámara a la mesa oficialista, rechazando también proyectos para aumentar efectivos de carabineros y agentes de investigaciones. El último punto, que tiende a crearle dificultades al ejecutivo con los uniformados, puede ser sólo la primera piedra de una barricada parlamentaria. El PDC, al unirse tácticamente a la derecha, quiere obligar a la UP a negociar su programa y su conducta, limándole asperezas socialistas hasta allanar al gobierno a seguir un cauce reformista.

En su largo discurso, Allende soslayó las exigencias deslizadas por el PDC, aunque no las denegó de plano. Los observadores no están, a esta altura del proceso, en condiciones de discernir la actitud del presidente, que debe optar entre un repliegue o entendimiento con el centro, o un giro ofensivo hacia la izquierda. Pero su autocrítica y sus reiteradas alusiones a las fuerzas armadas ("el pueblo con uniforme"), que revelan que la importancia del cuerpo castrense ha crecido en esta fase, inclinan a pensar que Allende buscará mantener el equilibrio hasta donde se lo permitan las circunstancias. La serenidad no parece abandonarlo. En medio de la crisis, cuando *Panorama* lo visitó, lucía imperturbable, con completo control de sí mismo.

KAMIKAZES. En tan difícil situasión lo ha colocado un piquete de kamikazes, en parte muertos en acción, en parte encarcelados. El primer maxigolpe de la Vanguardia Organizada del Pueblo (VOP) fue el ametrallamiento del ex ministro del Interior Edmundo Pérez Zujovic, el 8 de junio. Temiendo que el crimen fuese la señal de partida de la "sedición reaccionaria", el gobierno puso en vigor los dispositivos de defensa —estado de emergencia, acuartelamiento, toque de queda— mientras sus voceros denunciaban a las derechas.

Al día siguiente, luego que la hija de la víctima identificó al agresor Ronald Rivera Calderón, miembro de la ultraizquierdista VOP, se advirtió la perplejidad oficialista. Aunque sin admitir que el atentado provenía del extremo opuesto al indicado por la Moneda, Allende no escatimó esfuerzos por atrapar a los terroristas, sabiendo que entre ellos hallaría a militantes que indultara en enero pasado y que la oposición levantaría un escándalo de proporciones.

Así fue. El domingo 13, tras un operativo conjunto desencadenado por el Ejército, Carabineros e Investigaciones que derivó en la caza de la célula, el gobierno se vio en figurillas para convencer que en apenas 5 días había reducido exitosamente a los insurgentes. La derecha machacaba a la opinión pública sugiriendo que Ronald Rivera Calderón quiso rendirse pero resultó ultimado por personal de Investigaciones, que controla el médico socialista Eduardo Paredes. Según esta especie, existían oscuros lazos entre Paredes y el VOP, que comprometían al gobierno, y por lo tanto convenía impedir que el incómodo testigo pudiese confesar. En cuanto a Arturo, hermano de Ronald, se dijo que se fraguó el suicidio anunciado en el parte policial.

Por fortuna para la UP, la imparcialidad de los uniformados y del ministro (judicial) sumariante Antonio Raveau, dejó en claro que se trataba de embustes tejidos por la derecha. Ronald combatió hasta la muerte. Arturo se eliminó al verse perdido, y dos de sus acompañantes se hirieron en frustrados intentos suicidas. Si no todos fueron capturados vivos y ninguno ileso, no fue porque el gobierno hubiese omitido instrucciones para detenerlos en condiciones de hablar.

EXPLOSIONES. A mediados de semana el cuadro comenzaba a despejarse y la tensión, relegada al marco parlamentario y al mundo político, cedía. Pero el miércoles a las 15 horas, cuando las radios entraron en cadena y Allende tomó la palabra, todos los chilenos sintieron temor. El presidente anunciaba que un grupo de terroristas había penetrado en el Cuartel de Investigaciones. Uno de los atacantes había muerto y se buscaba a sus acompañantes. La osadía de tal incursión hacía esperar cualquier cosa.

En eso, comenzaron a funcionar las usinas de rumores alimentadas por los enemigos de Allende. Llegaban a las redacciones "noticias" como ésta: "El gobierno oculta que varias decenas de vopistas habían penetrado en el cuartel tomando como rehenes a efectivos de Investigaciones para canjearlos por sus compañeros". Al rato, cuando Allende habló por segunda vez y también narró lo sucedido el ministro del Interior José Toha, se comprendió que la confusión llegó a los oficiales de Investigaciones que informaron a la Presidencia.

El comando que hizo estremecer al país estaba integrado por un solo hombre, Heriberto Salazar Bello *El Viejo* (45), presunto mentor del VOP, buscado por todos los rincones de Santiago. Pero nadie lo esperaba en el Cuartel de Investigaciones donde, disfrazado, se introdujo diciendo ser portador de una denuncia. Adentro, sacó de su abrigo una metralleta y comenzó a disparar con ráfagas de balas y granadas. Mató a dos agentes e hirió gravemente a un tercero antes que estallara la carga de explosivos que llevaba en la cintura.

El parte admite que nunca se sabrá si Salazar Bello se suicidó o el fuego enemigo hizo deflagrar la dinamita. Lo cierto es que nadie pensó que la balacera fuese producto de un individuo. Largo rato emplearon los policías en detectar sus inexistentes compañeros. Convencidos de la soledad de *El Viejo*, hicieron reconocer a su hija de 20 años, en un grito de horror, lo que quedaba de él. La truculenta escena hizo que hasta *El Mercurio*, el pacato diario del *establishment*, rompiera su tradición publicando una foto a 6 columnas con este epígrafe: "Guiñapos humanos pertenecientes al cuerpo del extremista Heriberto Salazar Bello son buscados por funcionarios de la policía, luego que el individuo hiciera estallar en su cuerpo 4 cargas de dinamita. Las murallas del cuartel policial quedaron impregnadas de sangre y de piel humana".

POLEMICA. La decisión de los vopistas y la tendencia izquierdista de sus actos fue reconocida por el diputado socialista Mario Palestro, quien afirmó: "Nosotros, los socialistas, respetamos el heroísmo de esta gente del VOP. Que anden despistados, fuera de órbita, es otra cosa. Lamentablemente ha habido víctimas en el servicio de inteligencia, y somos los primeros en lamentar la muerte de esos modestos funcionarios. Esta gente del VOP entiende mal el izquierdismo y desemboca en el terrorismo y la anarquía, que no son evidentemente la línea de los partidos de la U

Frente a la muerte del señor Pérez Zujovic, estos terroristas valen mucho más que él, que tiene en su haber la muerte de 8 modestos pobladores y nadie les rindió homenaje". Y en su edición del viernes 18, el diario democristiano *La Prensa* registraba el texto de un panfleto emitido por la asamblea de alumnos del Departamento de Filosofía de la Universidad de Chile, que refuta con indignación "el propósito del gobierno y de sus partidos de presentar a los militantes del VOP que dieron muerte a Pérez Zujovic como delincuentes comunes, mercenarios de la derecha, agentes de la CIA, sicópatas, etcétera. Una cosa es la conveniencia de una acción política y otra son las motivaciones revolucionarias que impulsan tal acción".

Tales interpretaciones ayudan a enardecer la polémica en las izquierdas y a endurecer a la centrista DC, efectos que Allende prefiere evitar. La tesis de la sincera profesión revolucionaria de los vopistas contradice la versión del presidente, quien evitó referencia a su izquierdismo. Recordó que el atentado sólo beneficiaba a la derecha, y extrajo un dato hasta ese momento desconocido: "Hay un grupo fascista dirigido por un estudiante de la Universidad Católica que se llama el "grupo Aramburu". Es seguro que él asaltó al Instituto Americano y junto con llevarse unos cuantos pesos se llevaron unos documentos, entre ellos cheques. En el maletín que portaba Ronald Rivera hay cheques de los que robó este grupo Aramburu. Y este mismo grupo había asaltado una ferretería y se robaron radios. Una de esas radios se encontró en la pieza donde se alojaba el grupo del VOP. Es decir, hay contactos indiscutibles entre el grupo Aramburu y entre el VOP, así como hay contactos con delincuentes internacionales, dos de los cuales se encuentran detenidos."

Bastan estas referencias para ver que el debate acerca de la procedencia ideológica del VOP, si estuvo efectivamente infiltrado por ultraderechistas y rateros, proseguirá. Pero como es indudable que el núcleo central está compuesto por lo que la prensa conservadora llama "ultra marxista", la oposición utiliza la oportunidad para exigirle a Allende que desarme a los grupos paramilitares, en obvia alusión al MIR (castrista) y ubique bajo *status* legal a su guardia personal, donde revistan unos doscientos muchachos provenientes del partido Socialista y del MIR.

LA ESPERA. Desde luego, se trata de infligir una hendidura en la unidad de las izquierdas, tan cara al compañero presidente. Este nada dijo hasta hoy del asunto, pero hay indicios de que podría acceder, en parte. En cuanto al partido Comunista, inveterado defensor de la vía pacífica y el frentismo, se sabe que no prodiga simpatías al MIR, cosa que a nadie causa extrañeza, anotaron los observadores. Una declaración de la diputada Carmen Lazo, quien declaró que estaba de acuerdo en que se desarme a todos los grupos, "pero a todos", lo cual, salvo el énfasis verbal, coincide con la petición democristiana. El senador Aniceto Rodríguez, también socialista, sugirió que no se oponía al otorgamiento del *status* legal a la guardia presidencial, quitando mayor importancia a la cuestión.

Dentro de la UP, estas exigencias parecen aceptables para todos sus sectores, menos uno: un sector del partido del presidente, el mismo que controla el aparato partidario. Es que en el socialismo de Allende, la tendencia que encabeza el secretario general, Carlos Altamirano, está próxima al mirismo, con el que mantiene excelente diálogo. La ofensiva antimirista, por lo tanto, está enfilada a agrietar la solidez del primer partido oficialista. Se comprende, pues, que el mandatario se resista a adoptar una actitud tajante.

Quizás se vea obligado a hacerlo próximamente. Hasta ahora, la presión de la DC —el fiel de la balanza— fue continua, pero no violenta. Pero el viernes llegó a Chile, tras largo periplo europeo, Eduardo Frei, líder de la corriente moderada democristiana. El ex presidente se esmera en consultas y demora su pronunciamiento. Tiene una suerte de "gabinete sombra" en un palacete céntrico, donde se estudia la situación. Cuando hable, se sabrá qué cabe esperar de él: si un diálogo sobre la base del programa que agitó Radomiro Tomic —del ala avanzada— para permitir que pasen las reformas básicas aprobadas en teoría por la DC, o la erección de una barricada parlamentaria contra la que Allende no tendrá más recurso que embestir. ♦

¿Qué cabe esperar de él?

EX PRESIDENTE FREI

Gerardo Colmenares

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Habla Salvador Allende, el compañero presidente

Esta es una síntesis del diálogo de 40 minutos que el presidente Salvador Allende sostuvo con Panorama, *en la única entrevista de prensa que el mandatario concedió la semana pasada, la más tensa desde que asumió el gobierno. En la siguiente edición ofreceremos sus opiniones sobre política internacional y las relaciones con Argentina.*

Panorama: *El atentado contra Edmundo Pérez Zujovic se produce mientras su gobierno emprende reformas básicas, por ejemplo, la nacionalización del cobre. ¿Las consecuencias del atentado pueden perjudicar ese proceso?*

Salvador Allende: No. He dicho en forma muy clara que el programa de la UP se cumplirá. Tenemos que acelerar la construcción o creación del área social de la economía.

—Pese a esa determinación de la UP, ¿no pueden surgir dificultades parlamentarias?

—La nacionalización del hierro está hecha, la del salitre y del carbón también, y en cuanto a la del cobre y a la reforma constitucional tienen que ser aprobadas por el Congreso Pleno. Cualquiera que sea la actitud de la oposición, jamás —me imagino— se atrevería a rechazar el proyecto que ella misma ha aprobado. Así que la reforma constitucional que permitirá la nacionalización del cobre y resguardar las riquezas fundamentales será un hecho a partir del día 10 de julio próximo.

—La oposición, ¿no está buscando crear una división en las izquierdas?

—La unidad popular se mantiene desde antes de la campaña hasta ahora, no ha habido ninguna dificultad seria ni profunda; ha habido, como en todo conglomerado de partidos, algunas discusiones sobre aspectos tácticos, sobre medidas de tipo administrativo. Pero como usted comprenderá, la actitud de la oposición ha cohesionado más y más a la UP, porque todos los partidos que la integran comprenden perfectamente bien cómo serán de fuertes los intereses afectados, que han logrado unir de hecho a la DC y al PN, lo que no se había conseguido anteriormente. Una actitud emocional de la DC, derivada del doloroso y penoso asesinato del señor Pérez Zujovic, indudablemente ha sido un factor en esto. Por ello he demostrado hasta la saciedad que este asesinato, que todos hemos condenado acre y duramente, a quien más perjudica es al gobierno, cuya imagen era clara y trasparente. Todo el mundo tenía que reconocer que los derechos de la persona humana eran respetados integralmente en este país, que la libertad de prensa ha existido y existe, que no ha habido un solo hombre detenido y perseguido fuese o no adversario del gobierno. Por eso, este detonante hecho estallar en momentos como los que estamos viviendo, si ha herido a la DC en el aspecto político y humano, ha sido un golpe lanzado contra el gobierno fundamentalmente. Usted ha sido testigo de la reacción que se ha producido, pero al mismo tiempo ha sido testigo de cómo han respondido la estructura del Estado y sus organismos dependientes. Me refiero a la policía civil (Investigaciones) y a la policía uniformada o sea Carabineros, y al Servicio de Inteligencia del Ejército. Unos días antes del atentado, a raíz del asesinato del carabinero Tomás Gutiérrez, habíamos coordinado la acción de esos organismos. Después se adoptó la forma de una comisión permanente e inclusive invité al ministro sumariante de la Corte y al propio presidente del Senado (democristiano), para que se informaran de las diligencias realizadas. Todos los que asistimos a esa primera reunión que yo personal-

"El programa se cumplirá"

mente presidí, sacamos la conclusión de que Investigaciones, Carabineros y Ejército, habían procedido de tal manera que la detención de los asesinos era problema de horas. Y la captura ocurrió 8 ó 10 horas después.

—¿Y en cuanto al pedido opositor de legalizar su custodia y disolver los grupos armados?

—Nosotros hemos demostrado que la guardia de seguridad presidencial no ha actuado en ningún hecho que implique la menor falta. Yo he estimado tan absurdos algunos cargos que no he entrado siquiera a refutarlos. Por ejemplo, ¡decir que los automóviles de mi custodia andan a 125 kilómetros por hora en las calles de Santiago! Hay que ser imaginativo, tozudo, para afirmar algo semejante. No hay automóvil que en las congestionadas calles santiaguinas pueda pasar los 50 kilómetros. La guardia, durante el tiempo que estamos en el gobierno, no ha disparado una sola vez contra nadie. Además lo único que tienen son revólveres que están autorizados, porque en este país hay permisos para llevar armas que otorga la autoridad competente. Quiero también señalar que junto con este grupo de compañeros que van en los pequeños autos Fiat, va un patrullero de carabineros y, siempre, una camioneta de Investigaciones. Es decir, que yo no he excluido en ningún momento a la policía civil ni a Carabineros. Eso sí: hay que entender que si yo voy a una población (barrio marginal) no es posible que sean carabineros quienes me rodeen, porque daría la sensación de un presidente que anda, sencillamente, superprotegido. Y todavía en los sectores populares quedan reticencias frente a Investigaciones, que ya se han superado en gran parte por la modalidad de acción del gobierno. Pero el trato de los compañeros de la guardia, que tienen una posición ideológica con el pueblo, que pertenecen a partidos del pueblo, es diferente. Y la propia gente del pueblo así lo entiende. Se trata de crear un diálogo para explicarle a la gente que va á venir el compañero Allende, que no lo aprieten, que no lo estiren, que no lo sacudan, etcétera, etcétera.

—¿Y también para prevenir atentados?

—También. Hay sobre esto antecedentes suficientes, porque en el período entre las elecciones de setiembre y noviembre, en 2 oportunidades atentaron contra mi vida. Y como si esto fuera poco, en la casa donde estaban los hermanos Rivera Calderón, había volantes en los cuales se me culpaba directamente a mí por las medidas que había tomado para que fueran apresados. Agregue que el último de los terroristas, que asesinó a 3 detectives, tenía en su bolsillo 2 papeles. Uno culpaba directamente al presidente de la República de los hechos acaecidos en contra del VOP. Esto está demostrando cómo el gobierno actuó, la firmeza que tuvo. Y hace poco le he explicado claramente al país, qué son los falsos revolucionarios, que como es el caso del VOP, se aliaron con delincuentes comunes, y cómo grupos de falsos revolucionarios y aun revolucionarios auténticos, que no es el caso de aquella gente, son infiltrados.

—Acerca de la actual convergencia entre la DC y el PN, ¿existe una estrategia oficial para impedir que se convierta en una amalgama? En su discurso usted señaló diferencias entre esos 2 partidos...

—Nosotros sabemos perfectamente bien la diferencia que existe entre el PN y la DC. Desde luego, han sido adversarios irreconciliables. La DC usó siempre un lenguaje muy duro contra el PN, y el PN contra la DC. La DC, que se ha autotitulado movimiento revolucionario y quiere reemplazar el régimen capitalista por el régimen comunitario, ha señalado al PN como expresión de la derecha económica. El PN a su vez, ha calificado de demagoga a la DC, culpable de haber permitido según él, el ascenso político popular porque ambos no llegaron a un acuerdo en la campaña presidencial pasada. Estos hechos hacían presumir que la DC, manteniéndose de acuerdo con su programa, expuesto ante el país por su candidato Radomiro Tomic, tendría una actitud de independencia crítica frente al gobierno, pero de apoyo a algunas ideas y algunos proyectos e iniciativas del Ejecutivo.

—Una cuestión teórica: El hecho de que su gobierno plantee el camino hacia el socialismo por vía democrática, ¿no abre objetivamente un espacio a su izquierda, que pueden llenar organizaciones ajenas a la UP?

—Evidentemente. Pero ese espacio que puede ser llenado teóricamente, no puede ser materializado en la acción. Porque es de suponer que esos grupos sabrán distinguir lo que es un gobierno

"Ha sido un golpe contra el gobierno"

popular, donde están representados los campesinos, los técnicos, los obreros y los profesionales. Sabrán darse cuenta lo que es un gobierno que precisamente quiere abrir el camino al socialismo. Y se habrán dado cuenta cuál es la realidad chilena, su historia, sus perspectivas y posibilidades, y de la misma manera la correlación de fuerzas que existe en el país. Además, de algo sirve la experiencia histórica y habrán visto, cómo en algunos países que no tienen las características del nuestro —y aquí sería mucho más difícil— el foquismo ha fracasado y cómo la revolución no es tan fácil. Porque de ser así supongo que hace ya mucho tiempo se habría realizado en otras naciones. Sin embargo, no es el pan de cada día ni mucho menos. Es decir, que esta gente podrá seguir planteando desde el ángulo teórico sus puntos de vista, pero nosotros seguiremos realizando; y como los hechos son más porfiados, cada vez encontraremos más apoyo, porque cada vez participarán más los trabajadores en el proceso general, en la dirección de empresas, en el manejo de los organismos de previsión, en el Consejo de Economía Nacional, en las discusiones sobre proyectos de ajustes (salariales), en los planes de desarrollo, en todas las actividades del país, porque éste es el gobierno de los trabajadores. Y yo no me imagino teóricos revolucionarios que podríamos llamar de extrema izquierda, combatiendo denodadamente a un gobierno popular. Es posible que haya gente que piense que el proceso podría ir más rápido, por ejemplo, en el caso de la toma de fundos. Pero, cuando se tiene la visión de conjunto de los problemas, debería aparecer la realidad que ellos confrontan. Hay que comprender que nosotros hemos expropiado este año mil latifundios y además tenemos que asignar las tierras que no asignó Frei, vale decir, tenemos una tarea ímproba. Este año vamos a expropiar 1 millón 600 mil hectáreas, fuera de 300 mil en el sector fronterizo. Pero a esas tierras no basta con expropiarlas, hay que hacerlas producir. Además, en algunas provincias agrarias donde hay cesantías, la gente tendrá que entender —y ésa será la gran tarea de los partidos y del gobierno popular— que no toda la gente puede encontrar ocupación en el campo. La absorción de la cesantía en el agro, está limitada.

—El MIR sostiene, por ejemplo en el diálogo que con usted entabló en Concepción el dirigente estudiantil Nelson Gutiérrez que "hoy, la correlación de fuerzas no es favorable para las fuerzas populares", y afirma implícitamente que la movilización y organización de las masas no es suficiente. ¿Cuál es su respuesta a esas opiniones, y qué fuerzas no institucionales puede movilizar su gobierno para atajar la sedición derechista que ha denunciado reiteradamente?

—Creo que a nosotros nos basta con las fuerzas institucionales. Ya he señalado lo que representan las Fuerzas Armadas y los carabineros en nuestro país. A ello hay que agregar la conciencia de las masas populares chilenas. En realidad, yo he demostrado respeto por la opinión del presidente de la Federación de Estudiantes. Pero este joven tratadista de las técnicas y de las tácticas no me inquieta mayormente.

—¿Qué responde a los escépticos sobre la vía democrática chilena al socialismo?

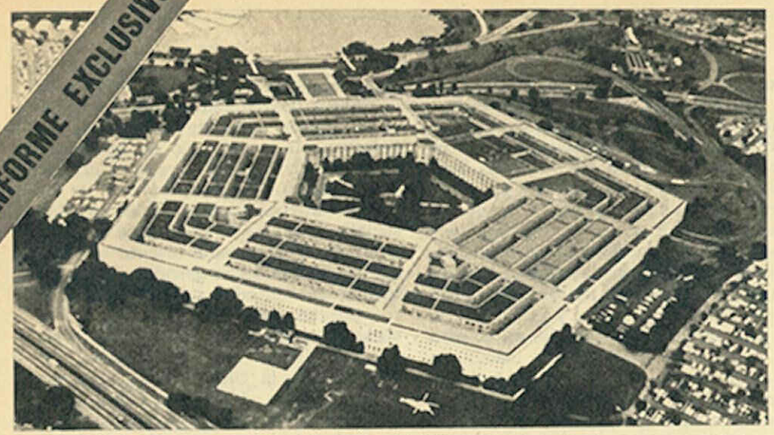
—El 21 de mayo pasado, en mi primer mensaje ante el Congreso Pleno hice notar que las circunstancias de Rusia en el año 17 y las de Chile hoy, son bien distintas y que, sin embargo, el desafío histórico es semejante. La Rusia del año 17 tomó las decisiones que más afectaron a la historia contemporánea. Allí se llegó a admitir que la Europa rezagada podría encontrarse delante de la Europa desarrollada, y que la primera revolución socialista no se haría necesariamente en el seno de las potencias industriales. Allí se aceptó el reto y en consecuencia se aportó una de las formas de construcción de la sociedad socialista que es la dictadura del proletariado. Y hoy nadie discute que por tal vía, naciones con grandes masas humanas, en períodos relativamente cortos, pueden romper con el atraso y elevarse a la altura de la civilización de nuestro tiempo. En este sentido, los ejemplos de la URSS y de China son elocuentes por sí mismos. Como Rusia entonces, Chile se enfrenta ahora a la necesidad de iniciar una fórmula inédita de edificar la sociedad socialista: el camino nuestro, la vía pluralista, anticipada por los clásicos del marxismo, pero nunca antes concretada históricamente. Los pensadores sociales habían previsto que los primeros en recorrerla serían naciones más avanzadas, probablemente Francia e Italia con sus pode-

"No a los falsos revolucionarios"

rosos partidos obreros. Sin embargo, otra vez, la historia permite romper con el pasado y delinear un nuevo modelo de sociedad no sólo donde teóricamente era más previsible, sino donde se dieron condiciones más favorables para su desenvolvimiento. Chile es hoy la primera nación de la tierra llamada a plasmar el segundo modelo de transición a la sociedad socialista. Este reto, por cierto, ha despertado expectativas más allá de Chile. Todos entienden o intuyen que, en la medida que los chilenos seamos concientes de esta empresa, la historia comenzará a dar un giro. Entre nosotros hay algunos que sólo perciben las enormes dificultades de la tarea en que estamos empeñados. Otros —los más— buscamos la posibilidad de encararla con éxito. Por mi parte, estoy seguro de que tenemos la voluntad y la capacidad indispensables para llevar a cabo nuestro esfuerzo, erigiendo la primera sociedad socialista levantada según un modelo democrático, pluralista y libertario. ♦

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

INFORME EXCLUSIVO



EL PENTAGONO
Alguno de sus lados "pierde"

Estados Unidos: Maquiavelo y los gansos del Capitolio

Los españoles siempre sospecharon que la voladura del acorazado *Maine* que a fines del siglo pasado sirvió a los Estados Unidos para despojarlos de Puerto Rico, Cuba y Filipinas, había sido obra de los propios norteamericanos. Después de la última guerra mundial, los japoneses alegaron que habían sido acorralados y obligados a atacar. El cargo era parcialmente falso pero la historia reveló más tarde que en la mañana del 7 de diciembre de 1941 un gobierno norteamericano volvió a mandar a la muerte a millares de sus propios soldados —sin prevenirles que conocía de antemano el bombardeo a Pearl Harbour— a fin de tener un motivo claro para entrar en la guerra. Los entretelones del "incidente de Tonkín", que acaban de revelarse ahora, arrojan sobre aquellos episodios una curiosa luz retrospectiva.

Veamos los hechos, tal como acaba de exponerlos el *New York Times* al divulgar un Informe Secreto del Pentágono sobre la guerra en Vietnam (ver págs. 66 y 67).

El 4 de agosto de 1964, en el golfo de Tonkín, varios escuadrones de bombardeo despegaron del portaviones US Ticonderoga. Su objetivo eran las costas de Vietnam septentrional, distantes 1 hora y 50 minutos de vuelo. En el momento en que las avistaban, una segunda ola de aviones rugía en la cubierta del Constellation. Durante largas horas una lluvia de bombas y metralla diezmó los juncos de los pescadores, evaporó aldeas costeras y destruyó el 90 por ciento de los tanques de petróleo en los depósitos de Vinh.

Hasta el momento, no existía una declaración de guerra entre los Estados Unidos y la República Democrática del Vietnam. Según todos los cánones del derecho internacional, el bombardeo era una agresión tan flagrante como la invasión hitlerista en Polonia, Bélgica o Noruega. Sin embargo, el presidente Lyndon B. Johnson dio esa noche una explicación ante millones de espectadores de TV y —podría decirse— ante la conciencia del mundo.

Siete años después se prueba que esa explicación era totalmente falsa, una mentira urdida de pies a cabeza por un equipo de especialistas en mentiras. "La primera baja de guerra", dice el *New York Times*, "es la verdad". Por supuesto no es la última, ni aun la más lamentable: los 3 años de bombardeos desatados en agosto de 1964 mataron a decenas de miles de seres humanos y destruyeron lo construido en siglos por un pueblo pequeño y altivo.

LIBRETO PARA UNA FARSA. La versión que dieron el presidente Johnson y el secretario de Defensa, McNamara, era la siguiente: En la noche del 30 de julio el destructor norteamericano Maddox se internaba en el Golfo de Tonkín en una operación —rutinaria— de inteligencia, que consistía probablemente en la intercepción de comunicaciones. Su comandante tenía instrucciones de mantenerse a 8 millas de la costa firme norvietnamita, y a 4 millas de las islas de la región, es decir, en aguas internacionales. Horas después, ya de regreso, era atacado por 3 lanchas torpederas de la R.D.V. De hecho, el Maddox estaba en ese momento a 23 millas de la costa.

De las 3 lanchas atacantes, una fue hundida por un impacto directo del Maddox, las otras 2 averiadas por aviones del Ticonderoga, que "casualmente" estaba algunas millas al sur. Al recibir la noticia de la agresión, el presidente Johnson ordenó que tanto el Maddox como el destructor C. Turner Joy [illegible] vieran al Golfo, manteniéndose a 11 millas de la costa. En la noche del 4 de agosto, hora del Golfo, ambos fueron nuevamente atacados por las torpederas norteñas.

Las horas que siguieron fueron febriles en Washington. Johnson convocó a los líderes del Congreso y les anunció que ante el injustificado ataque a los destructores, había decidido lanzar bombardeos de represalia contra Vietnam del Norte. Al mismo tiempo pidió al Congreso que votara una resolución de apoyo a la decisión presidencial de "repeler cualquier ataque armado" contra las fuerzas norteamericanas "y de impedir nuevas agresiones".

Esta resolución fue la piedra angular de la posterior escalada norteamericana en Indochina. Irónicamente, se eligió para presentarla en el Senado a un famoso liberal, el senador Fulbright. El 7 de agosto la Cámara de Representantes aprobó la resolución por 416 votos contra 0, y el Senado por 88 contra 2. Uno de esos 2 votos pertenecía a un viejo desconfiado, Wayne Morse, único legislador norteamericano que en esta historia no aparece como un tonto, o como algo peor. Morse, en efecto, había husmeado la escandalosa historia que se escondía detrás de la "inexplicable" agresión de las torpederas norvietnamitas.

El 1º de febrero de 1964 las fuerzas norteamericanas destacadas en Vietnam del Sur, hasta ese momento como "asesores" de los sucesivos gobiernos de Diem y Kahan, empezaron a poner en práctica una operación conocida por su nombre de código, Plan 34A, aconsejada por el secretario McNamara y ordenada por Johnson. El Plan 34A preveía una vasta campaña de ataques clandestinos, terrorismo y sabotaje en la R.D.V., en colaboración con el régimen títere de Saigón que tambaleaba ante el auge de la guerrilla. Ni la opinión pública norteamericana ni el Congreso fueron informados.

En la noche del 30 de julio, mientras el Maddox se internaba inocentemente en el Golfo de Tonkín, otras fuerzas navales sudvietnamitas pero sujetas al comando norteamericano dentro del Plan 34A, lanzaban ataques anfibios contra las islas de Hon Me y Hon Nieu, situadas en el mismo golfo. De noche las banderas no se ven, y las intenciones tampoco: horas después el Maddox era atacado. En la noche del 3, cuando el Maddox y el Turner Joy vuelven al teatro de operaciones, se producen dos nuevas incursiones clandestinas: naves sudvientnamitas afectadas al Plan 34A bombardean el estuario del Rhon y una instalación radar en Vinsohn. 24 horas después, y siempre de noche, las torpederas norvietnamitas se lanzan sobre 2 naves que merodean por la zona y que son, precisamente, los destructores norteamericanos. Ahora el presidente Johnson y el secretario McNamara tenían [illegible] y Maquiavelo estaba listo para pasearse entre los gansos del Capitolio.

Cabe señalar que las fuerzas navales norteamericanas no sufrieron daños ni bajas. Las únicas instalaciones destruidas, las únicas naves hundidas, los únicos muertos pertenecían a la R.D.V. Sin embargo los Estados Unidos se ingeniaron para aparecer ante el mundo como agredidos, y para denunciar a los atacados como atacantes.

Los 40 tomos del Pentágono que parcialmente ha publicado el *New York Times* revelan algo mucho más pasmoso. El incidente de Tonkín no era una casualidad repentina, hábilmente aprovechada, sino la culminación de un plan minuciosamente calculado para producir exactamente lo que produjo, o sea la entrada plena de los Estados Unidos en la guerra. Desde el mes de mayo, la farsa tenía su libreto, su *escenario* como dicen los documentos oficiales.

MERITOS SUFICIENTES. Conviene recordar cuál era la situación en Vietnam y en los Estados Unidos al montarse este escenario. El gobierno de Kahan, que sucedía al de Diem, era débil, inepto y corrompido, según la propia estimación de los norteamericanos. En marzo, McNamara comunicaba a Johnson que el Ejército de Liberación de Vietnam del Sur dominaba 40 por ciento o más del territorio. La deserción en las filas sudvietnamitas crecía a un ritmo alarmante. En definitiva, se estaba por perder la guerra. Según la hipótesis dominante a partir de 1954, la pérdida de Vietnam del Sur acarrearía la de todo el Sudeste asiático a manos de los comunistas. (La CIA no compartió esta apreciación.) El único medio de

EX PRESIDENTE JOHNSON
A buen consejo mejor orden

impedirlo era la plena intervención norteamericana, en los términos sugeridos 2 meses antes por el embajador norteamericano en Saigón, general Maxwell Taylor. Para Taylor, Vietnam era el primer *test* de "nuestra determinación de vencer a las guerras comunistas de fórmula liberación nacional", y la derrota tendría "un correspondiente efecto desfavorable sobre nuestra imagen de Africa y en América latina".

En los Estados Unidos, por otra parte, era año de elecciones, y Lyndon Johnson había descubierto en sí mismo méritos suficientes para seguir en la presidencia. Frente a las denuncias republicanas de "blandura ante el peligro comunista", podía convenir una actitud enérgica. En el mes de mayo el régimen títere de Kahan, cuyas chances de sobrevivir hasta fin de año son estimadas en un 50 % por la embajada, propone a los norteamericanos declarar la guerra a la R.D.V. y "marchar hacia el norte". El embajador —ahora es Cabot Lodge— aplaca momentáneamente a Kahan, pero cablegrafía al secretario de Estado Dean Rusk, diciendo que la eficacia del régimen no mejorará, "salvo que ocurra algo". Ese mismo mes el planificador del Departamento de Defensa William Bundy elabora un plan político-militar de 30 días, cuyo fin es presionar al gobierno de Hanoi para que cese en su ayuda a los guerrilleros del Sur. El plan contempla una minuciosa escalada de esfuerzos diplomáticos y militares hasta llegar al "día D", e incluye hasta el borrador de la resolución que aprobaría el Congreso el 7 de agosto.

Detalles más o menos, con algún olvido y algún furcio, el libreto fue recitado hasta el final por consumados artistas. En la audiencia secreta del 6 de agosto, el senador Morse le pregunta a McNamara si sabe algo de las incursiones llevadas a cabo en el Golfo de Tonkín por naves sudvietnamitas. En su respuesta, McNamara acumula una mentira por línea: la marina norteamericana no sabía nada, la acción sudvietnamita era "independiente", el bombardeo de las islas no estaba conectado con la presencia de los destructores en el Golfo, etc. El desenfado llega a su límite cuando en una conferencia de prensa se produce este diálogo:

Periodista: ¿Ha habido algún incidente que usted conozca entre barcos sudvietnamitas y los norvietnamitas?

McNamara: No, que yo sepa no ha habido ninguno...

Curiosamente es el propio McNamara quien 3 años más tarde encarga a un equipo de especialistas la redacción del informe secreto que en 2 millones y medio de palabras es la demostración más terminante de su falsía, y la tumba de una política. ♦

Editorial del "New York Times" del 16 de junio

"En un ejemplo de censura sin precedentes, el Procurador general de los Estados Unidos ha logrado temporariamente prohibir al *New York Times* que continúe publicando material documental y de otro tipo, obtenido de un estudio secreto del Pentágono sobre las decisiones incumbentes a la participación norteamericana en la guerra de Vietnam. (...) Pero el *Times* seguirá combatiendo hasta las últimas posibilidades que le acuerda la ley, contra lo que creemos que configura una censura previa.

¿Cuál fue, en primer lugar, la razón que movió al *Times* a publicar ese material? La razón básica es que —como declaramos en nuestra respuesta original al señor Mitchell (Procurador general)— creemos «que está en el interés del pueblo de este país el ser informado». Una responsabilidad fundamental de la prensa en esta democracia es publicar información que ayude al pueblo de los Estados Unidos a comprender los procesos de su propio gobierno, especialmente cuando esos procesos han sido [illegible] de engaño públicos.

Como diario que toma en serio su obligación y sus responsabilidades para con el público, consideramos, una vez llegado ese material a nuestras manos, que no estaba sólo en el interés del pueblo norteamericano publicarlo, sino (...) que hubiese sido una abstención de responsabilidad y una renuncia a nuestras obligaciones haber omitido publicarlo al primer apercibimiento. Obviamente, el *Times* no habría tomado esa decisión si hubiese habido alguna razón para creer que la publicación perjudicaría la vida de un simple soldado norteamericano o de algún modo amenazaría la seguridad de nuestro país o la paz mundial.

Los documentos en cuestión pertenecen a la historia. Se refieren al desarrollo de los intereses y de la participación norteamericana en Indochina desde la última posguerra hasta mediados de 1968, casi 3 años atrás. Su publicación (...) no podía dañar los intereses norteamericanos de seguridad, y mucho menos las vidas de norteamericanos [illegible] Por ende sentimos pertinente asumir la responsabilidad de su publicación y, al hacerlo, suscitar nuevamente la cuestión de la propensión gubernamental a discriminar sobre la oportunidad de publicar o no documentos que (....) hace tiempo que pertenecían al dominio público.

Publicamos los documentos y su comentario respectivo no para justificar ningún punto de controversia sobre los orígenes y desarrollo de la participación norteamericana en la guerra; no para señalar con el dedo a nadie, ni civil ni militar, sino para presentar al público norteamericano una historia —admisiblemente incompleta— de la toma de decisiones en los supremos niveles del gobierno con respecto a uno de los eventos más vitales que alguna vez afectaron «nuestras vidas, nuestras fortunas y nuestro sacro honor»: un evento por causa del cual se ha ocultado ampliamente la verdad al pueblo y a sus representantes en el Congreso (...). Es el esfuerzo por exponer y elucidar tal verdad que constituye la verdadera esencia de la libertad de prensa." ♦

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

The New York Times

TUESDAY JUNE 13, 1971

KEY TEXTS FROM PENTAGON'S VIETNAM STUDY

Following are texts of key documents accompanying the Pentagon's study of the Vietnam war, covering the opening of the first sustained bombing campaign against North Vietnam in the late fall of 1965. Except where excerpting is indicated, the documents are printed verbatim, with only unobtainable typographical errors corrected.

Letter From Rostow Favoring Commitment of Troops by U.S.

Los papeles del escándalo

El jueves pasado el *New York Times* solo entregó a la Justicia —voluntariamente— una lista que enumera los secretos de la guerra en Vietnam, insertados en el informe secreto cuya publicación motivó la mayor conmoción del año en USA. *Panorama* trascribe los fragmentos más importantes de la documentación que hizo estallar el escándalo.

DE ACUERDO CON SU PEDIDO DE ESTA mañana, éste es un resumen de mis conclusiones tras mi visita a Vietnam el 19-20 de diciembre.

1. Resumen. La situación es muy inquietante. Las tendencias actuales, a menos que se invirtieran en los próximos 2-3 meses, conducirán a la neutralización en el mejor de los casos y, más probablemente, a un estado controlado por los comunistas.

2. El nuevo gobierno es la mayor fuente de preocupación. Es indeciso y vacilante. Aunque Minh dice que él, más que el Comité de Generales, toma las decisiones, no está claro que eso sea realmente así. En todo caso ni él ni el Comité tienen experiencia en administración política, y hasta el momento revelan escaso talento para ella. No existe un concepto claro sobre cómo re-modelar o conducir el programa de aldeas estratégicas; los Jefes Provinciales, en su mayoría nuevos e inexpertos, reciben poca o ninguna orientación porque los generales están demasiado preocupados con asuntos esencialmente políticos. Un ejemplo específico de la situación actual es que el General (nombre ilegible) dedica poco o nada de su tiempo o comandar el Tercer Grupo, que está en la vital zona que rodea a Saigón y necesita una dirección *full time*. Señalé estos puntos lo más vigorosamente posible a Minh, Don, Kim y Tho.

3. El equipo regional es la segunda debilidad mayor. Le falta conducción, ha sido escasamente informado y no trabaja en un plan común. Un reciente ejemplo de confusión han sido las discrepantes recomendaciones militares y de la USOM (Misión de Operaciones de Estados Unidos) enviadas al Gobierno de Vietnam y a Washington sobre el monto del presupuesto militar. Lodge, sobre todo, envía informes con importantísimas implicaciones militares, sin mostrárselos a Harkins, y no le muestra a Harkins importante tráfico interno. Mi impresión es que Lodge sencillamente no sabe cómo dirigir una administración coordinada. Por supuesto esto le ha sido señalado por Dean Rusk y por mí (y también por John Mc Cone), y no creo que conscientemente rechace nuestro consejo; ha actuado como un solitario toda su vida y ahora realmente no puede cambiar.

El nuevo diputado designado por Lodge, David Nes, estuvo con nosotros y me parece un jugador de equipo altamente competente. Le planteé francamente la situación y dijo que haría todo lo posible para constituir lo que sería un comité ejecutivo que opere por debajo del nivel de Embajador.

En cuanto a la grave debilidad de que informamos, tanto Defensa como la CIA deben dar grandes pasos para mejorar esto. John Mc Cone y yo lo hemos discutido y estamos actuando vigorosamente en nuestras respectivas esferas.

4. Los progresos del *vietcong* han sido grandes en este período que va desde el golpe, y estoy seguro de que la situación, en realidad, se ha ido deteriorando en el interior desde julio, en mucho mayor medida de lo que creemos, a causa de que inapropiadamente dependemos de los distorsionados informes vietnameses. El *vietcong* controla ahora una muy alta proporción de gente en algunas provincias claves, particularmente en las que están directamente al sur y al oeste de Saigón. El Programa Estratégico Aldeano se vio seriamente perjudicado en esas provincias y el *vietcong* pudo destruir muchas aldeas, otras han sido abandonadas o en algunos casos traicioneramente entregadas o saqueadas por el propio Cuerpo de Defensa del Gobierno. En estas provincias claves el *vietcong* ha destruido casi todas las rutas principales y recauda impuestos a voluntad.

Como paliativo debemos hacer que el gobierno redistribuya sus fuerzas militares para que su fuerza efectiva en estas provincias sea esencialmente duplicada. Necesitamos también importantes aumentos en los equipos tanto militares como de la USOM, en cantidades que nos ofrezcan una apreciación confiable, independiente y norteamericana del estado de las operaciones. Tercero, deben prepararse planes de pacificación realistas, destinando un tiempo adecuado para asegurarse de las restantes zonas controladas por el gobierno y trabajar desde allí.

Este negro cuadro predomina en las provincias que están alrededor de la capital y en el Delta. La acción para lograr cada uno de estos objetivos se inició mientras estábamos en Saigón. La situación en la zona norte y central es considerablemente mejor y parece no haberse deteriorado sustancialmente en los últimos meses. El General Harkins todavía confía en que estas zonas puedan hacerse razonablemente seguras en la última mitad del próximo año.

Dentro del negro cuadro sureño hay una excepción a la tendencia del éxito *vietcong* en la posible adhesión al Gobierno de las sectas Cao Dai y Hoa Hoa, que totalizan tres millones de personas y controlan zonas claves de la frontera con Camboya. Los Hoa Hoa ya han realizado una especie de acuerdo y se espera que lo mismo hagan los Cao Dai a fines de mes. Sin embargo, no está muy claro si estos acuerdos harán algo más que neutralizarlos o si realmente empujarán para el lado del gobierno.

5. La infiltración de hombres y pertrechos de Vietnam del Norte sigue utilizando: a) los corredores terrestres a través de Laos y Camboya; b) las vías acuáticas del río Mekong desde Camboya; c) alguna posible entrada desde el mar y el extremo del Delta. Se puede estimar que 1.000-1.500 cuadros *vietcong* entraron a Vietnam del Sur desde Laos en los primeros nueve meses de 1963. La ruta de Mekong (y la posible entrada por mar) se usa aparentemente para armamento pesado y municiones y material bruto que está apareciendo en número creciente en el sur y del que hemos capturado unos pocos embarques.

Para enfrentar esta infiltración, revisamos diversos planes en Saigón, previendo operaciones de incursión en Laos. En la escala propuesta estoy seguro que no serían políticamente aceptables ni militarmente eficaces. Nuestra primera necesidad sería un inmediato relevamiento aéreo con U-2 de toda la frontera con Laos y Camboya, y es lo que estamos preparando con carácter urgente.

Otro paso que podemos dar es expandir las operaciones existentes, limitadas pero notablemente eficaces del lado de Laos, la llamada Operación *HARDNOSE*, como para que por lo menos proporcione información del servicio de inteligencia sobre todos los movimientos en el corredor de Laos; los planes de expansión de este operativo serán preparados y presentados para su aprobación en el término de dos semanas.

En cuanto a las vías acuáticas, los planes militares presentados en Saigón no eran satisfactorios y se está enviando de inmediato un equipo naval especial de Honolulú para determinar qué más puede hacerse. El sistema acuático es, no obstante, tan vasto, que resulta casi imposible una conducta eficaz.

En general, el problema de la infiltración, aunque grave y molesto, es de menor prioridad que los problemas claves discutidos más arriba. Debemos, sin embargo, hacer lo posible para reducirlo.

6. Los planes de acción secreta para Vietnam del Norte se prepararon tal como lo solicitamos y fueron una tarea excelente. Presentaban una amplia variedad de operaciones psicológicas y de sabotaje contra Vietnam de las cuales creo que debemos elegir las que ofrezcan máxima presión con mínimo riesgo. De acuerdo con sus directivas en la reunión, el General Irulak del Estado Mayor Conjunto está dirigiendo un grupo que preparará en los próximos diez días un programa para su consideración.

7. La posible neutralización de Vietnam cuenta con la fuerte oposición de Minh y nuestra actitud es algo sospechosa a causa de los editoriales del *New York Times* y de las menciones de Walter Lippmann y otros. Sobre esto los tranquilizamos lo más posible, y en términos más generales sobre la neutralización de Camboya. Le recomiendo el envío a Minh de un mensaje presidencial para Año Nuevo, que sea también vehículo para subrayar la necesidad de una fuerte dirección central del gobierno y específicamente del propio Minh.

8. El equipo y personal de los Estados Unidos no puede ser sustancialmente aumentado con utilidad. He ordenado un modesto suplemento de artillería y también la provisión de nuevos uniformes para el Cuerpo de Auto Defensa, que es la fuerza más expuesta y sufre de baja moral. Con más significación potencial he ordenado a los Departamentos Militares que revisen urgentemente la calidad de la gente que estamos enviando a Vietnam. Las altas normas aplicadas para la selección original en 1962 parecen haber decaído considerablemente, y el Estado Mayor Conjunto está totalmente de acuerdo conmigo en que debemos tener allí nuestros mejores hombres.

Conclusión. Mis apreciaciones pueden ser demasiado pesimistas. Lodge, Harkins y Minh estarán probablemente de acuerdo conmigo en puntos específicos, pero consideran que en enero se verá un mejoramiento significativo. Debemos vigilar muy cuidadosamente la situación, retrocediendo asustados o esperando lo mejor, pero preparándonos para movidas más vigorosas si la situación no muestra tempranos signos de mejoría.

(Del **memorandum** "Situación en Vietnam", elevado por el secretario de Defensa Robert S. McNamara al presidente Lyndon B. Johnson el 21 de diciembre de 1963.

(...) LOS JEFES DEL ESTADO MAYOR Conjunto consideran que USA debe aprestarse a emprender acciones cada vez más audaces en el Sudeste asiático; con respecto a Vietnam, específicamente: a) asignar al comandante militar norteamericano responsabilidades para el programa total de USA en Vietnam; b) inducir al gobierno de Vietnam a trasferir al comandante militar norteamericano, temporariamente, la dirección táctica real de la guerra; c) cargar al comandante militar norteamericano con la completa responsabilidad por la conducción del programa contra Vietnam del Norte; d) sobrevolar Laos y Camboya hasta cualquier extensión para adquirir inteligencia operacional; e) inducir al gobierno de Vietnam a que emprenda a campo abierto en Laos operaciones de suficiente alcance para impedir el flujo de personal y material hacia el sur; f) armar, equipar, asesorar y apoyar al gobierno de Vietnam en la conducción de bombardeo aéreo de blancos críticos en Vietnam del Norte y en el minamiento de los accesos marítimos a ese país; g) asesorar y apoyar al gobierno de Vietnam en la conducción de *raids* de comando en gran escala contra blancos críticos en Vietnam del Norte; h) conducir el bombardeo aéreo de blancos clave norvietnamitas, utilizando recursos norteamericanos bajo cubierta vietnamita, y hacer que los vietnamitas asuman abiertamente la responsabilidad de esas acciones; i) comprometer fuerzas adicionales norteamericanas, si fuere necesario, en apoyo de la acción de combate dentro de Vietnam del Sur; j) comprometer fuerzas norteamericanas si fuere necesario en acciones directas contra Vietnam del Norte...

(Del **memorandum** dirigido por el general Maxwell Taylor a McNamara, 22 de enero de 1964.)

(...) EN CONCLUSION, NUESTRAS ACciones del 5 de agosto crearon un impulso que puede llevar al logro de nuestros objetivos en el Sudeste asiático. Nos hemos declarado violentamente por actos abiertos y por la clara disposición de hacer más. Lo más importante es que no perdamos ese impulso.

(De un cablegrama dirigido por el comandante de las fuerzas del Pacífico al Estado Mayor Conjunto, el 17 de agosto de 1964.)

OBJETIVOS DE LA MISION DE USA. Hacer todo lo posible por sostener al gobierno de Khahn. Aumentar la campaña de pacificación en el interior del país contra el *vietcong*. Concentrar esfuerzos sobre áreas estratégicamente importantes como las provincias que rodean a Saigón. Emprender proyectos sociales y económicos "de exhibición", en áreas urbanas y rurales seguras. Estar preparados a implementar planes de emergencia contra Vietnam del Norte con óptima prontitud para el 1º de enero de 1965. *Mantener informado al público norteamericano de lo que estamos haciendo y por qué...*

(Del "Sumario" de Taylor enviado a McNamara por el Comando Conjunto el 10 de agosto de 1964.)

(...) SI SUCEDE LO PEOR Y VIETNAM del Sur se desintegra o su conducta se vuelve abominable, "desconocer" a Vietnam del Sur, esperando que quede la imagen de un "paciente que murió a pesar de los extraordinarios esfuerzos de un médico eficaz".

(...) *Fuera de las fronteras de Vietnam del Sur.* Existe la posibilidad de que la tendencia descendente se revierta (...) si se sigue el siguiente curso de acción. El curso de acción está compuesto por acciones fuera de las fronteras de Vietnam del Sur, destinadas a aumentar las presiones sobre Vietnam del Norte, pero también destinadas a crear el menor riesgo posible del tipo de acción militar que sería difícil justificar ante el público norteamericano...

(Del "Plan de Acción" atribuido al secretario adjunto de Defensa, John McNaughton, 3 de septiembre de 1964.)

1. METAS DE USA: A) PROTEGER LA reputación norteamericana como garante de la contrasubversión; b) evitar el efecto de dominó, especialmente en el Sudeste asiático; c) preservar de manos rojas el territorio sudvietnamés; d) salir de la crisis sin una mácula inaceptable a causa de los métodos. 2. *SITUACION ACTUAL.* La situación en Vietnam del Sur se está deteriorando. A menos que se emprendan nuevas acciones, el nuevo gobierno será probablemente inestable e ineficaz, y el *vietcong* continuará probablemente extendiendo su influencia sobre la población y el territorio. Puede esperarse que pronto (¿6 meses, dos años?): a) los funcionarios oficiales en todos los niveles adecuen su conducta a una eventual toma del poder del *vietcong*; b) se producirán deserciones de importantes fuerzas militares; c) enteras regiones integradas del país serán negadas totalmente al gobierno de Vietnam del Sur; d) elementos neutrales y/o izquierdistas entrarán en el gobierno; e) surgirá un régimen tipo Frente Popular que invitará a irse a USA, y f) concesiones fundamentales al *vietcong* y acomodamientos con Vietnam del Norte colocarán a Vietnam del Sur detrás de la Cortina. (...) *5. ACCION CONTRA VIETNAM DEL NORTE.* La acción contra Vietnam del Norte es de algún modo un sustituto para fortalecer al gobierno en Vietnam del Sur. Es decir, un *vietcong* menos activo (a las órdenes de Vietnam del Norte) puede ser igualado por un gobierno sudvietnamita menos eficiente. Por ende debemos considerar estrujar a Vietnam del Norte...

(Del segundo borrador "Acción para Vietnam del Sur", redactado por John McNaughton, 6 de noviembre de 1964.)

1. METAS DE USA. 70 POR CIENTO: EVItar una humillante derrota norteamericana (para nuestra reputación de garantes). 20 por ciento: preservar a Vietnam del Sur (y territorio adyacente) de las manos chinas. 10 por ciento: permitir que el pueblo sudvietnamita goce de un modo de vida mejor y más libre. *También:* salir de la crisis sin una mácula inaceptable a causa de los métodos usados. *No:* "ayudar a un amigo", aunque resulte difícil quedarse si nos piden que nos vayamos.

2. LA SITUACION. La situación en general es mala y se está deteriorando. El *vietcong* tiene la iniciativa. El derrotismo gana a la población rural, poco más o menos las ciudades y aun a los soldados, especialmente a los que tienen parientes en áreas rurales...

(Del primer borrador del "Plan para la acción en Vietnam - Anexo", dirigido por John McNaughton a McNamara, 24 de marzo de 1965.)

(...) RECONOCEMOS BASTANTE CLAramente que cualquier acción militar efectiva emprendida por USA engendrará un clamor en varias regiones. La influencia que ese tipo de "presión" puede tener sobre USA, que actúa en apoyo de sus intereses nacionales, no será mayor que la que nosotros optamos por permitir. Hay repetidas expresiones en varios materiales para borradores de proyectos indicando que esa influencia será necesariamente grande. No estamos de acuerdo. Hay demasiados ejemplos contemporáneos de países que actúan en lo que presuntamente creen que es su propio interés, con pro-

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

nunciado desprecio por la "opinión mundial", como para que aceptemos (...) que USA debe siempre manejar todos sus asuntos sobre la base de una disputa por la popularidad mundial. En resumen, creemos que se requieren ciertas acciones fuertes de USA en el Sudeste asiático; que debemos emprenderlas sin tomar en cuenta la opinión de varias otras regiones, y que los resultados del no emprenderlas serían sustancialmente más serios para USA que los de la opinión mundial si las emprendiéramos...

(Del **memorandum** elevado por el Estado Mayor Conjunto a William Bundy, 14 de noviembre de 1964.)

(...) **SI EL GOBIERNO DE VIETNAM** del Sur aumenta su efectividad hasta un grado aceptable y Hanoi no accede a términos aceptables, o *si el gobierno de Vietnam del Sur sólo puede seguir andando mediante una acción más fuerte*, USA está preparada —en un período a determinar— a entrar en un segundo programa (para apoyar al gobierno de Vietnam del Sur y al gobierno real de Laos) de presiones militares graduadas dirigidas sistemáticamente contra Vietnam del Norte. Tal programa consistiría principalmente en ataques aéreos progresivamente más serios, de peso y ritmo adecuados al desarrollo de la situación (en un lapso posible de 2 a 6 meses). Los blancos en Vietnam del Norte comenzarán con blancos de infiltración al sur del paralelo 19 y culminarán con blancos al norte de ese punto. Esto podría llevar en la eventualidad a medidas tales como ataques aéreos contra todos los blancos principales relacionados militarmente, al minamiento aéreo de puertos norvietnamitas y a un bloqueo naval norteamericano de Vietnam del Norte. Toda la secuencia de las acciones militares estará destinada a dar la impresión de una proximidad firme y deliberada y a conferir a USA en cualquier momento la opción (sujeta a la reacción enemiga) de proceder o no, de escalar o no y de apurar el paso o no. (...) *USA buscará de controlar cualesquiera negociaciones y se opondrá a cualesquiera esfuerzos independientes de Vietnam del Sur por negociar.* (...)

(...) Los Jefes del Estado Mayor Conjunto recomiendan la iniciación inmediata de presiones militares agudamente intensificadas contra Vietnam del Norte, comenzando con un ataque masivo, contundente y pronto a Vietnam del Norte, subsiguiente a breves operaciones en Laos y a un reconocimiento de bajo nivel al norte de la frontera para distraer la atención norvietnamita previamente al ataque masivo. Este programa estará destinado a destruir en los primeros 3 días el aeródromo de Phuc Yen, cercano a Hanoi, otros aeródromos y los principales depósitos de combustible, para establecer claramente el hecho de que USA está decidida a usar la fuerza militar hasta colmar los límites de lo que la fuerza militar pueda dar, a fin de lograr los objetivos de USA en el Sudeste asiático, y proporcionar un respiro al gobierno de Vietnam del Sur cortando la asistencia y la dirección norvietnamita al *vietcong*. El programa de continuidad militar —que involucra reconocimiento armado de rutas de infiltración en Laos, ataques aéreos sobre blancos de infiltración en Vietnam del Norte y después ataques progresivos en todo Vietnam del Norte— podrá ser suspendido antes de la completa destrucción de Vietnam del Norte si nuestros objetivos fueran logrados previamente. El programa militar deberá ponerse en práctica preferentemente rápido, pero el ritmo podrá adecuarse según convenga, para contribuir a lograr nuestros objetivos.

(Del "Borrador del Documento de Posición sobre el Sudeste asiático", producido por el Grupo de Trabajo, que circuló entre altos funcionarios el 29 de noviembre de 1964.)

CREEMOS QUE EL MEJOR MODO POSIble de aumentar nuestras posibilidades de éxito en Vietnam es el desarrollo y ejecución de una política de *sostenidas represalias* contra Vietnam del Norte, política en la que las acciones aéreas y navales contra el Norte están justificadas y se relacionan con toda la campaña *vietcong* de violencia y terror contra el Sur.

Aunque creemos que los riesgos de esta política son aceptables, subrayamos que sus costos son reales. Implica significativas pérdidas aéreas de USA aunque no se llegue a una guerra aérea total y es casi seguro que necesitará un amplio y costoso esfuerzo contra todo el sistema de defensa aérea de Vietnam del Norte. Las bajas de USA serán más elevadas —y más visibles para los sentimientos norteamericanos— que las producidas en la lucha de Vietnam del Sur.

Sin embargo, medido en comparación con los costos de la derrota en Vietnam, este programa parece barato. Y aun cuando no cambiaran las cosas —como puede ocurrir— el valor del esfuerzo nos parece que excede los costos...

(Del Anexo A de "una política de sostenidas represalias", enviado por el Asistente presidencial Mc George Bundy a Johnson el 7 de febrero de 1965.)

(...) **SE ESPERA QUE CAUTELOSAS DE**claraciones públicas del Gobierno de los Estados Unidos, combinadas con continuos ataques aéreos, dejen sentado que la acción militar continuará mientras continúe la agresión. Pero el foco de la atención pública se mantendrá lo más que se pueda sobre la agresión de Vietnam del Norte, no en las operaciones militares conjuntas de Vietnam del Sur y USA. No se comentará ningún tipo de acciones futuras, excepto para decir que todas esas acciones se adecuarán a la agresión y se medirán por ella.

(Cablegrama del Departamento de Estado a misiones diplomáticas de USA en Extremo Oriente sobre "Bombardeos sostenidos en Vietnam", el 18 de febrero de 1965.)

(...) **5. EL PRESIDENTE APROBO UN** aumento de 18-20.000 hombres de las fuerzas militares de apoyo norteamericanas para completar las unidades existentes y proveer el necesario personal logístico.

6. El Presidente aprobó el despliegue de dos Batallones adicionales de *marines* y de un Escuadrón aéreo de *marines* y sus correspondientes cuarteles y elementos de equipo.

7. El Presidente aprobó un cambio de misión de todos los Batallones de *marines* destacados en Vietnam para permitir su utilización más activa bajo condiciones que serán establecidas y aprobadas por el secretario de Defensa en consulta con el secretario de Estado.

(...) 11. El Presidente desea que, con respecto a las acciones de los párrafos 5 a 7, se evite mediante todas las precauciones posibles su publicidad prematura. Las acciones deben llevarse a cabo tan rápidamente como sea factible, pero de modo que minimicen cualquier aspecto de súbito cambio de la política, y las declaraciones oficiales sobre estos movimientos de tropas se harán solamente con la aprobación directa del secretario de Defensa, en consulta con el secretario de Estado. Es deseo del Presidente que estos cambios y movimientos sean entendidos como graduales y totalmente coherentes con la política en curso.

(Del **memorandum** 328 "Acción de Seguridad Nacional sobre Aumento de las Fuerzas Terrestres", elevado por el asistente presidencial George Mc Bundy a los secretarios de Estado y Defensa, y al director de la CIA, el 6 de abril de 1965.)

(...). **1). UNA GUERRA PERDIDA: VIET**nam del Sur está perdiendo la guerra contra el *vietcong*. Nadie puede asegurarle a usted que podemos vencer al *Vietcong*, ni siquiera que lo podemos llevar a la mesa de conferencias en nuestros términos, no importa cuántos cientos de miles de tropas *blancas, extranjeras* (de USA), despleguemos.

Nadie ha demostrado que una fuerza terrestre blanca de cualquier tamaño que sea puede vencer en una guerra de guerrillas —que es, al mismo tiempo, una guerra civil entre asiáticos—, en terreno selvático, en medio de una población que niega cooperación a las fuerzas blancas (y a las sudvietnamitas) y proporciona así una gran ventaja a la inteligencia del otro bando. Tres incidentes recientes ilustran vívidamente este punto: a) el ataque sorpresa a la Base Aérea de Da Nang, que implicó la penetración a un perímetro de defensa custodiado por 9.000 *marines*. El ataque sólo fue posible por la cooperación de los habitantes locales; b) el ataque de B52 que fracasó contra los *vietcongs*, evidentemente advertidos de la misión de búsqueda y destrucción de la 173 Brigada Aérea, que se pasó tres días buscando *vietcongs*, sufrió 23 bajas y nunca se puso en contacto con el enemigo, quien obviamente ya estaba enterado de la misión.

2. El problema a decidir: ¿debemos limitar nuestras responsabilidades en Vietnam del Sur de encontrar una salida con costos mínimos a largo plazo?

(Del **memorandum** "Una solución de compromiso en Vietnam del Sur", dirigido por el subsecretario de Estado, G. Ball, a Johnson el 1 de julio de 1965.) ♦

Associated Press

GIORGIO ALMIRANTE Y ENTORNO
"Ley y orden" para que todo siga como está

ITALIA

La clientela del Duce

La zarandeada centro-izquierda, que 10 meses atrás ungió a Emilio Colombo como *premier* del gobierno peninsular, sufrió un nuevo sacudón el domingo 13. Ese día se realizaron elecciones regionales en Sicilia, provinciales en Roma y Foggia, y municipales en 158 comunas. Salvo Génova, el industrializado Norte estuvo ausente de la puja. Centrado fundamentalmente en el sur, polo del subdesarrollo italiano, el evento movilizó a un quinto del electorado.

Los cómputos alarmaron a los democristianos, principal afluente de la alianza oficial. El escrutinio del 14 había consagrado el repunte del Movimiento Social Italiano (MSI), colocando a los neofascistas en tercer lugar —a escala nacional— después de la Democracia Cristiana (DC) y el Partido Comunista (PC). Pero en Sicilia tembló la tierra: los *misini* obtuvieron allí el segundo puesto. Desplazados los "rojos", esos nostalgiosos del Duce aumentaban en un 250 por ciento su clientela isleña con respecto a los comicios de 1967. Tal panorama, con algunas variantes y excepciones, se repitió en las demás mesas electorales. Mientras decrecían los votos para sus dos rivales, el MSI duplicaba el caudal de sufragios cosechados en anteriores ocasiones. Ello puso en tela de juicio la política de apertura al PC propiciada por los socialistas coligados con la DC.

Semejante táctica suponía apaciguar el país conjurando las efervescencias extremistas de uno y otro costado, pero no bastaba para aplacar el persistente malestar económico, la inquietud laboral y la impaciencia de sectores preocupados por la ineficacia del régimen. La maniobra, destinada a descolocar a los ultramontanos, no halló eco en la opinión meridional, menos politizada y más dispuesta a acatar consignas de viejo cuño. Dada la configuración feudal de esas sociedades, inclinadas a reconocer al autoritarismo como única garantía de estabilidad, resultaba previsible que la promesa de "mano dura" surtiera mayores efectos. De ese modo, el *statu quo* tradicional y las normas establecidas no sufrirían merma ni cambio. A aportar tal seguridad concurrió precisamente Giogio Almirante, *capo* del MSI. Su lema "ley y orden" caldeaba las esperanzas, y prendió. Por extraña paradoja, fue en Sicilia donde consiguió más arraigo. Sujeta ya —y de antiguo— a otra ley y otro orden (el de la mafia), la isla parece deseosa de trocar autoridades dejando intactas las estructuras conocidas. Aún recuerdan allí que Mussolini frenó una vez a la *Onorata Società*, y eso constituye el aval de quienes reivindican prédica y gestos del dictador.

Naturalmente, aquella organización delictiva es una faceta de los problemas locales. La altísima tasa de desocupación, la mala situación del agro y de los trabajadores rurales y la emigración de mano de obra conspiran en favor de las opciones extremas. Si a ello se añade el desprestigio de la administración DC regional y el temor a las expropiaciones del comunismo, es fácil justificar el éxito de la ultraderecha. Similares razones deben haber guiado a los demás sufragantes del *mezzogiorno*, aunque en este caso los neofascistas lograron menor ventaja.

Si bien de alcance y representatividad limitados, los recientes comicios ofrecieron un muestreo bastante plausible de las condiciones en que se desarrollarán las elecciones generales el próximo diciembre. Para entonces, sin embargo, es probable que la coalición oficial —de no romperse antes— se presente trasformada. La DC está dividida en dos alas prácticamente inconciliables. Colombo soporta el asedio de quienes lo apuran a entenderse con el PC y los socialistas y de los que bregan por llegar a un acuerdo con el inquietante MSI. Ambas facciones adoptan posturas intransigentes, y sólo las une el objetivo común: salvar a toda costa una audiencia que va camino del desconcierto. Levantar ese *rating* requiere cohesión y cierta claridad ideológica. Por el momento, los "rojos" parecen conservar ambas cualidades de su parte.

Ya a fines de enero la cúpula de la DC se esforzaba por detectar las mudanzas del electorado, sin que tales encuestas profundizasen en los motivos de la modificación. "La DC pierde votos", alertaba un informe, "y la mayoría de esos votos va a parar al MSI". Curiosamente, las zonas de peligro previstas confirmaron aquel llamado de atención. Pero nada se hizo por atenuar las causas de tantas deserciones.

El futuro se nubla para Colombo. La DC obtuvo un 4,2 por ciento menos de votos que los esperados. Un comentarista italiano afirmaba que la pérdida del 2 al 4 por ciento significaba crisis en puerta. Traspuesto ese límite —añadía— "los fuegos artificiales": una manera de volver más densa la oscuridad. ♦

diálogo

viejos vinos de Peters

Embotellados en origen (MENDOZA)

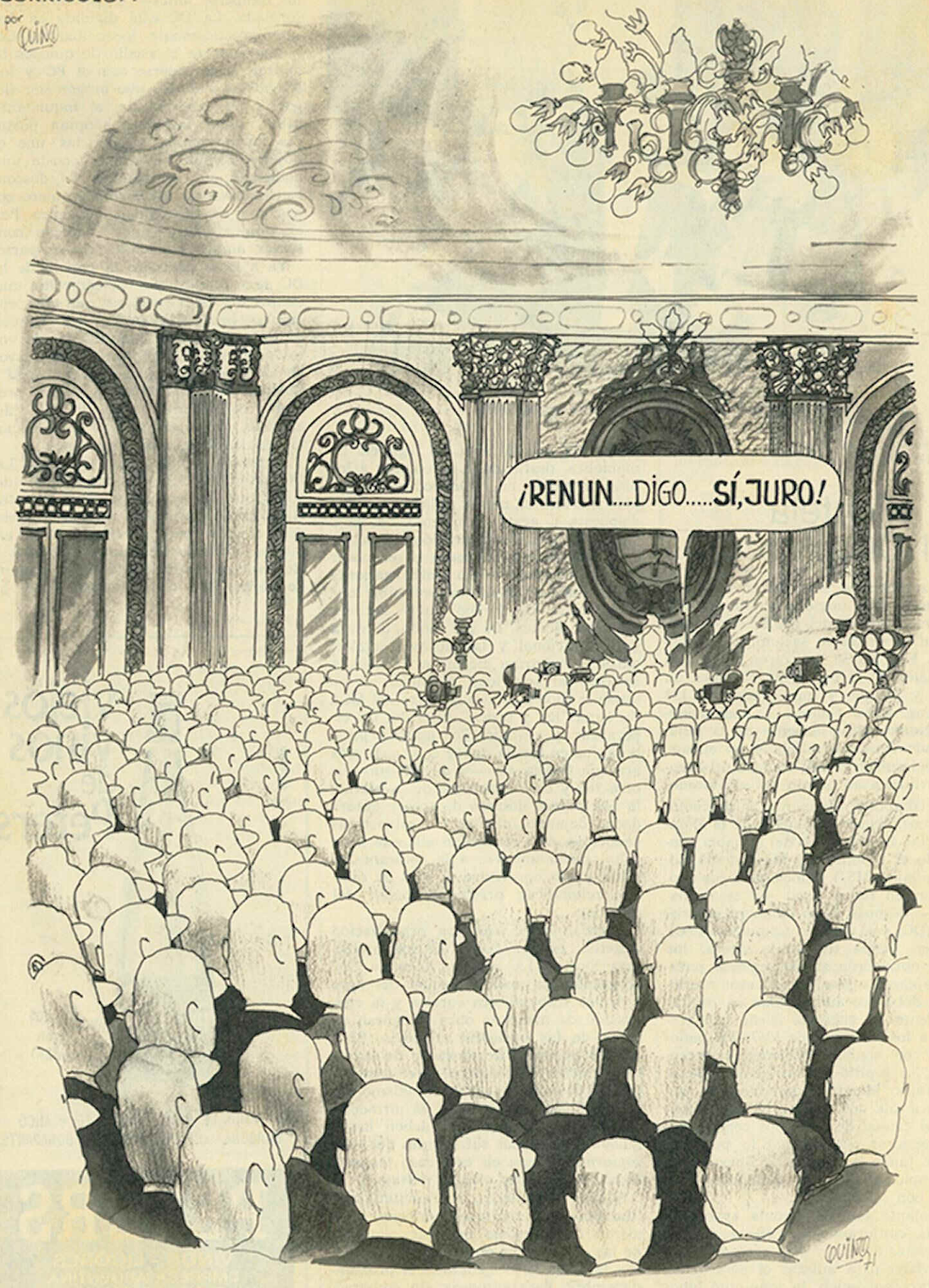
MARBETE ROJO - MARBETE BLANCO
BURGOÑA - PINOT - ROSADO - BONAPARTE

PETERS
VINOS - LICORES
EMPRESA ARGENTINA
FUNDADA EN 1867

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

CURRICULUM

por Quino



IMPRESO EN EDITORIAL ABRIL S.A. - TALLERES GRAFICOS
FLORIDA - PROVINCIA DE BUENOS AIRES

El rito es beber
primero el suave blanco.
Luego el sabor
de terciopelo de un tinto
de buen cuerpo.
El rito es
Viejo Suter blanco
y Viejo Suter tinto.
Orgullo de los Suter,
señores del vino.

Suter
madera y tiempo

Viejo Suter
Vino Fino Tinto

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas